

LIQUOR ACT

Pursuant to the provisions of the *Liquor Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Commissioner's Order 1970/38 is hereby revoked.
2. The annexed Regulations are hereby made and established on and from the 1st day of April, A.D., 1977.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 18th day of March, A.D., 1977.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Conformément aux dispositions de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, il plaît au Commissaire du territoire du Yukon de décréter ce qui suit :

1. L'Ordonnance du Commissaire 1970/38 est par les présentes abrogée.
2. Le Règlement ci-joint est par les présentes établi le 1^{er} avril 1977.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 18 mars 1977.

Commissaire du Yukon

REGULATIONS RESPECTING THE SALE AND CONSUMPTION OF LIQUOR

Made pursuant to Commissioner's Order 1977/37,
dated First of April 1977

Short Title

1. These Regulations may be cited as Liquor Regulations.

Interpretation

2. (a) "banquet", includes dinner or luncheon;

(b) "club", means any benevolent or fraternal order or society, or branch thereof, and any association of individuals for purposes of mutual entertainment and convenience incorporated by or under the laws of Canada or any Provincial or Territorial laws, and includes a branch of the Royal Canadian Legion of the British Empire Service league, and the premises used or occupied by any such club;

(c) "meal", means a genuine meal consisting of reasonable portions of food sufficient to constitute an adult person's breakfast, lunch or dinner but does not mean a snack, nor food served independently of a normal meal such as pretzels, cheezies, crackers, potato chips and similar morsels normally used or consumed by persons between meals, and also does not include an arrangement whereby a meal is made available to a customer with the understanding that it will not be consumed by the person to whom it is served.

Applications

3.(1) Every application for the renewal of a licence shall be forwarded to the General Manager at least thirty days before the expiration of that licence.

(2) Every application for the approval for a transfer of a licence shall be forwarded to the General Manager at least thirty days before the date proposed for the transfer.

(3) The General Manager shall annually by public advertisement notify the public that all liquor licences are due for renewal and inform the public how objections to such renewals may be made.

RÈGLEMENT CONCERNANT LA VENTE ET LA CONSOMMATION DE BOISSONS ALCOOLISÉES

Pris conformément à l'Ordonnance du Commissaire
1977/37 en date du 1^{er} avril 1977

Titre abrégé

1. Règlement sur les boissons alcoolisées.

Définitions

2. a) «banquet» Est assimilé au banquet le dîner ou le déjeuner. («banquet»)

b) «club» Société de bienfaisance ou d'aide mutuelle, ou succursale d'une telle société, et toute association de personnes ayant pour objectif l'agrément et l'entraide de ses membres, constituée en société en vertu d'une loi fédérale ou d'une loi provinciale ou territoriale, ce qui comprend une succursale de la Légion royale canadienne de la Ligue des anciens des armées du Commonwealth britannique; s'entend aussi du local utilisé ou occupé par le club. («club»)

c) «repas» Repas véritable consistant en portions raisonnables d'aliments suffisants pour constituer le petit déjeuner, le déjeuner ou le dîner d'un adulte, mais non un goûter, ni des aliments servis hors du cadre d'un repas normal comme des bretzel, des bouchées au goût de fromage, des craquelins, des croustilles et d'autres amuse-gueule semblables généralement consommés entre les repas. Ne constitue pas non plus un repas un plat servi à un client avec l'entente que ce client ne le consommera pas. («meal»)

Demande de permis

3.(1) Pour renouveler une licence, il faut adresser une demande au directeur général au moins 30 jours avant l'expiration de la licence.

(2) Pour faire approuver la cession d'une licence, il faut adresser une demande au directeur général au moins 30 jours avant la date proposée pour la cession.

(3) Le directeur général, au moyen d'avis publics, avise chaque année la population que toutes les licences autorisant la vente de boissons alcoolisées arrivent à échéance et indique comment formuler des oppositions à leur renouvellement.

Licensed Premises

4.(1) No licence shall be granted to any person unless the premises in respect of which the licence is applied for are so constructed and equipped as not to facilitate any violation of the Act or regulations.

(2) Prior to commencing structural alterations in any licensed premises the licensee shall submit plans drawn to scale, accompanied by written approval from any inspector required pursuant to any Act or by-law, to the General Manager, and shall commence such alterations only after having received written approval from the General Manager.

(3) Every cocktail lounge and tavern shall be adequately soundproofed to prevent noise from penetrating to other portions of the licensed premises.

(4) Every licensee shall install and maintain in his licensed premises where liquor is sold, such suitable fixtures and furniture for the convenience of the public or the members of a club, as the case may be, as may be directed by the General Manager from time to time.

5.(1) There shall be not less than twelve square feet of clear floor space for each chair, stool or seat in every cocktail lounge, tavern or other licensed premises.

(2) The seating capacity according to subsection (1) shall be calculated by deducting

- (a) fifteen square feet for each standard size door opening directly onto the actual seating area,
- (b) the area covered by a bar or counter area, storage rooms, washrooms, entrance area, cloak rooms, dance floor area, bandstand, etc., and
- (c) areas occupied by games and music machines, from the actual area of the premises to be licensed.

(3) The rated total seating capacity shall be determined by dividing the actual seating area, calculated in accordance with subsection (2), by a factor of twelve square feet per person.

6.(1) All licensed premises shall be equipped with

Lieux visés par une licence

4.(1) Pour délivrer une licence à l'égard d'un lieu, il faut que ce dernier soit construit et équipé de façon à ce qu'il ne soit pas facile de contrevenir à la Loi ou au Règlement.

(2) Avant de commencer l'aménagement d'un lieu visé par une licence, établissement autorisé, le titulaire doit présenter au directeur général un plan à l'échelle, accompagné d'une approbation écrite d'un inspecteur conformément à une loi ou à un règlement administratif, et il ne doit commencer les travaux qu'après avoir reçu l'approbation écrite du directeur général.

(3) Tout salon-bar et toute taverne doivent être suffisamment insonorisés pour que le bruit ne soit pas entendu dans d'autres parties des lieux visés par une licence.

(4) Le titulaire d'une licence doit installer et entretenir dans les lieux où il est autorisé à vendre des boissons alcoolisées les équipements et les meubles permettant d'accueillir la clientèle ou les membres d'un club, selon le cas, suivant les directives du directeur général.

5.(1) Il faut compter au moins 12 pieds carrés de superficie pour chaque chaise, banc ou siège dans un salon-bar, une taverne ou un autre lieu visé par une licence.

(2) Le nombre de places assises d'après le paragraphe (1) est établi au moyen d'une formule qui consiste à soustraire de la superficie réelle des lieux devant être visés par une licence :

- a) quinze pieds carrés pour chaque porte de dimensions normales s'ouvrant directement sur la pièce où sont situées les places assises,
- b) la superficie occupée par un bar ou un comptoir, les lieux d'entreposage, les salles de toilettes, l'entrée, les vestiaires, la piste de danse, l'estrade des musiciens, etc.
- c) l'espace occupé par des appareils de jeux ou servant à faire de la musique.

(3) Pour déterminer le nombre de places assises, on divise par 12 pieds carrés la superficie qui reste, après avoir fait le calcul prévu au paragraphe (2).

6.(1) Tout lieu visé par une licence doit être pourvu de

(a) a service bar with three compartment stainless steel sink and a drainboard served by a hot and cold water pressure system, or

(b) a mechanical dishwasher or device approved by the Department of Health situated in the licensed room concerned, as well as a service bar with a single compartment stainless steel sink served by a hot and cold water pressure system.

(2) Notwithstanding subsection (1), in licensed dining rooms, restaurants and special banquet rooms:

(a) a mechanical dishwasher or device approved by the Department of Health may be located in an adjoining unlicensed room;

(b) a service bar is required in a licensed dining room, restaurant or special banquet room unless liquor, wine or beer is to be served from another licensed area within the premises.

(3) Notwithstanding subsection (1) and subsection (2), licensed trains, ships and aircraft shall have a service area and facilities as required by the General Manager and the Department of Health.

7.(1) All licensed premises shall be equipped with toilet facilities for patrons with separate accommodation for each sex, containing water closets and wash basins serviced by a hot and cold water pressure system, such water closets and wash basins being in quantities outlined in Commissioner's Order 1961/1 sections 35 to 45 and Schedule A as amended and approved by the Department of Health.

(2) All washrooms or toilet facilities shall be equipped at all times with toilet tissue, paper towels and soap.

8.(1) In dining rooms and restaurants liquor must be served at tables by employees of the licensee and not by self-service or cafeteria style.

(2) Notwithstanding subsection (1), where the owner of a cafeteria style restaurant has proven to the satisfaction of the board that proper controls have been established

l'un ou l'autre des ensembles d'équipement suivants :

a) un comptoir pourvu d'un évier en acier inoxydable à trois compartiments et d'un égouttoir, ainsi que de robinets d'eau chaude et d'eau froide;

b) un lave-vaisselle mécanique ou un autre appareil approuvé par le ministère de la Santé, situé dans la pièce autorisée, de même que d'un comptoir pourvu d'un évier en acier inoxydable avec un seul compartiment et muni de robinets d'eau chaude et d'eau froide.

(2) Malgré le paragraphe (1), dans les salles à manger, les restaurants et les salles de banquet spéciales autorisés :

a) un lave-vaisselle ou un appareil mécanique approuvé par le ministère de la Santé peut être installé dans une pièce adjacente non autorisée;

b) il doit y avoir un comptoir dans une salle à manger, un restaurant ou une salle de banquet spéciale autorisés, à moins que les boissons alcoolisées, le vin ou la bière ne soient servis à partir d'une autre pièce pour laquelle une licence a été délivrée à l'intérieur du lieu.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), il doit y avoir à bord des trains, bateaux et aéronefs autorisés une aire de service et des installations conformes aux exigences du directeur général et du ministère de la Santé.

7.(1) Dans tout lieu visé par une licence, il doit y avoir des toilettes pour les clients, les unes pour les hommes et les autres pour les femmes, pourvues de cabinets d'aisance et de lavabos avec eau chaude et eau froide; le nombre de ces cabinets et lavabos est prescrit aux articles 35 à 45 et à l'annexe A de l'Ordonnance du Commissaire 1961-1, modifiée et approuvée par le ministère de la Santé.

(2) Il doit y avoir en tout temps dans les toilettes du papier de toilette, des serviettes en papier et du savon.

8.(1) Dans les salles à manger et les restaurants, les boissons alcoolisées doivent être servies aux tables par les employés du titulaire de la licence et ne pas être offertes en libre service.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le propriétaire d'un restaurant de genre cafétéria convainc la Commission qu'il peut bien surveiller les aliments et les boissons servis, la

over food and liquor being served, the board may grant a licence to the owner to serve beer and wine to persons at the cash register counter with their meal.

(Subsection (2) added by O.I.C. 1987/153)

9.(1) Unless the Board otherwise directs a licensee shall not personally, or through any employee, servant or agent, in or about his licensed premises:

- (a) permit any employee to urge any customer, member or guest to continue drinking or to purchase further liquor after the first drink has been served, but nothing herein shall prohibit the employee from requesting the customer, member or guest to leave the licensed premises or asking whether he wishes to purchase a further drink;
- (b) permit liquor to be served in any licensed premises to any person who is, or appears to be disorderly or under the influence of liquor;
- (c) permit any liquor which is purchased for consumption on the premises to be taken off the premises;
- (d) permit more persons to be admitted and remain on the licensed premises than are authorized by the Board or fire authority, as marked on the licence;
- (e) advertise except in the manner approved by the Board;
- (f) permit any employee to consume liquor on the licensed premises while on duty;
- (g) commit or attempt to commit a breach of any provision of the Act or regulations.
- (h) operate such premises in violation of any condition set out on the face of the licence issued pertaining to the sale of liquor in that premises;
(Paragraph 9(1)(h) added by O.I.C. 1981/41)
- (i) keep for sale or consumption in licensed premises liquor other than liquor purchased from the Yukon Liquor Corporation.
(Paragraph 9(1)(i) added by O.I.C. 1981/22)

Commission peut délivrer une licence pour servir de la bière et du vin aux clients au comptoir de la caisse avec leur repas.

(Paragraphe (2) ajouté par décret 1987/153)

9.(1) À moins d'indication contraire de la Commission, il est interdit au titulaire d'une licence, personnellement ou par l'entremise d'un employé ou d'un mandataire, dans le lieu visé par une licence ou à proximité de celui-ci :

- a) de permettre à un employé de presser un client, un membre ou un invité de continuer à boire ou d'acheter d'autres consommations après avoir servi une première consommation; l'employé peut en revanche inviter le client, le membre ou l'invité à quitter les lieux visés par une licence ou lui demander s'il veut acheter une autre consommation;
- b) de permettre que soient servies des boissons alcoolisées dans un lieu visé par une licence à une personne qui est ou qui semble être ivre, ou encore qui cause ou semble causer du désordre;
- c) de permettre que soient emportées des boissons alcoolisées achetées pour consommation sur place;
- d) d'accueillir un plus grand nombre de personnes que ce que permet la Commission ou le service des incendies, comme l'indique la licence;
- e) de faire de la publicité autrement que de la façon approuvée par la Commission;
- f) de permettre à un employé de consommer des boissons alcoolisées sur place pendant qu'il est de service;
- g) d'enfreindre ou de tenter d'enfreindre une disposition de la Loi ou du Règlement;
- h) d'exploiter les lieux en enfreignant l'une ou l'autre des dispositions figurant au verso de la licence autorisant la vente de boissons alcoolisées dans ces lieux;
(Alinéa 9(1)h ajouté par décret 1981/41)
- i) de garder pour vente ou consommation sur place des boissons alcoolisées autres que celles achetées de la Société des alcools du Yukon.

(Alinéa 9(1)i) ajouté par décret 1981/22)

(2) Subject to Section 4 of the *Fair Practices Act*, no person shall:

(a) remain in a licensed premises or liquor store after having been requested to leave the premises by the Manager or the person in charge of the licensed premises or liquor store because of being in an intoxicated condition, being riotous, noisy, quarrelsome, violent, disorderly, profane, or acting in a manner contravening a Federal Statute, Yukon Territorial Act, City or Municipal By-law, or

(b) enter a licensed premises or liquor store after having been forbidden to enter the premises by the licensee or the person in charge of the licensed premises or liquor store, for the reasons specified in (a).

(Subsection (2) added by C.O. 1978/75)

(3) (a) A Licensee or person in charge of a licensed premises or liquor store may prohibit any person who has been requested to leave a premises under the provisions of subsection (2) from entering the premises for such a period of time as the licensee or person in charge may choose; and

(b) Any person who has been forbidden entry pursuant to paragraph (a), may appeal to the Board who shall deal with the matter at the next Board meeting; and the decision of the Board shall be binding to both parties;

(c) A person who has been forbidden entry to more than one licensed premises or liquor store pursuant to paragraph (a) may be prohibited from entering any other licensed premises or liquor store by the licensee or person thereof for such period of time as such licensee or person in charge may choose and any person so prohibited may appeal any such prohibition pursuant to paragraph (b).

(Subsection (3) revoked by O.I.C. 1981/21 and amended by O.I.C. 1981/16)

10.(1) Unless the Board otherwise directs, a licensee shall:

(a) maintain the licensed premises and the fixtures and equipment therein as required by the Board;

(2) Sous réserve de l'article 4 de la Loi sur les méthodes non discriminatoires, il est interdit :

a) de demeurer dans un établissement autorisé ou dans un magasin d'alcool après avoir été prié de quitter les lieux par le titulaire de la licence ou le responsable du lieu visé par une licence ou du magasin, du fait qu'on soit ivre, querelleur, tapageur, bagarreur, violent, tumultueux, blasphémateur ou qu'on se comporte contrairement à une loi fédérale, à une loi du territoire du Yukon, ou à un règlement municipal;

b) de pénétrer dans un lieu visé par une licence ou dans un magasin d'alcool après avoir reçu un avertissement en ce sens du titulaire de la licence ou du responsable du lieu ou du magasin, pour les raisons mentionnées en a).

(Paragraphe (2) ajouté par O.C. 1978/75)

(3) a) Le titulaire d'une licence ou le responsable d'un lieu visé par une licence ou d'un magasin d'alcool peut interdire à une personne qui a été priée de partir conformément aux dispositions du paragraphe (2) d'entrer dans l'établissement pour une période quelconque;

b) la personne à qui on a ainsi interdit d'entrer dans un établissement en application de l'alinéa a) peut faire appel à la Commission, laquelle doit aborder la question à sa prochaine réunion; la décision de la Commission lie les deux parties;

c) le titulaire d'une licence ou son mandataire peut empêcher une personne à qui on a interdit d'entrer dans plus d'un lieu visé par une licence ou plus d'un magasin d'alcool, en application de l'alinéa a), de pénétrer dans tout autre lieu visé par une licence ou tout autre magasin d'alcool pour la période qu'il juge à propos; par ailleurs, la personne frappée d'une telle interdiction peut en appeler en application de l'alinéa b).

(Paragraphe (3) abrogé par décret 1981/21 et modifié par décret 1981/16)

10.(1) À moins de directives contraires de la Commission, le titulaire d'une licence a les obligations suivantes :

a) garder en bon état le lieu visé par une licence, ainsi que les accessoires et équipements qui s'y

(b) keep the licensed premises, including the grounds thereof, clean, tidy and in good repair at all times;

(c) have one or more supervisors on duty in the licensed premises when they are required, as the Board directs;

(d) maintain in the licensed premises an intensity of light that is satisfactory to the Board;

(e) when a licence has been suspended or cancelled, return the licence on demand to the Board;

(f) when a licensed premises closes prior to the expiration date of the licence, return the licence to the Board.

11.(1) The Board may limit the type of equipment used in any licensed premises for the purposes of entertainment and may direct a licensee to remove any such equipment.

12. *(Revoked by O.I.C. 1989/28)*

13.(1) Unless otherwise authorized by the Board, licensed hours in premises in respect of which a special licence has been issued pursuant to section 45 of the *Liquor Act* shall be those designated by the licensee, but only between the hours of ten o'clock in the forenoon and two o'clock in the forenoon of the following day.

14.(1) Licensed hours in respect of which a canteen or mess licence has been issued shall be at the discretion of the licensee subject to the approval of the Board.

15.(1) Where liquor is ordered or served before, during or after a meal in a restaurant or dining room the person so ordering shall not be required to pay for the liquor until the account for the meal is presented for payment.

16.(1) The licensee of a restaurant or dining room is not permitted to sell in any month liquor having a higher dollar sale than the food served during the same month.

(2) Every licensee of a restaurant or dining room shall keep records satisfactory to the requirements of the Board.

trouvent, selon les exigences de la Commission;

b) garder le lieu visé par une licence, y compris le plancher, propre, en bon ordre et en bon état en tout temps;

c) faire en sorte qu'il y ait au moins un superviseur de service sur les lieux lorsque c'est nécessaire, selon les directives de la Commission;

d) veiller à ce que l'éclairage de l'établissement soit suffisant selon la Commission;

e) retourner une licence suspendue ou annulée, selon les exigences de la Commission;

f) si un lieu visé par une licence ferme avant la date d'expiration de la licence, retourner celle-ci à la Commission.

11.(1) La Commission peut imposer des restrictions au genre d'équipement utilisé pour le divertissement dans un lieu visé par une licence et peut ordonner à un titulaire de licence d'enlever cet équipement.

12. *(Abrogé par décret 1989/28)*

13.(1) À moins d'indication autre de la Commission, les heures d'exploitation autorisées dans un établissement auquel une licence spéciale a été délivrée conformément à l'article 45 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* sont celles qui sont indiquées par le titulaire de la licence, mais seulement à partir de dix heures l'avant-midi jusqu'à deux heures le lendemain matin.

14.(1) Les heures d'exploitation autorisées pour lesquelles une licence de cantine ou de mess est délivrée sont fixées par le titulaire de la licence sous réserve de l'approbation de la Commission.

15.(1) Si les boissons alcoolisées sont commandées ou servies avant, pendant ou après le repas dans un restaurant ou une salle à manger, la personne qui les a commandées n'est pas tenue de les payer jusqu'à ce que l'addition pour le repas lui soit présentée.

16.(1) Le titulaire d'une licence de restaurant ou de salle à manger n'est pas autorisé à vendre, en valeur monétaire, pendant un mois donné, plus de boissons alcoolisées que de nourriture.

(2) Le titulaire d'une licence de restaurant ou de salle à manger doit tenir des dossiers conformément aux exigences

(3) Every licensee of a restaurant or dining room shall make all records of his food and liquor sales available to a liquor inspector on request.

(4) Where food and liquor are served in a restaurant or dining room the customer shall be presented with a dated statement of account that will show separately the food purchased and the liquor purchased with sub-totals for each and a total for the account.

17.(1) No person shall possess or consume liquor in any licensed premises that is not obtained from the licensee.

18.(1) Any person who sells beer, ale, liquor or wine pursuant to sections 52 and 53 of these regulations at a price exceeding the prices fixed by sections 52 and 53 commits an offence.

19.(1) All draught beer served to the public shall be maintained at a temperature of not less than 38 degrees Fahrenheit or 3.3 degrees Celsius or more than 42 degrees Fahrenheit or 5.5 degrees Celsius.

(2) All refrigeration equipment used to store draught beer kegs or from which draught beer is drawn shall be equipped with a thermometer marked with the Fahrenheit or Celsius scale which is readily visible and which indicates the temperature inside the facilities in which the draught beer is stored or from which it is drawn.

Sale of Liquor in Licensed Premises

20.(1) All liquor served in licensed premises shall be dispensed from the original package in which the liquor was purchased by the licensee, or from a dispenser of a type approved by the General Manager.

(Subsection 20(1) replaced by O.I.C. 1989/102)

(2) The licensee of a cocktail lounge and dining room shall display at the service bar, in their original packages, the brands and types of liquor kept for sale in the cocktail lounge and dining room.

21.(1) In a cocktail lounge, club, dining room or restaurant, there shall be printed or typed lists available to customers indicating:

de la Commission.

(3) Le titulaire d'une licence de restaurant ou de salle à manger est tenu de présenter, à la demande d'un inspecteur de la Commission, toutes les pièces justificatives de ses ventes d'aliments et de boissons alcoolisées.

(4) Là où des aliments et des boissons alcoolisées sont servis dans un restaurant ou une salle à manger, il faut présenter au client un état de compte détaillé indiquant de façon distincte les aliments et les boissons achetés, avec un total partiel pour chacun et le total global.

17.(1) Il est interdit d'avoir en sa possession ou de consommer dans un lieu visé par une licence des boissons alcoolisées qui ne sont pas fournies par le titulaire de la licence.

18.(1) Commet une infraction quiconque vend de la bière, des boissons alcoolisées ou du vin conformément aux articles 52 et 53 du présent règlement à un prix supérieur à celui fixé pour les mêmes articles.

19.(1) La bière à la pression servie à la clientèle doit être tenue à une température d'au moins 38° Fahrenheit ou 3,3° Celsius et d'au plus 42° Fahrenheit ou 5,5° Celsius.

(2) Tous les appareils de réfrigération servant à conserver les fûts de bière à la pression ou dont est tirée la bière à la pression doivent être pourvus d'un thermomètre marqué à l'échelle Fahrenheit ou Celsius qui est visible et qui indique la température à l'intérieur des contenants où la bière à la pression est conservée ou dont elle est tirée.

Vente de boissons alcoolisées dans un lieu visé par une licence

20.(1) Les boissons alcoolisées servies dans un lieu visé par une licence doivent être versées à partir du contenant original dans lequel le titulaire de la licence les a achetées ou d'un distributeur d'un type approuvé par le directeur général.

(Paragraphe 20(1) remplacé par décret 1989/102)

(2) Le titulaire d'une licence de salon-bar et de salle à manger est tenu d'étaler au comptoir, dans leur contenant original, les marques et genres de boissons alcoolisées vendues dans le salon-bar et la salle à manger.

21.(1) Dans un salon-bar, un club, une salle à manger ou un restaurant, les clients doivent avoir à leur disposition une liste imprimée ou dactylographiée indiquant :

- (a) the varieties of liquor kept for sale;
- (b) the quantity of spirits in each drink;
- (c) the amount and type of liquor in each kind of drink containing liquor; and
- (d) the price at which drinks may be purchased, but such lists shall be displayed only in that part of the premises in which liquor is sold.

- a) les diverses boissons alcoolisées à vendre;
- b) la quantité de spiritueux dans chaque consommation;
- c) la quantité et le genre d'alcool dans chaque genre de consommation contenant de l'alcool;
- d) le prix des consommations.

La liste ne doit être affichée que dans la pièce où les boissons alcoolisées sont vendues.

(2) This list shall be in the form of a printed or typed menu readily available to the public or a prominent sign posted in a conspicuous place within each licensed room.

(2) La liste doit être semblable à un menu imprimé et dactylographié et pouvoir être facilement consultée par la clientèle ou être affichée de façon visible dans chaque pièce visée par une licence.

(3) A copy of the list referred to in subsection (1) shall be filed with the General Manager at the time of application for a new licence or renewal of a licence, and at any time through the year prior to the time when the licensee wishes to alter the price list previously submitted.

(3) La liste mentionnée au paragraphe (1) doit être transmise au directeur général en même temps que la demande de licence ou de renouvellement, et à tout moment pendant l'année si le titulaire de la licence désire modifier la liste transmise antérieurement.

(4) In the case of a licensed dining room or restaurant, a food menu shall also be available to customers.

(4) Dans une salle à manger ou un restaurant autorisé, un menu alimentaire doit également être offert à la clientèle.

22.(1) Each drink containing spirits served in licensed premises shall contain not less than one fluid ounce of spirits by imperial measure or 28.41 millilitres by metric measure, of spirits.

22.(1) Chaque consommation contenant des spiritueux servie dans un lieu visé par une licence doit contenir au moins une once liquide de spiritueux par mesure impériale, ou 28,41 millilitres, selon le système métrique.

23.(1) Every licensee shall measure all spirits served in a drink by means of

23.(1) Le titulaire d'une licence doit mesurer tous les spiritueux servis dans une consommation à l'aide d'un des moyens suivants :

- (a) a clearly marked glass or container of a type approved by the Board; or
- (b) a mechanical measure of a type approved by the Board.

- a) un verre ou un contenant gradué, d'un genre approuvé par la Commission;
- b) une mesure mécanique d'un genre approuvé par la Commission.

24.(1) Except as otherwise provided in these regulations all liquor sold and served in licensed premises shall be served in a glass.

24.(1) Sauf indication contraire dans le présent règlement, toutes les boissons alcoolisées vendues et servies dans un lieu visé par une licence doivent être servies avec un verre.

(2) Beer and ale sold by the bottle or can shall be served with a glass.

(2) La bière vendue en bouteille ou en cannette doit être servie dans un verre.

(3) All glasses in or with which liquor is served shall be of clear transparent glass, except in banquet rooms, at a special occasion or reception, or on a train, ship or aircraft where a single service container approved by the Department of Health may be used.

(4) Wine may be sold by the bottle, glass or carafe.
(Subsection (4) amended by O.I.C. 1986/187)

(5) Containers used for the sale of draught beer shall be of clear glass or polycarbonate plastic and of a type approved by the Department of Health and General Manager.

(6) The price and size of a serving of draught beer must be conspicuously posted in a premises selling draught beer.

(7) Where draught beer is sold to members of the general public or for serving at a reception or special occasion, a deposit of the appropriate amount relative to the current cost for each keg and tap shall be charged, such deposit to be set according to costs by the Yukon Liquor Corporation and to be refundable upon return of each keg and tap if the return is within seven days and the keg and tap are undamaged with no parts missing.

(8) The replacement cost of any missing or damaged part of a keg or tap will be charged according to charges from the supplier for replacement parts.
(Section 24 replaced by O.I.C. 1985/98)

25.(1) All liquor left in any glass or bottle on licensed premises by a person shall not be resold.

26.(1) Every licensee shall keep and maintain a record of all liquor purchased and reserved by him in the form of the T-15 Liquor Order Forms provided by the General Manager, and such additional records as an inspector may from time to time require.

(2) Separate records of sale of liquor and of food shall be kept by every licensee.

Miscellaneous

27.(1) The holder of an off premises licence under section 44 of the Act must provide separate storage for liquor and been other than that normally used for his

(3) Tous les verres dans lesquels les boissons alcoolisées sont servies doivent être transparents, sauf dans les salles de banquet, lors d'une occasion spéciale ou d'une réception, ou dans un train, sur un bateau ou dans un aéronef, où on peut utiliser un contenant jetable approuvé par le ministère de la Santé.

(4) Le vin peut être vendu à la bouteille, au verre ou en carafe.
(Paragraphe (4) modifié par décret 1986/187)

(5) Les contenants servant à la vente de bière à la pression doivent être de verre transparent ou de plastique polycarbonate et d'un genre approuvé par le ministère de la Santé et le directeur général.

(6) Le prix et la quantité d'une consommation de bière à la pression doivent être affichés en évidence dans un établissement où est vendue de la bière à la pression.

(7) Dans le cas où de la bière à la pression est vendue à la population en général ou est servie lors d'une réception ou d'une occasion spéciale, le titulaire de la licence doit faire un dépôt d'un montant correspondant au coût réel de chaque fût, le dépôt devant être fixé d'après le coût pour la Société des alcools du Yukon et être remboursé au retour de chaque fût si le retour se fait dans les sept jours et que le fût est intact et qu'aucune pièce n'y manque.

(8) Si une pièce manquante ou endommagée d'un fût doit être remplacée, les frais imputés sont ceux du fournisseur des pièces de rechange.
(Article 24 remplacé par décret 1985/98)

25.(1) Il est interdit de revendre la portion qui a été laissée dans un verre ou une bouteille par un client dans un lieu visé par une licence.

26.(1) Le titulaire d'une licence doit tenir un registre de toutes les boissons alcoolisées achetées et réservées pour lui au moyen des formulaires T-15 de commande de boissons alcoolisées fournis par le directeur général, ainsi que tout autre registre pouvant être exigé par l'inspecteur.

(2) Le titulaire d'une licence est tenu de garder des registres distincts de vente de boissons alcoolisées et d'aliments.

Divers

27.(1) Le titulaire d'une licence de vente à emporter, en vertu de l'article 44 de la Loi, doit aménager pour les boissons alcoolisées et la bière un espace d'entreposage

licensed premises and the storage room shall be clearly shown on the building plans and authorized by the General Manager.

(2) The hours for a liquor off premises licence issued pursuant to subsection 44(1) of the Act shall be identical to the hours of the licence with which it is issued in conjunction.

(3) Notwithstanding anything else in these regulations the Board may regulate the hours of sale for a liquor off-premises licence.

(4) All liquor sold for consumption off premises must be paid for by the purchaser at the time of purchase and no licensee may sell liquor for consumption off the licensed premises on credit.

(Subsections (3) and (4) added by O.I.C. 1982/07)

(5) Subsection (4) shall not apply if the liquor is charged to the purchaser under established credit arrangements approved by the Board.

(Subsection (5) added by O.I.C. 1982/36)

28.(1) The holder of a permit to provide room service to hotel or motel bona fide guests under subsection 54(4) of these regulations of the fee schedule must provide separate storage other than that normally used for his licensed premises and the storage room shall be clearly shown on the building plans and authorized by the General Manager.

(2) The object of granting of a room service permit is for the convenience of bona fide guests of the hotel or motel and may be granted only to a holder of a tavern, cocktail lounge or dining room licence, in conjunction with that licence.

(3) Any applicant for a permit to provide room service must do so at time of application of his licences for the year and on the prescribed application form.

(4) Liquor served or sold pursuant to a room service permit may be sold only

(a) in bottles of 50 millilitres, or

distinct de celui qu'il utilise habituellement pour son lieu visé par la licence; en outre, la pièce d'entreposage doit être clairement indiquée sur le plan du bâtiment et autorisée par le directeur général.

(2) Les heures où l'on peut vendre des boissons alcoolisées en vertu d'une licence de vente à emporter délivrée conformément au paragraphe 44(1) de la Loi doivent être les mêmes que les heures de la licence avec laquelle elle est conjointement délivrée.

(3) Indépendamment de toute autre disposition du présent règlement, la Commission peut réglementer les heures de vente pour une licence de vente à emporter (boissons alcoolisées).

(4) Toutes les boissons alcoolisées vendues pour consommation hors établissement doivent être payées par l'acheteur au moment où il les achète, et il est interdit au titulaire de la licence de vendre à crédit des boissons alcoolisées pour consommation hors du lieu visé par une licence.

(Paragraphes (3) et (4) ajoutés par décret 1982/07)

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si les boissons alcoolisées vendues sont facturées à l'acheteur conformément à des arrangements de crédit approuvés par la Commission.

(Paragraphe (5) ajouté par décret 1982/36)

28.(1) Le titulaire d'une licence autorisant le service aux chambres aux clients authentiques d'un hôtel ou d'un motel conformément au paragraphe 54(4) du présent règlement doit aménager un espace d'entreposage autre que celui servant habituellement au lieu visé par une licence; en outre, la pièce d'entreposage doit être clairement indiquée sur le plan du bâtiment et autorisée par le directeur général.

(2) La licence de service aux chambres vise à accommoder les clients authentiques de l'hôtel ou du motel et ne peut être accordée qu'au titulaire d'une licence de taverne, de salon-bar ou de salle à manger, conjointement avec cette dernière licence.

(3) La licence de service aux chambres doit être demandée en même temps que les licences pour l'année et au moyen du formulaire de demande prescrit.

(4) Les boissons alcoolisées servies ou vendues sous le régime d'une licence de service aux chambres ne peuvent être vendues que de l'une des deux façons suivantes :

(b) in accordance with the provisions of sections 22 and 23 and subsections 24(1) to (5).
(Subsection (4) replaced by O.I.C. 1986/187)

28.1(1) Where a hotel or motel has a licenced premises and has a permit to provide room service to hotel or motel guests under the provisions of subsection 54(4) of these regulations,

(a) liquor may be sold to a guest registered in the hotel or motel from the licensed premises and delivered to the guest in his room by an employee authorized by the licence holder, or

(b) liquor may be sold to a guest registered in the hotel or motel by means of a dispenser located in the room occupied by the guest, provided that the liquor dispenser can only be operated by a key or other security device assigned by the hotel to the guest upon the request of the guest.

(2) Prior to the installation of a system of dispensing units in a hotel or motel, the licensee shall notify the general manager in writing of the type of dispensers intended to be installed and shall provide any information requested by the general manager respecting installation of these dispensers.

(3) No licensee shall install any dispensers until the installation of the dispensers has been approved by the General Manager.

(4) Where dispensing units for the sale of liquor are installed in a hotel or motel, the key or other security device used for operating the dispenser shall only be assigned to a registered guest who is 19 years of age or over and the key or device shall be separate from any key or device issued to the guest that provides access to the room in the hotel assigned to the guest.

(Section 28.1 added by O.I.C. 1986/187)

29. Liquor served to train, ship or aircraft purchases may only be sold

(a) in bottles of 50 millilitres, or

(b) in accordance with the provisions of sections 22 and 23 and subsections 24(1) to (5).

a) en bouteilles de 50 millilitres;

b) conformément aux dispositions des articles 22 et 23 et des paragraphes 24(1) à (5).
(Paragraphe (4) remplacé par décret 1986/187)

28.1(1) Si un hôtel ou un motel est un lieu visé par une licence et possède une licence de service aux chambres pour ses clients conformément aux dispositions du paragraphe 54(4) du présent règlement,

a) les boissons alcoolisées peuvent être vendues à un client inscrit à l'hôtel ou au motel à partir du lieu visé par une licence et apportées au client dans sa chambre par un employé autorisé par le titulaire de la licence;

b) les boissons alcoolisées peuvent être vendues à un client inscrit à l'hôtel ou au motel au moyen d'une distributrice située dans la chambre occupée par le client, pourvu que la distributrice de boissons alcoolisées ne puisse fonctionner qu'à l'aide d'une clef ou d'un autre dispositif de sécurité remis par l'hôtel au client qui en fait la demande.

(2) Avant l'installation de distributrices dans un hôtel ou un motel, le titulaire de la licence doit faire connaître par écrit au directeur général le genre de distributrices qu'il entend installer et fournir tout autre renseignement exigé par le directeur général au sujet de l'installation de ces distributrices.

(3) Il est interdit au titulaire d'une licence d'installer des distributrices sans l'approbation préalable du directeur général.

(4) Si des distributrices pour la vente de boissons alcoolisées sont installées dans un hôtel ou un motel, la clef ou tout autre dispositif de sécurité servant à les faire fonctionner ne doit être remis qu'à un client enregistré âgé d'au moins 19 ans; en outre, la clef ou le dispositif doit être distinct de la clef ou du dispositif remis au client pour lui donner accès à la chambre de l'hôtel qui lui a été attribuée.

(Article 28.1 ajouté par décret 1986/187)

29. Les boissons alcoolisées servies dans les trains, les bateaux ou les aéronefs ne peuvent être vendues que de l'une des deux façons suivantes :

a) en bouteilles de 50 millilitres;

b) conformément aux dispositions des articles 22

(Section 29 replaced by O.I.C. 1986/187)

et 23 et des paragraphes 24(1) à (5).
(Article 29 remplacé par décret 1986/187)

30.(1) The fee for the transfer of a licence shall be equal to ten percent of the annual fee, for each and every licence to be transferred.

30.(1) Le droit de cession d'une licence est égal à dix pour cent du droit annuel pour chacune des licences à céder.

31.(1) All licences issued shall be on a prescribed form.

31.(1) Toutes les licences sont délivrées sur le formulaire prescrit.

(2) The Board may direct the General Manager to endorse such conditions on a licence as it may see fit.
(Subsection 31(2) added by O.I.C. 1981/41)

(2) La Commission peut ordonner au directeur général de poser les conditions qu'elle juge à propos pour une licence.

(Paragraphe 31(2) ajouté par décret 1981/41)

32.(1) The licensee of a licensed premises and his employees shall permit and facilitate an inspector in the exercise of his duties and functions under the Act and regulations;

32.(1) Le titulaire d'une licence et ses employés doivent permettre à un inspecteur d'exercer ses fonctions en vertu de la Loi et du Règlement, et lui faciliter la tâche.

(2) Where a liquor inspector finds liquor in a licensed premises that is had or kept contrary to the Act or these regulations, he may forthwith seize the liquor;

(2) Si un inspecteur trouve dans un lieu visé par une licence des boissons alcoolisées qui ont été obtenues ou sont gardées contrairement à la Loi ou au présent règlement, il peut immédiatement saisir ces boissons alcoolisées.

(3) Where liquor is seized by a liquor inspector he shall forthwith make an inventory thereof and a report in writing of the seizure to the General Manager.

(3) Après avoir saisi des boissons alcoolisées, l'inspecteur doit immédiatement en dresser un inventaire et faire rapport par écrit de la saisie au directeur général.

33.(1) Notwithstanding that entertainment is permitted in licensed premises, the holder of a licence shall be responsible for ensuring that no riotous, disorderly or offensive conduct is permitted on the licensed premises at any time and that no disturbance is occasioned to the occupants of any neighbouring premises under colour of the provision of entertainment either by the licensee, his employees, any entertainer or patrons of his establishment.

33.(1) Malgré le fait qu'il est permis de présenter des spectacles dans un lieu visé par une licence, le titulaire de celle-ci doit veiller à ce que personne ne se comporte de façon querrelleuse, dérangée ou offensante sur les lieux et à ce que les occupants de locaux adjacents ne soient pas dérangés sous prétexte que des spectacles sont présentés par le titulaire de la licence, ses employés, un artiste ou interprète, ou des clients de l'établissement.

Clubs

34.(1) No licence shall be granted to a club unless its constitution, by-laws, or house rules provide among other things:

(a) that persons shall be admitted to membership only on written applications received by the club not less than one week previous to the granting of club privileges;

(b) that every admission of a member be recorded in the minutes of a regular meeting;

Club

34.(1) Pour obtenir une licence, un club doit avoir des statuts ou un règlement intérieur prévoyant notamment :

a) qu'on puisse en devenir membre seulement sur demande écrite présentée au club au moins une semaine avant de pouvoir bénéficier des avantages du club;

b) que l'adhésion de chaque membre soit inscrite au procès-verbal d'une réunion ordinaire;

c) que des réunions ordinaires soient tenues et

(c) that regular meetings be held with suitable minutes recorded;

(d) that a general meeting be held annually with suitable minutes recorded and forwarded to the General Manager;

(e) that standards of eligibility for membership are clearly stated;

(f) that limitation of the number of members consistent with the nature of the club are clearly stated;

(g) that specified membership fees are clearly stated;

(h) that reasonable regulations for the suspension or expulsion of members for non-payment of dues or misconduct are clearly stated;

(i) that membership shall be restricted to three classes, namely,

(i) resident members,

(ii) non-resident members, and

(iii) honorary members;

(j) that for the purposes of paragraph (i),

(i) a resident member means a duly paid up member of the club who is ordinarily resident in the Yukon Territory, and

(ii) a non-resident member means all other duly paid up members of the club who are not honorary members;

(k) that honorary members shall be persons appointed as such at regular meetings of the club but in no case shall the honorary membership exceed one-twentieth of the aggregate of the resident membership;

(l) that the total of the non-resident membership shall in no case exceed one-half of the resident membership;

(m) that membership cards clearly indicating membership in the club and the period of same will be issued to and retained by all members; and

fassent l'objet de procès-verbaux acceptables;

d) qu'une assemblée annuelle ait lieu et fasse l'objet d'un procès-verbal acceptable qui est transmis au directeur général;

e) que les conditions d'admission au club soient clairement définies;

f) que le nombre de membres soit clairement limité en fonction de la nature du club;

g) que la cotisation prescrite soit clairement établie;

h) qu'un règlement raisonnable portant sur la suspension ou la radiation des membres pour non-paiement de la cotisation ou mauvaise conduite soit clairement établi;

i) que les seules catégories de membres autorisées soient les suivantes :

(i) membres résidents;

(ii) membres non résidents;

(iii) membres honoraires;

j) qu'aux fins de l'alinéa i),

(i) membre résident s'entende d'un membre du club ayant payé sa cotisation et résidant habituellement dans le territoire du Yukon;

(ii) membre non résident s'entende de tout autre membre ayant dûment payé une cotisation au club et qui n'est pas membre honoraire;

k) qu'un membre honoraire soit une personne ainsi désignée lors d'une réunion ordinaire du club et que le nombre de membres honoraires ne dépasse jamais un vingtième de l'ensemble des membres résidents;

l) que le nombre de membres non résidents ne dépasse jamais la moitié du nombre de membres résidents;

m) que des cartes de membre indiquant clairement la qualité de membre du club et la période d'adhésion soient délivrées à tous les

(n) that no licensee of or person employed in a club shall accept money or other consideration for food, meals, liquor or other commodity sold or served on the club premises from any person other than a member of the club or his guest.

35.(1) No liquor shall be served on licensed club premises except to a member or his registered guest.

36.(1) Guest registers shall be kept by all clubs and shall be open to inspection by an inspector or a peace officer.

Recreation Facilities

36.1(1) A recreation facility licence may be granted in respect of premises containing recreation facilities.
(Subsection 36.1(1) replaced by O.I.C. 1999/146)

(2) A recreation facility licence shall not be granted unless the Board is satisfied that the liquor facilities are intended only to complement the recreation facilities, and they will not detract significantly from the recreational nature of the premises.

(3) An applicant for a recreation facility licence shall submit to the Board, with his application, a proposal for a system of memberships, including his proposal for

- (a) the maintenance of a register of members,
- (b) the times and places where memberships will be sold,
- (c) the cost of memberships,
- (d) the eligibility requirements,
- (e) the issuance of membership cards,
- (f) the maintenance of a register of guests,
- (g) the benefits provided to members,
- (h) the term for which memberships are effective, and

membres et conservées par ceux-ci;

n) qu'aucun titulaire de licence ou qu'aucune personne employée dans un club n'accepte d'argent ou une contrepartie quelconque pour de la nourriture, des repas, des boissons alcoolisées ou un autre produit vendu ou servi dans le local du club, de la part d'une personne autre qu'un membre du club ou son invité.

35.(1) Il est interdit de servir des boissons alcoolisées dans le local visé par une licence d'un club, sauf à un membre ou à son invité inscrit.

36.(1) Le club doit tenir un registre des invités, et ce registre doit pouvoir être inspecté par un inspecteur ou un agent de la paix.

Installation récréative

36.1(1) Une licence d'installation récréative peut être délivrée à l'égard de locaux où se trouvent des installations récréatives.
(Paragraphe 36.1(1) remplacé par décret 1999/146)

(2) Une licence d'installation récréative n'est accordée que si la Commission est convaincue que le service d'alcool n'est que complémentaire aux installations récréatives et ne va pas vraiment à l'encontre de la nature récréative du local.

(3) Pour obtenir une licence d'installation récréative, il faut présenter à la Commission une demande accompagnée d'une proposition concernant l'adhésion des membres, prévoyant notamment ce qui suit :

- a) la tenue d'un registre des membres,
- b) le moment et l'endroit où les adhésions sont vendues,
- c) les frais d'adhésion,
- d) les conditions d'admission,
- e) la délivrance de cartes de membre,
- f) la tenue d'un registre des invités,
- g) les avantages offerts aux membres,
- h) la durée de l'adhésion,

(i) any other matter the applicant considers relevant or the Board may require.

i) toute autre question que le demandeur juge à propos ou que la Commission peut exiger.

(4) Where a recreation facility licence is granted, the membership proposal referred to in subsection (3), as approved by the Board with or without modifications, shall be deemed to be part of the terms and conditions of the licence with which the licensee is required to comply.

(4) Si une licence d'installation récréative est accordée, la proposition concernant l'adhésion des membres dont il est question au paragraphe (3), telle qu'elle a été approuvée par la Commission avec ou sans modification, est réputée faire partie des conditions de la licence auxquelles le titulaire doit se conformer.

(5) *(Subsection 36.1(5) revoked by O.I.C. 1999/146)*

(5) *(Paragraphe 36.1(5) abrogé par décret 1999/146)*

(6) Minors are permitted to be present where liquor is being served in a recreation facility, but minors shall not possess, consume or be served with liquor.

(6) Les personnes mineures sont admises là où des boissons alcoolisées sont servies dans une installation récréative, mais ces personnes ne doivent pas posséder ou consommer des boissons alcoolisées, et il est interdit de leur en servir.

(7) The other provisions of the Regulations apply to recreation facilities except to the extent that they are inconsistent with subsections (1) to (6).

(7) Les autres dispositions du Règlement s'appliquent aux installations récréatives, sauf dans la mesure où ces dispositions sont incompatibles avec les paragraphes (1) à (6).

(Section 36.1 added by O.I.C. 1984/168)

(Article 36.1 ajouté par décret 1984/168)

Sports Stadiums

Stade

36.2(1) Minors are permitted to be present where beer or cider are being served at a sports stadium, but minors shall not possess, consume or be served with beer or cider.

36.2(1) Les personnes mineures peuvent être présentes là où de la bière ou du cidre sont servis dans un stade, mais elles ne peuvent posséder ou consommer de la bière ou du cidre, et il est interdit de leur en servir.

(2) Notwithstanding section 24 of these regulations, beer and cider shall be served only in plastic, paper or styrofoam cups.

(2) Malgré l'article 24 du présent règlement, bière et cidre ne peuvent être servis que dans des verres de plastique, de papier ou de styromousse.

(3) Not more than two cups of beer or cider may be sold to a person at once.

(3) Il est interdit de vendre plus de deux verres de bière ou de cidre à une seule personne à la fois.

(4) The other provision of the Regulations apply to sports stadiums except to the extent that they deal with seating capacity or they are inconsistent with subsections (1) to (3).

(4) Les autres dispositions du Règlement s'appliquent aux stades, sauf celles qui concernent le nombre de places ou qui sont incompatibles avec les paragraphes (1) à (3).

(Section 36.2 added by O.I.C. 1984/168)

(Article 36.2 ajouté par décret 1984/168)

36.3(1) A person who is licensed by the Government of Canada may make an application in Form 46 for a brewer's licence.

36.3(1) Le titulaire d'une licence du gouvernement fédéral peut présenter une demande de licence de brasseur en remplissant le formulaire 46.

(2) Upon receipt of an application under subsection (1) and the fee set out in paragraph 54(1)(f), the corporation may issue a brewer's licence to the applicant.

(2) Sur réception d'une demande en vertu du paragraphe (1) et du droit fixé à l'alinéa 54(1)f), la société peut délivrer une licence de brasseur au demandeur.

(3) A brewer's licence authorizes the holder to manufacture packaged or draft beer for sale to the

(3) La licence de brasseur autorise son titulaire à fabriquer de la bière en contenant ou à la pression pour

corporation.

(4) No person shall consume beer provided free of charge by the holder of a brewer's licence on the premises of the holder of the brewer's licence at any time unless the person is authorized by the board to consume the beer.

(5) Where a holder of a brewer's licence also holds a licence issued under paragraphs 22(1)(b), (c) or (d) of the *Liquor Act*, the corporation may purchase beer from and resell beer to the licence holder without taking delivery of the beer at any time during the transaction.

(6) The holder of a brewer's licence may export beer manufactured pursuant to the licence from the Yukon without selling it to the corporation.

(7) The holder of a brewer's licence may possess any quantity of the beer manufactured pursuant to the licence.

(8) The holder of a brewer's licence shall submit the following to the corporation, on demand:

- (a) all records showing particulars of raw materials purchased and used in the production of beer;
- (b) all financial production records;
- (c) any other information or reports requested by the corporation;

(9) The holder of a brewer's licence shall deliver to the corporation copies of all customs and excise reports with respect to the production of beer forthwith after submitting them to Revenue Canada.

(10) The holder of a brewer's licence shall pay to the corporation on demand all mark-up and liquor tax revenue with respect to beer that the corporation has purchased from and sold to the holder of the brewer's licence pursuant to subsection (5).

(11) For the purposes of subsection (10) "liquor tax revenue" has the same meaning as in the *Liquor Tax Act*, and "mark-up" means the dollar levy on beer as established by the corporation.

(Section 36.3 added by O.I.C. 1984/168)

vente à la Société.

(4) Nul ne peut consommer de la bière fournie gratuitement par le titulaire d'une licence de brasseur dans le local de ce dernier à moins d'y être autorisé par la Commission.

(5) Si le titulaire d'une licence de brasseur détient également une licence délivrée en vertu des alinéas 22(1)b), c) ou d) de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, la Société peut acheter de la bière du titulaire de la licence et la lui revendre sans en prendre livraison dans le cours de l'opération.

(6) Le titulaire d'une licence de brasseur peut exporter à l'extérieur du Yukon de la bière fabriquée conformément à la licence sans la vendre à la Société.

(7) Le titulaire d'une licence de brasseur peut avoir en sa possession une quantité indéfinie de la bière fabriquée conformément à la licence.

(8) Le titulaire d'une licence de brasseur doit présenter à la Société, si elle l'exige, les documents suivants :

- a) tous les registres contenant les renseignements sur les matières brutes achetées et utilisées pour la production de bière;
- b) tous les dossiers financiers concernant la production;
- c) tous les autres renseignements ou rapports exigés par la Société.

(9) Le titulaire d'une licence de brasseur est tenu de transmettre à la Société copie de tous les documents des douanes et de l'accise concernant la production de bière immédiatement après les avoir présentés à Revenu Canada.

(10) Le titulaire d'une licence de brasseur est tenu de verser à la Société sur demande tous les revenus découlant de la marge sur coût d'achat et des taxes sur l'alcool en ce qui concerne la bière que la Société a achetée du titulaire de la licence de brasseur et lui a revendue conformément au paragraphe (5).

(11) Aux fins du paragraphe (10), «montant de la taxe sur les boissons alcoolisées perçu» a le sens prévu dans la *Loi de la taxe sur les boissons alcoolisées*, et «marge sur coût d'achat» s'entend du prélèvement sur la bière établi par la Société.

(Article 36.3 ajouté par décret 1984/168)

Special Occasion Permits

37.(1) An application for a special occasion permit shall be made at least forty-eight hours prior to the commencement of the special occasion for which the application is made.

(2) No special occasion permit may be issued to any person under the age of nineteen years.

(3) No special occasion permit may be issued unless the application for such permit states the location and area of the room or place in which the special occasion is to be held and the number of persons to be present.

(4) The area within which a special occasion is held shall be not less than twelve square feet for each person attending the special occasion.

(5) No special occasion permit may be issued unless the room or place in which such special occasion is to be held is within a building or area from which there is access to toilet and washroom facilities.

(6) An applicant or the holder of a special occasion permit may seek advice from any vendor, R.C.M. Police officer, liquor inspector, or the General Manager, with regard to the Act and regulations.

(7) A special occasion permit may not be issued

(a) in respect of more than five days in succession;

(b) to any organization for more than twenty-six days in any one calendar year; or

(c) for use during polling hours on any day in which polling is taking place in the area where the premises are located.

(8) Except with the written permission of the General Manager more than one special occasion permit may not be granted to a corporation or recognized society, association, club or other duly constituted organization in any twenty-four hour period.

(9) A vendor shall immediately inform the R.C.M. Police officer in the area concerned of each special occasion permit issued.

Permis de circonstance

37.(1) La demande de permis de circonstance doit être présentée au moins quarante-huit heures avant le début de l'activité spéciale pour laquelle le permis est demandé.

(2) Le permis de circonstance ne peut être délivré à une personne de moins de dix-neuf ans.

(3) Le permis de circonstance ne peut être délivré que si la demande indique le lieu et la superficie de la pièce ou de l'endroit où l'activité spéciale doit avoir lieu, ainsi que le nombre de personnes qui y seront présentes.

(4) L'activité spéciale doit avoir lieu dans un endroit où chaque personne dispose d'une superficie d'au moins douze pieds carrés.

(5) Pour que soit délivré un permis de circonstance, la pièce ou l'endroit où l'activité doit avoir lieu doit être situé dans un bâtiment où il y a des toilettes ou d'où on peut facilement avoir accès à des toilettes.

(6) La personne qui demande un permis de circonstance ou le titulaire du permis peut demander conseil à un fournisseur, à un agent de la GRC, à un inspecteur de la Société des alcools ou au directeur général en ce qui concerne la Loi et le Règlement.

(7) Un permis de circonstance ne peut être délivré :

a) pour plus de cinq jours consécutifs;

b) à un même organisme pour plus de vingt-six jours dans une année civile;

c) pour utilisation pendant les heures de scrutin lorsqu'un scrutin a lieu dans la région où l'endroit est situé.

(8) Sauf avec l'autorisation écrite du directeur général, une société, une association, un club ou un autre organisme dûment constitué ne peut obtenir plus d'un permis de circonstance dans une période de vingt-quatre heures.

(9) Le fournisseur doit immédiatement informer l'agent de la GRC dans la région concernée de chaque permis de circonstance délivré.

(10) The General Manager may instruct the cancellation of a special occasion permit.

(10) Le directeur général peut ordonner l'annulation d'un permis de circonstance.

(11) No special occasion permit may be issued for a period exceeding nine hours between the hours of ten in the morning and three o'clock in the forenoon of the following day.

(11) Le permis de circonstance ne peut être délivré pour une période excédant neuf heures entre dix heures du matin et trois heures du matin le jour suivant.

(12) No liquor, wine or beer may be sold or served at a special occasion except during the hours stated in the permit.

(12) Il n'est permis de vendre ou de servir des boissons alcoolisées, du vin ou de la bière lors d'une activité spéciale que pendant les heures indiquées dans le permis.

(13) At special occasions no person may give, sell or otherwise supply liquor, wine or beer to a person under the age of nineteen years and no person under the age of nineteen years may have, consume, purchase or attempt to purchase liquor, wine or beer.

(13) Lors d'une activité spéciale, il est interdit de donner, vendre ou fournir des boissons alcoolisées, du vin ou de la bière à une personne de moins de dix-neuf ans; en outre, une personne de moins de dix-neuf ans ne peut posséder, consommer, acheter ou essayer d'acheter des boissons alcoolisées, du vin ou de la bière.

(14) It is the responsibility of the officer of a corporation or recognized society, association, club or other duly constituted organization to whom a special occasion permit has been issued to ensure that

(14) Il appartient au dirigeant d'une société ou d'un groupe reconnu, d'une association, d'un club ou d'un autre organisme dûment constitué à qui un permis de circonstance a été délivré de veiller à ce que :

(a) no person under the age of nineteen years shall have, consume or purchase liquor, wine or beer at the special occasion and,

a) personne de moins de dix-neuf ans ne possède, consomme ou achète des boissons alcoolisées, du vin ou de la bière lors de l'activité spéciale;

(b) no person in a drunken or intoxicated condition enters or remains in the room or place in which the special occasion is being held.

b) une personne qui est ivre n'entre pas ou ne reste pas dans la pièce ou à l'endroit où l'activité spéciale se déroule.

(15) A meal shall be provided for each person attending a special occasion.

(15) Il faut offrir un repas à chaque personne participant à une activité spéciale.

(16) All liquor, wine or beer sold or served at a special occasion shall be consumed or removed from the room or the place mentioned in the permit before the permit expires.

(16) La totalité des boissons alcoolisées, du vin et de la bière vendue ou servie lors d'une activité spéciale doit être consommée ou emportée de la pièce ou de l'endroit mentionné dans le permis avant l'expiration du permis.

(17) It is the responsibility of the officer of a corporation or recognized society, association, club or other duly constituted organization to whom a special occasion permit has been issued to remove the liquor, wine, or beer or any part thereof from the room or place mentioned in the permit to his residence or to the Corporation Liquor Store, warehouse, or the licensed premises from which the liquor, wine or beer was originally purchased.

(17) Il appartient au représentant officiel d'une société ou d'un groupe reconnu, d'une association, d'un club ou d'un autre organisme dûment constitué à qui un permis de circonstance a été délivré d'emporter les boissons alcoolisées, le vin ou la bière, ou ce qui en reste, de la pièce ou de l'endroit mentionné dans le permis à son domicile ou au magasin d'alcool, à un entrepôt, ou à l'établissement autorisé où a été acheté au départ les boissons alcoolisées, le vin ou la bière.

(18) A person or a responsible officer of an organization or club may delegate authority to purchase a special occasion or reception permit to another person by

(18) Une personne ou le représentant officiel d'un organisme ou d'un club peut déléguer à une autre personne le pouvoir d'acheter un permis de circonstance ou un

means of a prescribed Bearer Order Form.

(19) Notwithstanding subsection (15) the Board may under special circumstances authorize a special occasion without a full meal requirement so long as food is available.

(20) For the purposes of subsection (19) food authorized at the time of application must be suitable to the occasion and of a quantity and kind satisfactory to the Board.

(Subsections (19) and (20) added by O.I.C. 1982/08)

Reception Permits

38.(1) An application for a reception permit shall be made at least forty-eight hours prior to the commencement of the reception for which the application is made.

(2) No reception permit may be issued to a person under the age of nineteen years.

(3) No reception permit may be issued unless the application for such permit states the location and area of the room or place in which a reception is to be held and the number of persons to be present.

(4) The area within which a reception is held shall be not less than twelve square feet for each person attending the reception.

(5) No reception permit may be issued unless the room or place in which such reception is to be held is within a building or area from which there is access to toilet and washroom facilities.

(6) An applicant or the holder of a reception permit may seek advice from any vendor, peace officer, liquor inspector, or the General Manager, with regard to the Act and regulations.

(7) The holder of a reception permit may serve liquor in the room or at the place mentioned in the permit.

(8) No person may sell liquor at a reception nor make any charge for admission to the reception.

(9) A vendor shall immediately inform the R.C.M. Police officer in the area concerned of each reception permit issued.

permis de réception au moyen d'un formulaire réglementaire au porteur.

(19) Malgré le paragraphe (15), la Commission peut, dans des circonstances spéciales, délivrer un permis de circonstance sans que soit prévu un repas complet, du moment que des aliments sont disponibles.

(20) Aux fins du paragraphe (19), les aliments autorisés au moment de la demande doivent convenir à l'occasion, et leur quantité et leur nature doivent être acceptables à la Commission.

(Paragraphes (19) et (20) ajoutés par décret 1982/08)

Permis de réception

38.(1) La demande de permis de réception doit être présentée au moins quarante-huit heures avant le début de la réception pour laquelle la demande est faite.

(2) Une personne de moins de dix-neuf ans ne peut obtenir un permis de réception.

(3) Le permis de réception n'est accordé que si la demande indique où est situé la pièce ou le lieu où se déroule la réception ainsi que la superficie de l'endroit et le nombre de personnes qui y seront présentes.

(4) La réception doit avoir lieu dans un endroit où chaque personne dispose d'une superficie d'au moins douze pieds carrés.

(5) Pour que soit délivré un permis de réception, la pièce ou l'endroit où la réception doit avoir lieu doit être situé dans un bâtiment où il y a des toilettes ou d'où on peut facilement avoir accès à des toilettes.

(6) La personne qui demande un permis de réception ou le titulaire du permis peut demander conseil à un fournisseur, à un agent de la paix, à un inspecteur des alcools ou au directeur général en ce qui concerne la Loi et le Règlement.

(7) Le titulaire d'un permis de réception peut servir des boissons alcoolisées dans la pièce ou à l'endroit mentionné dans le permis.

(8) Il est interdit de vendre des boissons alcoolisées à une réception ou d'imposer des frais d'entrée à la réception.

(9) Le fournisseur doit immédiatement informer l'agent de la GRC dans la région concernée du fait qu'un permis de réception a été délivré.

(10) No reception permit may be issued for a period exceeding nine hours between the hours of ten in the morning and three o'clock in the forenoon of the following day.

(11) No liquor, wine or beer may be served at a reception except during the hours stated in the permit.

(12) Food shall be provided for each person attending a reception.

(13) All liquor, wine or beer served at a reception shall be consumed or removed from the room or the place mentioned in the permit before the permit expires.

(14) It is the responsibility of the person in charge of a reception or the officer of a corporation or recognized society, association, club or other duly constituted organization to whom a reception permit has been issued to remove the liquor, wine or beer or any part thereof from the room or place mentioned in the permit to his residence or to the Corporation Liquor Store, warehouse, or the licensed premises from which the liquor, wine or beer was originally purchased.

Home-made Wine

39.(1) No permit for the making of home-made wine shall be issued to a person under the age of nineteen years.

Advertising

40.(1) All advertisements pertaining to any liquor, licensed premises, special occasions or receptions shall be submitted by the licensee or by the brewery, distillery, winery or agent thereof to the General Manager for approval prior to publication or broadcasting.

Manufacturers' Agents

41.(1) Every manufacturer of liquor or agent of such manufacturer and any firm from whom liquor is purchased for sale in the Territory shall provide the General Manager with the names and addresses of their authorized agents whether engaged on a salary, fee, or commission basis, or a combination of these and the listing of such agents shall be kept up to date with any additions or deletions promptly notified to the General Manager.

(10) Le permis de réception ne peut être délivré pour une période excédant neuf heures à compter de dix heures du matin à trois heures du matin le jour suivant.

(11) Il n'est permis de servir des boissons alcoolisées, du vin ou de la bière à une réception que pendant les heures indiquées dans le permis.

(12) Il faut fournir de la nourriture à chaque personne assistant à une réception.

(13) La totalité des boissons alcoolisées, du vin et de la bière servie à une réception doit être consommée ou emportée de la pièce ou du lieu mentionné dans le permis avant l'expiration du permis.

(14) Il appartient à la personne chargée d'une réception ou au dirigeant d'une société ou d'un groupe reconnu, d'une association, d'un club ou d'un autre organisme dûment constitué à qui un permis de réception a été délivré d'emporter les boissons alcoolisées, le vin ou la bière, ou ce qui en reste, de la pièce ou de l'endroit mentionné dans le permis à son domicile ou au magasin de la Société des alcools, à l'entrepôt ou à l'établissement autorisé d'où les boissons alcoolisées, le vin ou la bière ont été originalement achetés.

Vinification-maison

39.(1) Il faut avoir au moins dix-neuf ans pour obtenir un permis de vinification-maison.

Publicité

40.(1) Toutes les annonces portant sur les boissons alcoolisées, les lieux visés par une licence, les activités spéciales ou les réceptions doivent être présentées au directeur général par le titulaire ou par la brasserie, la distillerie, l'établissement vinicole ou leur mandataire, pour approbation avant publication ou diffusion.

Agent du fabricant

41.(1) Le fabricant de boissons alcoolisées ou l'agent de ce fabricant et de toute entreprise de laquelle des boissons alcoolisées sont achetées pour vente dans le territoire doit fournir au directeur général le nom et l'adresse de ses agents autorisés, qu'ils soient engagés à salaire, à honoraires ou à commissions, ou selon une combinaison de ces modes de rémunération; la liste de ces agents doit être tenue à jour, et les ajouts ou suppressions être rapidement communiqués au directeur général.

(2) On approval of an application on prescribed form the agent will be registered, provided with an identification card and the manufacturer advised that the proposed representative has been duly accredited.

(3) Manufacturers' agents as outlined in subsection (1) shall have no dealings of a promotional nature with liquor store personnel.

Forms and Orders

42.(1) Applications under the Act shall be in the form provided by the General Manager on request.

43.(1) All licences, permits, and orders shall be signed by the person duly authorized under the Act or regulations and shall be subject to the terms and conditions appearing on the face of such licence, permit or order.

Prepaid Shipments

44.(1) This regulation shall apply only in respect of premises situated more than twenty-five miles from a liquor store or warehouse, and in such regulations "licence" and "premises" mean a licence or premises more than twenty-five miles from a Corporation Liquor Store.

(2) Where beer, spirits, wines or liqueurs are at the request of a licensee delivered to his premises, the cost of freight shall be paid by the Corporation.

(3) Subsection (1) shall not apply unless the quantity ordered for delivery is in shipments of not less than one hundred pounds.

(4) Where an order for an amount less than one hundred pounds is forwarded by the General Manager at the request of the licensee, the licensee shall pay the cost of the freight in addition to the cost of the goods.

(5) Orders for shipment will only be shipped by approved carriers at prevailing freight rates applicable to the area concerned.

(6) Notwithstanding subsection (4) where no approved carrier is servicing the area concerned, the Corporation may pay an amount to the licensee in respect of the costs of the shipment of the goods not exceeding the amount which would have been payable in respect of such goods if an approved carrier were providing service to his premises.

(2) Dès qu'est approuvée une demande présentée sur le formulaire réglementaire, l'agent est enregistré et reçoit une carte d'identité, et le fabricant est informé que le représentant proposé a été dûment agréé.

(3) L'agent du fabricant dont il est question au paragraphe (1) ne doit aucunement faire de la promotion auprès du personnel d'un magasin d'alcool.

Formulaires et commandes

42.(1) Les demandes en application de la Loi doivent être présentées sur les formulaires fournis par le directeur général sur demande.

43.(1) Les licences, les permis et les commandes doivent être signés par la personne dûment autorisée en vertu de la Loi ou du Règlement et sont assujettis aux conditions figurant à leur recto.

Expédition payée à l'avance

44.(1) Le présent règlement ne s'applique qu'à l'égard des lieux situés à plus de vingt-cinq milles d'un magasin ou d'un entrepôt des alcools; aussi, dans ce Règlement, «licence» et «lieux» s'entendent d'une licence ou de lieux à plus de vingt-cinq milles d'un magasin de la Société des alcools.

(2) Si de la bière, des spiritueux, du vin ou des liqueurs sont, à la demande d'un titulaire de licence, livrés à son établissement, les frais de transport sont à la charge de la Société.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la quantité commandée pour livraison est inférieure à cent livres.

(4) Si une commande d'un poids inférieur à cent livres est expédiée par le directeur général à la demande du titulaire de licence, ce dernier paie le fret en plus des marchandises.

(5) Les commandes ne sont confiées qu'à des transporteurs agréés aux taux de fret en vigueur applicables dans la région concernée.

(6) Malgré le paragraphe (4), s'il n'y a pas de transporteur agréé dans la région concernée, la Société peut verser au titulaire de licence à l'égard des frais du transport un montant équivalent au maximum du montant qui aurait été payable pour ces marchandises si un transporteur agréé avait pu transporter les marchandises jusqu'à

(7) Where an order is received by the General Manager in respect of any goods and some or all of such goods are not at that time in stock and the balance not in stock would reduce the weight of the order below one hundred pounds, the order will be deferred until the stock is obtained unless the licensee requests a substitution of his order or increases the order to an amount in excess of one hundred pounds.

Identification Cards

45.(1) Any person of the age of nineteen years or over may, pursuant to those regulations, voluntarily apply for and obtain an identification card from the General Manager for the purposes of establishing proof of his age.

(2) An application shall be made on the prescribed form and be accompanied by a fee of Five Dollars (\$5.00).
(Subsection 45(2) replaced by O.I.C. 1981/68)

(3) For the purpose of verifying his age and identity, an applicant shall submit together with his application

- (a) his birth certificate;
- (b) a certificate of baptism recording the date of his birth, or
- (c) his passport

together with

- (d) his driver's licence;
- (e) his health care insurance card;
- (f) his social insurance care, or
- (g) a visa issued to him by a foreign government.

(4) An applicant who is unable to comply with the requirements of subsection (3), may be granted an identification card upon satisfying the General Manager as to his identity and age by means of substitute documents or other proof as to his identity and age.

(5) The General Manager may require an applicant to verify his application by means of an affidavit or statutory

destination.

(7) Si le directeur général reçoit une commande de marchandises et que la totalité ou une partie de ces marchandises ne sont pas disponibles à ce moment-là et que le solde non disponible réduirait le poids de la commande à moins de cent livres, la commande est retardée jusqu'à ce que les marchandises soient disponibles à moins que le titulaire de licence ne demande un produit de remplacement ou n'augmente sa commande de sorte que le poids soit supérieur à cent livres.

Carte d'identité

45.(1) Quiconque est âgé de dix-neuf ans ou plus peut, en vertu du présent Règlement, demander volontairement et obtenir une carte d'identité de la part du directeur général pour attester son âge.

(2) La demande doit être présentée sur le formulaire réglementaire et être accompagnée d'un droit de cinq dollars (5 \$).
(Paragraphe 45(2) remplacé par décret 1981/68)

(3) Pour attester son âge et de son identité, il faut présenter avec la demande l'un des documents suivants :

- a) certificat de naissance;
- b) certificat de baptême indiquant la date de naissance;
- c) passeport.

Il faut aussi présenter l'un des documents suivants :

- d) permis de conduire;
- e) carte d'assurance-maladie;
- f) carte d'assurance sociale;
- g) visa délivré par un gouvernement étranger.

(4) Quiconque ne peut satisfaire aux exigences du paragraphe (3) peut obtenir une carte d'identité s'il convainc le directeur général de son identité et de son âge au moyen de documents de remplacement ou d'une autre preuve d'identité et d'âge.

(5) Le directeur général peut exiger d'une personne qui présente une demande qu'elle produise un affidavit ou fasse

declaration.

(6) Any person who supplies false information or false documents for the purpose of the issuance of an identification card commits an offence.

(7) Any person to whom an identification card has been issued shall report the loss of his card to the General Manager if the card is lost or stolen.

(8) An identification card issued pursuant to these regulations is proof of the age of the person in respect of whom it was issued for all purposes under the Act or regulations.

(9) An identification card issued pursuant to a liquor act or ordinance of a province or a driver's licence bearing a photograph of the holder of the licence issued pursuant to the Motor Vehicles act or ordinance of a province, has the same force and effect within the Territory as an identification card issued pursuant to these regulations.

Application or Transfer of Licences

46.(1) Every applicant for a liquor licence or a transfer of a liquor licence, and every lessee or manager of a licensed premises shall complete the Personal History Report on the prescribed form prior to his name or his company's name being placed on any liquor licence.

(2) Any change of licensee or manager on any liquor licence may be referred by the General Manager to the Board.

47.(1) Every applicant for a licence or for a transfer thereof shall:

(a) make application for a licence to the Board on the prescribed form and pay ten percent of the fees prescribed by regulation 54(6), such amount to be credited to the total fee should the licence be approved but shall not be refundable should the licence be refused.

(b) Satisfy the Board:

(i) that the applicant or applicants are personally of good character and reputation;

(ii) that the applicant is the owner or lessee of the proposed premises to be licensed or

une déclaration solennelle.

(6) Commet une infraction quiconque fournit de faux renseignements ou de faux documents pour obtenir une carte d'identité.

(7) La perte d'une carte d'identité doit être signalée au directeur général, que la carte soit perdue ou volée.

(8) La carte d'identité délivrée conformément au présent règlement constitue la preuve d'âge de la personne au nom de laquelle elle a été délivrée aux fins de la Loi ou du Règlement.

(9) La carte d'identité délivrée conformément à une loi sur les boissons alcoolisées ou à une ordonnance d'une province, ou un permis de conduire portant la photographie du titulaire de licence délivré conformément à la loi ou à l'ordonnance d'une province sur les véhicules motorisés, a la même validité dans le territoire qu'une carte d'identité délivrée conformément au présent Règlement.

Demande ou cession de licences

46.(1) Quiconque demande une licence ou la cession d'une licence et tout locataire ou gérant d'un lieu visé par une licence doit remplir la fiche de renseignements personnels sur le formulaire réglementaire avant que son nom ou celui de sa compagnie ne soit inscrit sur une licence.

(2) Si le nom du titulaire ou du gérant figurant sur la licence doit être modifié, le directeur général peut renvoyer la demande à la Commission.

47.(1) Pour demander une licence ou la cession d'une licence, il faut :

a) faire une demande de licence à la Commission en remplissant le formulaire réglementaire et verser dix pour cent des droits prévus au par. 54(6) du règlement; ce montant est crédité aux droits à acquitter si la licence est accordée mais n'est pas remboursable en cas de refus.

b) convaincre la Commission :

(i) que l'auteur ou chacun des auteurs de la demande ont personnellement bonne moralité et bonne réputation;

(ii) que l'auteur de la demande est

holds an option to purchase or lease and the furniture and equipment therein, are or will be suitable in the opinion of the Board for use as licensed premises;

(iii) that the applicant has or can acquire the necessary building, occupancy, fire prevention, health, zoning and other permits or authorizations required to permit the construction or alteration and operation of the premises to be licensed.

48.(1) When on an application for a dining room liquor licence the Board is not satisfied that all the circumstances are such that a dining room liquor licence should be granted but is of the opinion that the circumstances warrant the granting of a restaurant beer and wine licence to the applicant, the Board may treat the application as an application for a restaurant beer and wine licence, and may grant a restaurant licence to the applicant.

(2) The Board may, at any time, upgrade the licence to that of a dining room licence without a further application or public notice of application being required.

Liquor Board Hearings

49.(1) Board hearings pertaining to applications for new licences, renewal of licences, suspension or cancellation of licences shall be open to members of the general public. *(Subsection 49(1) replaced by O.I.C. 1982/52)*

50.(1) Every licence shall expire on the 31st day of March following the date of the issuance of that licence, unless otherwise specified on the licence.

51.(1) Every inspector shall be issued with an official badge or other means of identification provided and authorized by the General Manager which he shall carry with him at all times when on duty.

Maximum prices - Off Premises Sales of Canadian and Imported Beer and Ale

52.(1) No licensee may sell beer or ale in bottles or cans at a price in excess of 30 percent more than the published liquor store price rounded to the nearest five cents.

(Section 52 amended by O.I.C.s 1993/007 and 1994/046)

propriétaire ou locataire du lieu visé ou détient une option d'achat ou de location, et que l'ameublement et l'équipement qui s'y trouvent sont ou seront convenables de l'avis de la Commission pour servir dans un lieu visé par une licence;

(iii) que l'auteur de la demande a ou peut obtenir les permis nécessaires de construction, d'occupation, de sécurité-incendie, de santé, de zonage et les autres permis ou autorisations nécessaires pour que soient autorisées la construction ou la modification, ainsi que l'exploitation du lieu visé.

48.(1) Si, lors d'une demande de licence de salle à manger, la Commission n'est pas convaincue que c'est une licence de ce genre qui devrait être délivrée mais est d'avis d'accorder plutôt une licence de restaurant avec bière et vin, elle peut considérer la demande comme s'il s'agissait d'une demande de licence de restaurant avec bière et vin et délivrer une telle licence.

(2) La Commission peut en tout temps transformer la licence en licence de salle à manger sans exiger une autre demande ou un autre avis public de demande.

Audiences de la Commission des alcools

49.(1) Les audiences de la Commission concernant les demandes de nouvelles licences, le renouvellement de licences, la suspension ou l'annulation de licences, sont ouvertes au grand public. *(Paragraphe 49(1) remplacé par décret 1982/52)*

50.(1) La licence vient à échéance le 31 mars suivant la date où elle a été délivrée, à moins d'indication contraire dans la licence.

51.(1) Tout inspecteur est pourvu d'un insigne officiel ou d'une autre pièce d'identité fourni et autorisé par le directeur général, et il doit toujours le porter quand il est de service.

Prix maximum - Ventes à emporter (bière canadienne ou importée)

52.(1) Il est interdit au titulaire de licence de vendre de la bière en bouteille ou en cannette à un prix supérieur de plus de 30 pour cent au prix courant du magasin d'alcool arrondi aux cinq cents supérieurs.

(Article 52 modifié par décrets 1993/007 et 1994/046)

Maximum prices - Off Premises Sales of Spirits, Wine, Liqueur and Cider

53.(1) No licensee may sell spirits, wine, liqueur or cider at a price in excess of 30 percent more than the published liquor store price rounded to the nearest five cents. *(Amended by O.I.C.s 1993/07 and 1994/046)*

(2) *(Repealed by O.I.C. 1993/07)*

Published Liquor Store Price

53.1(1) For the purpose of Section 52 and 53 of these regulations, "Published Liquor Store Price" means the retail price of liquor sold in retail liquor stores operated by the Corporation.

(2) For the purpose of Section 52 and 53 of these regulations, the published liquor store price that shall apply to the licensees is the price most recently received by the licensees from the Corporation.

(Section 53.1 added by O.I.C. 1986/117)

53.2 The fees set out in section 54 are increased by 20 percent for the year beginning April 1, 1993, and the fees for that year are increased by a further 20 percent for the year beginning April 1, 1994 and shall remain at that new level for each subsequent period of April 1 to March 31.

(Section 53.2 added by O.I.C. 1993/07)

Prix maximum - Ventes à emporter (spiritueux, vin, liqueurs et cidre)

53.(1) Il est interdit au titulaire de licence de vendre des spiritueux, du vin, des liqueurs ou du cidre à un prix supérieur de plus de 30 pour cent au prix courant du magasin d'alcool arrondi aux cinq cents supérieurs.

(Modifié par décrets 1993/07 et 1994/046)

(2) *(Abrogé par décret 1993/07)*

Prix courant du magasin d'alcool

53.1(1) Aux fins des articles 52 et 53 du présent règlement, «prix courant du magasin d'alcool» s'entend du prix de détail de l'alcool vendu dans les magasins de vente au détail d'alcool exploités par la Société.

(2) Aux fins des articles 52 et 53 du présent règlement, le prix courant du magasin d'alcool qui s'applique au titulaire de licence est le prix le plus récemment communiqué au titulaire par la Société.

(Article 53.1 ajouté par décret 1986/117)

53.2 Les droits annuels inscrits à l'article 54 sont augmentés de 20 pour cent pour l'année débutant le 1er avril 1993. Les droits annuels pour l'année débutant le 1er avril 1994 sont de 20 pour cent de plus de ceux pour l'année débutant le 1er avril 1993 et les droits annuels restent à ce niveau pour chaque année suivante. *(Article 53.2 ajouté par décret 1993/07)*

Schedule of Annual Fees for Licences and Permits

Tableau des droits annuels pour les licences et permis

54.(1) Beer Licence:

(Section 54 replaced by O.I.C. 1981/45)

54.(1) Licences - bière

(Article 54 remplacé par décret 1981/45)

(a) Licence to a Tavern - Seating Capacity:

from 1 to 25 persons:	\$100.00
from 26 to 50 persons:	125.00
51 to 75 persons:	150.00
76 to 100 persons:	175.00
101 to 125 persons:	200.00
126 to 150 persons:	225.00
151 to 175 persons:	250.00
176 to 200 persons:	275.00

a) Licence de taverne - Nombre de places assises :

1 à 25 personnes	100 \$
26 à 50 personnes	125 \$
51 à 75 personnes	150 \$
76 à 100 personnes	175 \$
101 à 125 personnes	200 \$
126 à 150 personnes	225 \$
151 à 175 personnes	250 \$
176 à 200 personnes	275 \$

(b) Licence for off-premises sales of Beer (including bona fide guest) from a designated area, other than that normally used for his licensed premises, and authorized by the General Manager (any seating capacity): \$100.00

b) Licence de ventes de bière pour emporter (y compris à des clients authentiques) à partir d'un endroit désigné autre que celui qui fait normalement partie du lieu visé par la licence et qui est autorisé par le directeur général (nombre illimité de places assises) 100 \$

(c) Licence to Club - Seating Capacity:

from 1 to 25 persons:	\$200.00
26 to 50 persons:	225.00
51 to 75 persons:	250.00
76 to 100 persons:	275.00
101 to 125 persons:	300.00
126 to 150 persons:	325.00
151 to 175 persons:	350.00
176 to 200 persons:	375.00

c) Licence de club - Nombre de places assises :

1 à 25 personnes	200 \$
26 à 50 personnes	225 \$
51 à 75 personnes	250 \$
76 à 100 personnes	275 \$
101 à 125 personnes	300 \$
126 à 150 personnes	325 \$
151 à 175 personnes	350 \$
176 à 200 personnes	375 \$

(d) Licence to a Beer Canteen (any seating capacity): \$25.00

d) Licence de cantine de bière (nombre illimité de places assises) 25 \$

(e) Sports Stadium Licence (any seating capacity):

\$300.00

(Paragraph (e) added by O.I.C. 1984/168)

e) Licence de stade (nombre illimité de places assises) 300 \$

(Alinéa e) ajouté par décret 1984/168)

(f) Brewer's Licence: \$500.00

(Paragraph (f) added by O.I.C. 1984/168)

f) Licence de brasseur 500 \$

(Alinéa f) ajouté par décret 1984/168)

(2) Liquor Licences

(2) Licences - boissons alcoolisées

(a) Licence to a Cocktail Lounge - Seating Capacity:

from 1 to 25 persons:	\$250.00
26 to 50 persons:	275.00
51 to 75 persons:	300.00
76 to 100 persons:	325.00

a) Licence de salon-bar - Nombre de places assises :

1 à 25 personnes	250 \$
26 à 50 personnes	275 \$
51 à 75 personnes	300 \$
76 à 100 personnes	325 \$

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

101 to 125 persons:	350.00
126 to 150 persons:	375.00
151 to 175 persons:	400.00
176 to 200 persons:	425.00

101 à 125 personnes	350 \$
126 à 150 personnes	375 \$
151 à 175 personnes	400 \$
176 à 200 personnes	425 \$

(b) Off-premises Licence for sale of liquor and wine by the bottle from the premises during the hours endorsed on Liquor Licence only: \$20.00

b) Licence de ventes de boissons alcoolisées et de vin en bouteille pour emporter à partir du lieu visé, seulement pendant les heures indiquées sur la licence : 20 \$

(c) Licence to a Dining Room - Seating Capacity:

c) Licence de salle à manger - Nombre de places assises :

from 1 to 25 persons:	\$275.00
26 to 50 persons:	300.00
51 to 75 persons:	325.00
76 to 100 persons:	350.00
101 to 125 persons:	375.00
126 to 150 persons:	400.00
151 to 175 persons:	425.00
176 to 200 persons:	450.00

1 à 25 personnes	275 \$
26 à 50 personnes	300 \$
51 à 75 personnes	325 \$
76 à 100 personnes	350 \$
101 à 125 personnes	375 \$
126 à 150 personnes	400 \$
151 à 175 personnes	425 \$
176 à 200 personnes	450 \$

(d) Licence to a Club - Seating Capacity:

d) Licence de club - Nombre de places assises :

from 1 to 25 persons:	\$200.00
26 to 50 persons:	225.00
51 to 75 persons:	250.00
76 to 100 persons:	275.00
101 to 125 persons:	300.00
126 to 150 persons:	325.00
151 to 175 persons:	350.00
176 to 200 persons:	375.00

1 à 25 personnes	200 \$
26 à 50 personnes	225 \$
51 à 75 personnes	250 \$
76 à 100 personnes	275 \$
101 à 125 personnes	300 \$
126 à 150 personnes	325 \$
151 à 175 personnes	350 \$
176 à 200 personnes	375 \$

(e) Licence to a Train, Ship or Aircraft (unrestricted): \$100.00

e) Licence de train, de bateau ou d'aéronef (sans limite) 100 \$

(f) Licence to a Mess: \$25.00

f) Licence de mess 25 \$

(g) A Special Licence - Seating Capacity:

g) Licence spéciale - Nombre de places assises :

from 1 to 25 persons:	\$200.00
26 to 50 persons:	225.00
51 to 75 persons:	250.00
76 to 100 persons:	275.00
101 to 125 persons:	300.00
126 to 150 persons:	325.00
151 to 175 persons:	350.00
176 to 200 persons:	375.00

1 à 25 personnes	200 \$
26 à 50 personnes	225 \$
51 à 75 personnes	250 \$
76 à 100 personnes	275 \$
101 à 125 personnes	300 \$
126 à 150 personnes	325 \$
151 à 175 personnes	350 \$
176 à 200 personnes	375 \$

(h) Recreation Facility Licence - Seating Capacity:

h) Licence d'installation récréative - Nombre de places assises :

from 1 to 25 persons:	\$200.00
26 to 50 persons:	225.00

1 à 25 personnes	200 \$
26 à 50 personnes	225 \$

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

51 to 75 persons:	250.00
76 to 100 persons:	275.00
101 to 125 persons:	300.00
126 to 150 persons:	325.00
151 to 175 persons:	350.00
176 to 200 persons:	375.00

Paragraph (h) added by O.I.C. 1984/168)

51 à 75 personnes	250 \$
76 à 100 personnes	275 \$
101 à 125 personnes	300 \$
126 à 150 personnes	325 \$
151 à 175 personnes	350 \$
176 à 200 personnes	375 \$

(Alinéa h) ajouté par décret 1984/168)

(3) A Licence to sell beer and table wine in a Restaurant - Seating Capacity:

from 1 to 25 persons:	\$ 50.00
26 to 50 persons:	75.00
51 to 75 persons:	100.00
76 to 100 persons:	125.00
101 to 125 persons:	150.00
126 to 150 persons:	175.00
151 to 175 persons:	200.00
176 to 200 persons:	225.00

(4) A Permit to provide room service to Hotel or Motel bona fide guests from a designated area 24 hours a day, other than the area normally used for licensed premises. \$10.00

(5) Permits:

(a) Reception Permit \$ 30.00
(Paragraph 54(5)(a) replaced by O.I.C. 2002/103)

(b) Special Occasion (Resale) Permit
Based on seating capacity of the premises determined under section 5, regardless of whether seating is supplied

Up to 150 persons	\$50
151 to 400 persons	\$100
Over 400 persons	\$150

(Paragraph 54(5)(b) replaced by O.I.C. 2002/103)

(6) Licence Application Fee:

ten percent of fees on licences applied for, to be deposited at time of application. To be applied on licence fees if licence approved. Not refundable if licences are refused.

(7) The licence year is from April 1st to March 31st. Any licences issued on or after October 1st will be half price.

(Section 54 replaced by O.I.C. 1981/45)

(3) Licence pour vendre de la bière et du vin de table dans un restaurant - Nombre de places assises :

1 à 25 personnes	50 \$
26 à 50 personnes	75 \$
51 à 75 personnes	100 \$
76 à 100 personnes	125 \$
101 à 125 personnes	150 \$
126 à 150 personnes	175 \$
151 à 175 personnes	200 \$
176 à 200 personnes	225 \$

(4) Permis de fournir un service aux chambres aux clients authentiques d'un hôtel ou d'un motel 24 heures sur 24 à partir d'un endroit désigné autre que le lieu pour lequel le permis est délivré. 10 \$

(5) Permis :

a) Permis de réception 30 \$
(Alinéa 54(5) a) remplacé par décret 2002/103)

b) Permis de circonstance (revente)
Selon le nombre de places disponibles des lieux, calculé conformément à l'article 5, peu importe si des places sont offertes ou non

jusqu'à 150 personnes	50 \$
151 à 400 personnes	100 \$
Plus de 400 personnes	150 \$

(Alinéa 54(5) b) remplacé par décret 2002/103)

(6) Droits à acquitter :

Dix pour cent des droits pour les licences demandées, à déposer au moment de la demande. À appliquer aux droits de licence si la demande est approuvée. Non remboursables si la licence est refusée.

(7) L'année de validité de la licence est du 1er avril au 31 mars. Les licences délivrés à compter du 1er octobre sont à moitié prix.

(Article 54 remplacé par décret 1981/45)

SCHEDULE

ANNEXE

LIST OF FORMS

LISTE DES FORMULAIRES

- | | |
|---|---|
| <p>1. Personal History Report</p> <p>2. Application for licence or transfer of licence in respect of a:</p> <p style="padding-left: 40px;">Beer Tavern
Liquor Cocktail Lounge
Restaurant Beer & Wine
Dining Room Liquor</p> <p>3. Public notice of making application for a licence</p> <p>4. Application for a Special Liquor licence or transfer of a Special Liquor Licence</p> <p>5. Application for a liquor licence or transfer of a liquor licence or renewal thereof in respect of a: Train, Ship, Aircraft</p> <p>6. Application for a Canteen Beer licence (or renewal thereof, by Mining, Construction or other Corporation, or by a Department of the Government of Canada, or the Government of the Yukon Territory)</p> <p>7. Application for Liquor Mess or a Beer Canteen licence (or renewal thereof, by an Officer Commanding Units of the active or reserve forces in Canada in the Yukon Territory)</p> <p>8. Application in respect of a Room Service Permit</p> <p>9. Application for Liquor Off-Premises licence</p> <p>10. Application for a Beer Off-Premises licence</p> <p>11. Application for Club licence for Club Beer or Club Liquor</p> <p>12. Application for renewal of licence in respect of a Club</p> <p>13. Application for renewal of licence in respect of:</p> <p style="padding-left: 40px;">Beer Tavern
Cocktail Lounge
Restaurant
Dining Room</p> | <p>1. Fiche de renseignements personnels</p> <p>2. Demande de licence ou de cession de licence pour les établissements suivants :</p> <p style="padding-left: 40px;">Taverne
Salon-bar (alcool)
Restaurant (bière et vin)
Salle à manger (spiritueux, bière et vin)</p> <p>3. Avis public de demande de licence</p> <p>4. Demande de licence d'alcool spéciale ou de cession d'une licence d'alcool spéciale</p> <p>5. Demande de licence d'alcool ou de cession d'une licence d'alcool ou de renouvellement d'une licence pour un train, un bateau, un aéronef</p> <p>6. Demande de licence de cantine (bière) (ou de renouvellement de licence, par une société minière, de construction, ou une autre société, ou par un ministère fédéral ou par le gouvernement du territoire du Yukon)</p> <p>7. Demande de licence de mess (alcool) ou de licence de cantine (bière) (ou de renouvellement de licence, par un commandant d'unité des forces régulières ou de réserve au Canada dans le territoire du Yukon)</p> <p>8. Demande de permis de service aux chambres</p> <p>9. Demande de licence de vente pour emporter (boissons alcoolisées)</p> <p>10. Demande de licence de vente pour emporter (bière)</p> <p>11. Demande de licence de club (bière ou boissons alcoolisées)</p> <p>12. Demande de renouvellement de licence de club</p> <p>13. Demande de renouvellement de licence dans les cas suivants :</p> <p style="padding-left: 40px;">Taverne
Salon-bar
Restaurant
Salle à manger</p> |
|---|---|

Special Beer Off-Premises Liquor Off-Premises Room Service	Licence spéciale Vente pour emporter (bière) Vente pour emporter (boissons alcoolisées) Service aux chambres
14. Beer Tavern Licence	14. Licence de taverne (bière)
15. Liquor Cocktail Lounge Licence	15. Licence de salon-bar (boissons alcoolisées)
16. Restaurant Licence	16. Licence de restaurant
17. Dining Room Licence	17. Licence de salle à manger
18. Special Liquor Licence	18. Licence spéciale (boissons alcoolisées)
19. Train, Ship, Aircraft Licence	19. Licence de train, de bateau, d'aéronef
20. Beer Canteen Licence	20. Licence de cantine (bière)
21. Liquor Mess Licence	21. Licence de mess (alcool)
22. Room Service Permit	22. Licence de service aux chambres
23. Liquor Off Premises Licence	23. Licence de vente pour emporter (boissons alcoolisées)
24. Beer Off Premises Licence	24. Licence de vente pour emporter (bière)
25. Liquor Club Licence	25. Licence de club (boissons alcoolisées)
26. Beer Club Licence	26. Licence de club (bière)
27. Application for Home-made Wine	27. Demande de permis de vinification-maison
28. Home-made Wine Permit	28. Licence de vinification-maison
29. Application for a Special Occasion Permit (Liquor for sale)	29. Demande de permis de circonstance (vente de boissons alcoolisées)
30. Special Occasion Permit	30. Permis de circonstance
31. Application for a Reception Permit (Liquor Free)	31. Demande de permis de réception (boissons alcoolisées gratuites)
32. Reception Permit	32. Permis de réception
33. Voluntary Proof of Age Application	33. Demande volontaire d'attestation d'âge
34. Statutory Declaration	34. Déclaration solennelle
35. Request for Consent to Prosecution	35. Demande de consentement à intenter une poursuite
36. Consent to Prosecution	36. Consentement à intenter une poursuite

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

- | | |
|---|--|
| 37. Order of Suspension | 37. Ordonnance de suspension |
| 38. Application for Liquor Agents | 38. Demande d'enregistrement d'agents |
| 39. Liquor Agents' Registration Card | 39. Carte d'enregistrement d'agents |
| 40. Bearer Order | 40. Billet au porteur |
| 41. Import Permit | 41. Permis d'importation |
| 42. Application for Recreation Facility Licence
<i>(Forms 42 to 45 added by O.I.C. 1984/168)</i> | 42. Demande de licence d'installation récréative
<i>(Formulaires 42 à 45 ajoutés par décret 1984/168)</i> |
| 43. Recreation Facility Licence | 43. Permis d'installation récréative |
| 44. Application for Sports Stadium Licence | 44. Demande de licence de stade |
| 45. Sports Stadium Licence | 45. Licence de stade |
| 46. Application for a Brewer's Licence (or transfer of) | 46. Demande de licence de brasseur (ou de transfert d'une licence de brasseur) |
| 47. Brewer's Licence
<i>(Forms 46 and 47 added by O.I.C. 1986/186)</i> | 47. Licence de brasseur
<i>(Formulaires 46 et 47 ajoutés par décret 1986/186)</i> |

FORM 1

(Replaced by C.O. 1979/55)

PERSONAL HISTORY REPORT

In the case of application for licence(s), transfers or managership, this form is to be completed by an individual applicant, each member of a partnership and by all officers of a corporation. It must also be completed by each proposed lessee, manager and person employed in a supervisory capacity for any licenced premises.

1. Name in full _____
(Surname) (Full Christian Names)

Present Residential Address _____
(Place) (Telephone No.)

Social Insurance Number _____

2. Place of residence during past ten years.

(Street Address) (Place) (Dates)

(a) If form is completed in support of an application for licence(s):

(1) State name of premises _____

(2) Will you take an active part in the business for which application is made? _____

(3) If so, in what capacity? _____

If you are to take an active part in the business, give details of any disability or illness which might affect the performance of your duties: _____

(b) If for employment in licensed premises:

(1) State name of premises _____

(2) In what capacity? _____

4. Are you a Canadian citizen? ___ Date of birth _____

Marital status _____
(Married, Single or Divorced)

FORMULAIRE 1

(Remplacé par O.C. 1979/55)

FICHE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Pour une demande de licence, de cession ou de gestion, ce formulaire doit être rempli par un particulier, chaque membre d'une association et tous les dirigeants d'une société. Il doit aussi être rempli par chaque locataire, par chaque gérant et par toute personne employée pour remplir le rôle de surveillant dans des lieux visés par une licence.

1. Nom au complet _____
(Nom de famille) (Prénoms)

Adresse actuelle du domicile _____
(Lieu) (No de téléphone)

Numéro d'assurance sociale _____

2. Lieux de résidence au cours des dix dernières années-

(No et rue) (Lieu) (Dates)

a) S'il s'agit d'obtenir une licence :

(1) Indiquez le nom des lieux visés _____

(2) Prendrez-vous une part active à leur exploitation ? _____

(3) Dans l'affirmative, à quel titre? _____

Si vous devez prendre une part active à l'exploitation, indiquez si vous souffrez d'une incapacité ou d'une maladie qui pourraient nuire à l'exécution de vos tâches : _____

b) S'il s'agit d'un emploi dans des lieux visés par une licence :

(1) Indiquez le nom des lieux _____

(2) À quel titre? _____

4. Êtes-vous citoyen canadien? ___ Date de naissance _____

État matrimonial _____
(Marié(e), célibataire ou divorcé(e))

If married, give full name, address and occupation of spouse.

Si vous êtes marié(e), indiquez au complet le nom, l'adresse et l'activité de votre conjoint.

(Spouse's Name)	(Address)
(Occupation)	

(Nom du conjoint)	(Adresse)
(Activité)	

5. Have you ever been arrested or convicted? ____ In the case of a married person, state if your spouse has ever been arrested or convicted. ____ If so, give details of each arrest and conviction.

5. Avez-vous déjà été arrêté ou reconnu coupable d'une infraction? ____ Si vous êtes marié(e), indiquez si votre conjoint a déjà été arrêté ou reconnu coupable d'une infraction. ____ Dans l'affirmative, donnez les renseignements sur chaque arrestation et condamnation.

Date	Charge	Disposition
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Date	Accusation	Résultat
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

6. Are there any unsatisfied judgments against you? ____ If so, give details. _____

6. Y a-t-il des jugements impayés à votre endroit? ____ Dans l'affirmative, donnez tous les renseignements. _____

7. Have you, in your personal capacity or in your association with any group, company or corporation, ever been the subject of bankruptcy proceedings? _____

7. Avez-vous, à titre personnel ou en association avec un groupe, une entreprise ou une société, été l'objet d'une requête en faillite? _____

If so, give details. _____

Dans l'affirmative, précisez. _____

8. Have you ever applied for a licence for sale of liquor in Canada, or elsewhere, either as an individual, a member of a partnership, or as an officer or director of a corporation?

8. Avez-vous déjà demandé une licence de vente de boissons alcoolisées au Canada ou ailleurs, à titre de particulier, de membre d'un groupe ou de dirigeant ou d'administrateur d'une société?

If so, give details:

Dans l'affirmative, donnez les renseignements ci-après:

Date of Application	Name of Establishment	Type of Location	Licence	Disposition
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Date de la demande	Nom des Lieux visés	Lieu	Genre de licence	Résultat
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

9. Have you any interest, direct or indirect, in any business where alcoholic beverages are manufactured or sold? _____

9. Avez-vous des intérêts, directs ou indirects, dans une entreprise qui fabrique ou vend des boissons alcoolisées? _____

If so, give details. _____

Dans l'affirmative, précisez. _____

10. State other business interests, if any: _____

10. Indiquez vos autres intérêts commerciaux, le cas échéant. _____

11. Place of birth: _____ Height: _____

11. Lieu de naissance : _____ Taille : _____

Weight: _____ Colour of Eyes: _____

Poids : _____ Couleur des yeux : _____

Colour of Hair: _____

Couleur des cheveux : _____

12. Give names of five responsible persons as character reference.

12. Donnez le nom de cinq personnes responsables pouvant témoigner de votre moralité.

Name	Address	Occupation
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Nom	Adresse	Activité
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

13. Give details of employment over the past ten years, including present occupation.

13. Donnez des renseignements sur les emplois que vous avez occupés au cours des dix dernières années, y compris votre emploi actuel.

Date From	To	Occupation	Name and Address of Employer
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

De	À	Activité	Nom et adresse de l'employeur
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

14. I realize that I am subject to a fingerprint examination and full Police records check, the results of which, if unfavourable in the opinion of the Yukon Liquor Corporation, may result in refusal of my application or request.

14. Je sais que l'on pourra prendre mes empreintes digitales et déterminer si j'ai un casier judiciaire, auquel cas la Société des alcools du Yukon pourra refuser ma demande.

FORM 2

FORMULAIRE 2

Yukon Liquor Corporation

Société des alcools du Yukon

Liquor Act

Loi sur les boissons alcoolisées

**APPLICATION FOR LICENCE
OR TRANSFER OF LICENCE**

**DEMANDE DE LICENCE OU DE
CESSION DE LICENCE**

10% of fees on new licences applied for must accompany this application. To be applied on licence fees if licences approved. Not refundable if licences are refused. In the case of transfers of licences, the charge is 10% of fees.

Un montant équivalent à 10 % des droits à acquitter pour les nouvelles licences demandées doit accompagner la présente demande. Ce montant est appliqué aux droits à acquitter si les licences sont accordées et n'est pas remboursable si les licences sont refusées. En cas de cession de la licence, les frais sont de 10 % des droits à acquitter.

To: The General Manager,
Yukon Liquor Corporation,
Building No. 278, 9031 Quartz Road,
Whitehorse, Yukon. Canada.
Y1A 4P9

Au : Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon), Canada
Y1A 4P9

1. _____
(Name(s) of Applicant(s))

1. _____
(Nom de l'auteur ou des auteurs de la demande)

Social Insurance Number(s) _____

Numéro d'assurance sociale _____

(Address of Applicant(s))

(Adresse)

hereby apply for a licence(s) of the following types:

demandent par les présentes les licences des catégories suivantes :

	Indicate licence(s) already held
___ Beer Tavern Licence	___
___ Liquor Cocktail Lounge Licence	___
___ Restaurant Beer & Wine Licence	___
___ Dining Room Liquor Licence	___
___ Liquor Off-Premises Licence	___
___ Beer Off-Premises Licence	___

	Indiquer les licences déjà détenues
___ Salon-bar (boissons alcoolisées)	___
___ Le cocktail loungee	___
___ Restaurant avec bière et vin	___
___ Salle à manger (boissons alcoolisées)	___
___ Vente à emporter (boissons alcoolisées)	___
___ Vente à emporter (bière)	___

Check licence(s) now being applied for, specify the Licence number of any now held.

Cocher les licences demandées et indiquer le numéro des licences actuellement détenues.

For _____
(Name of Establishment to be Licenced)

Pour _____
(Nom des lieux visés)

Situated at _____
Street or Mile No. City, Town or Highway

situé à _____
Rue ou borne kilométrique Ville, village ou route

2. Has applicant ever applied for sale of liquor, beer or wine, either as an individual or as a member of a partnership or officer or director of a corporation in Canada or elsewhere? _____

2. L'auteur de la demande a-t-il déjà demandé une licence de vente de boissons alcoolisées, de bière ou de vin, soit seul, soit en tant que membre d'une association, soit en tant que dirigeant ou administrateur d'une société au Canada ou ailleurs? _____

If so, state particulars _____

Dans l'affirmative, préciser. _____

3. Legal description of property

3. Description juridique du bien-fonds

4. Description of building(s)

4. Description du ou des bâtiments

Type of Construction _____

Genre de construction _____

Number of Storeys _____

Nombre d'étages _____

If establishment is a hotel or motel, state:
(Clearly indicate each room or cabin on your plans)

S'il s'agit d'un hôtel ou d'un motel, donner les renseignements suivants : (Indiquer clairement chaque chambre ou pavillon sur le plan)

Total number of rooms and cabins: _____

Nombre de chambres et de pavillons : _____

Number used for Staff and Family: _____

Chambres réservées au personnel et à la famille : _____

Number used for Travelling Public: _____

Chambres réservées au public voyageur : _____

5. (a) True owner of premises:

5. a) Propriétaire véritable des lieux visés :

Name: _____

Nom : _____

Address: _____

Adresse : _____

(b) If owned by applicant, state:

b) Si les lieux visés appartiennent à l'auteur de la demande, donner les renseignements suivants :

Fair Market Value of premises \$ _____

Juste valeur marchande _____ \$

Fair annual rental of premises \$ _____

Juste valeur locative _____ \$

Total investment in enterprise \$ _____

Placement total dans l'entreprise _____ \$

of which applicant owns \$ _____

dont l'auteur de la demande possède _____ \$

and has borrowed or will borrow \$ _____

et a emprunté ou empruntera _____ \$

from _____

de _____

Terms of repayment _____

Modalités de remboursement _____

Rate of interest _____ %

Taux d'intérêt _____ %

If additional mortgages or loans are proposed or are in effect, set forth details and file with application.

Si d'autres prêts hypothécaires ou prêts ordinaires sont prévus ou ont déjà été faits, donner les renseignements et les transmettre avec la demande.

(c) If premises not owned by applicant, state:

c) Si les lieux visés n'appartiennent pas à l'auteur de la demande, donner les renseignements suivants :

Annual Rental paid \$ _____ Date lease expires _____

Loyer annuel : _____ \$ Date d'expiration du bail _____

(One Notorially certified copy of Lease must accompany this application).

(Une copie du bail certifiée par le notaire doit accompagner la demande.)

6. Are you planning to make any renovations to the premises? _____

6. Projetez-vous d'apporter des rénovations aux lieux visés? _____

If so, when? _____

Dans l'affirmative, quand? _____

At what approximate cost? \$ _____

À quel coût approximatif? _____ \$

Have your proposed plans been approved by the General Manager? _____

Vos projets ont-ils été approuvés par le directeur général? _____

(If not, this must be done prior to commencement of renovations that include structural alterations. The proposed plan to scale must accompany this application).

(Dans la négative, il faut obtenir cette approbation avant le début des travaux comprenant des modifications structurales. Le plan à l'échelle doit accompagner la demande.)

7. If building is to be constructed, give estimated cost, including cost of furnishings, equipment and fixtures. \$ _____

7. Si le bâtiment est à construire, indiquer le coût prévu, y compris le coût de l'ameublement, de l'équipement et des accessoires. _____ \$

8. To be completed where applicant is a PARTNERSHIP:

8. À remplir si l'auteur de la demande est une SOCIÉTÉ DE PERSONNES :

Is partnership registered? (Attach copy)

La société est-elle enregistrée? (Joindre copie)

Give each partner's name, age, investment and profit shares:

Indiquer le nom, l'âge, le placement et la part de bénéfices de chaque associé :

Name	Age	Investment	% Profit Share Ratio
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Nom	Âge	Placement	Part de bénéfices (en pourcentage)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

9. To be completed where applicant is a corporation:

- a. Date of incorporation _____
- b. Territorial, Provincial or Dominion Charter _____
- c. Public or private company _____
- d. Shares authorized
Common _____ Preferred _____
- e. Shares issued
Common _____ Preferred _____
- f. Par value of shares
Common _____ Preferred _____
- g. Bonds issued and outstanding
Number _____ Value \$ _____
- h. Officers and Directors, addresses and number of shares held:

	Name	Address	Common	Preferred
President:	_____	_____	_____	_____
Vice-President :	_____	_____	_____	_____
Treasurer:	_____	_____	_____	_____
Secretary: _	_____	_____	_____	_____
Director:	_____	_____	_____	_____
Director:	_____	_____	_____	_____

(Complete list of Shareholders must be filed with application showing number of shares held).

10. Has the applicant (or corporation, where applicable) ever been convicted of an offense under any Act or By-law?

Explain _____

9. À remplir si l'auteur de la demande est une société :

- a) Date de constitution en société _____
- b) Charte territoriale, provinciale ou fédérale _____
- c) Société publique ou privée _____
- d) Actions autorisées
Ordinaires _____ Privilégiées _____
- e) Actions en circulation
Ordinaires _____ Privilégiées _____
- f) Valeur nominale des actions
Ordinaires _____ Privilégiées _____
- g) Obligations émises et en circulation
Nombre _____ Valeur _____ \$
- h) Dirigeants et administrateurs, adresse et nombre d'actions détenues :

	Nom	Adresse	Ordinaires	Privilégiées
Président :	_____	_____	_____	_____
Vice-président :	_____	_____	_____	_____
Trésorier :	_____	_____	_____	_____
Secrétaire :	_____	_____	_____	_____
Administrateur :	_____	_____	_____	_____
Administrateur :	_____	_____	_____	_____

(Tous les administrateurs, ainsi que le nombre d'actions détenues par chacun, doivent figurer dans cette liste, laquelle doit accompagner la demande.)

10. L'auteur de la demande (ou la société, le cas échéant) a-t-il été déclaré coupable d'une infraction à une loi ou à un règlement?

Expliquer _____

11. Are premises operated throughout the year? _____

If seasonally,
state period _____

What other business is located in the building
occupied by the applicant?

12. a. Is there any agreement, oral or written, whereby
owner or operator covenants to sell beer, wine or
spirits made or produced by any brewer, distiller or
wine manufacturing interest? _____

b. Has the applicant any connection, financial or
otherwise, direct or indirect, with any distillery,
brewery, or wine manufacturing interest? _____

c. Is the applicant indebted to any person, firm or
corporation in, or connected with, any distillery,
brewery, or wine manufacturing interest? _____

d. Has any distillery, brewer, or wine manufacturer
any interest, financial or otherwise, direct or indirect,
in the premises or business? _____

13. Public notice of this application appeared in the

(Name of publication)

on _____ (attach copies)
(dates of publication)

14. If the applicant does not intend to manager premises or
any part thereof, give name of Manager and designated
area of Managership.

(Name) (Area of Managership)

15. Have the applicant(s) and Manager (if any) previously
submitted information sheet(s) required on new
applicant(s) and Manager(s)? If not, complete and submit
attached form. _____

NOTE: Any application for new licences MUST be
accompanied by a complete detailed plan (to scale of
at least 1/8" to 1') of the entire premises wherein the
licenced areas would be situated. This plan must
clearly designate exits, entrances, toilets, washbasins,

11. Les lieux visés sont-ils exploités toute l'année? _____

S'il s'agit d'un commerce
saisonnier, indiquer la période _____

Quelles autres affaires sont conduites dans l'immeuble
occupé par l'auteur de la demande?

12. a) Existe-t-il une entente orale ou écrite selon laquelle le
propriétaire ou l'exploitant convient de vendre de la bière,
du vin ou des spiritueux fabriqués ou produits par un
brasseur, un distillateur ou un fabricant de vin? _____

b) L'auteur de la demande a-t-il un rapport quelconque,
financier ou autre, direct ou indirect, avec une distillerie,
une brasserie ou un fabricant de vin? _____

c) L'auteur de la demande a-t-il une dette envers une
personne, une entreprise ou une société ayant des liens avec
une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

d) Un distillateur, un brasseur ou un fabricant de vin a-t-il
des intérêts, financiers ou autres, directs ou indirects, dans
les lieux visés ou l'exploitation? _____

13. Un avis public de la présente demande est paru dans

(Nom de la publication)

le _____ (joindre des copies)
(Dates de publication)

14. Si l'auteur de la demande n'a pas l'intention de gérer
l'ensemble ou une partie des lieux visés, indiquer le nom
du gérant et ses responsabilités.

(Nom) (Responsabilités)

15. L'auteur de la demande et le gérant (s'il y a lieu) ont-ils
antérieurement présenté la fiche de renseignements exigée d'une
personne et d'un gérant qui présentent une première demande?
Dans la négative, remplir et présenter le formulaire ci-joint. _____

REMARQUE : La demande de nouvelles licences DOIT
être accompagnée d'un plan détaillé complet (à
échelle d'au moins 1/8 de pouce pour un pied) de la
totalité des lieux visés par les licences. Le plan doit
indiquer clairement les sorties, les entrées, les toilettes,

bars, games, tables and chairs, liquor storage, (on and off-premises sale) situation of premises in building. It must also clearly designate all rooms and cabins, showing which are for use by travelling public, and any other information requested by the General Manager.

les éviers, les bars, les jeux, les tables et les chaises, l'entrepôt de boissons alcoolisées (pour la vente pour consommation sur place et à emporter) et la situation des lieux visés dans le bâtiment. Il doit aussi indiquer clairement l'ensemble des chambres et pavillons, notamment ceux qui sont réservés au public voyageur, et tout autre renseignement exigé par le directeur général.

16. Details of rooms in which sale of liquor is proposed:

16. Renseignements sur les pièces où la vente de boissons alcoolisées est proposée :

(1) **Tavern:** Location in building: _____

1) **Taverne :** Situation dans le bâtiment : _____

Number of tables _____

Nombre de tables _____

Total proposed or rated capacity _____

Total proposé ou nombre autorisé _____

Location in building of beer storage room _____

Situation de l'entrepôt de bier dans le bâtiment _____

Games and size of each _____

Jeux et dimensions de chacun _____

Hours proposed _____

Heures d'ouverture proposées _____

Name used for premises _____

Désignation des lieux visés _____

Name of Manager _____

Nom du gérant _____

Type of food available _____

Genre de nourriture disponible _____

Is draught beer to be sold in these premises?

Vendra-t-on de la bière à la pression dans les lieux visés?

Yes _____ No _____

Oui _____ Non _____

(2) **Cocktail Lounge:** Location in building: _____

2) **Salon-bar :** Situation dans le bâtiment : _____

Number of tables _____

Nombre de tables _____

Total proposed or rated capacity _____

Total proposé ou nombre autorisé _____

Location in building of liquor storage room _____

Situation de l'entrepôt de boissons alcoolisées dans le bâtiment _____

Games and size of each _____

Jeux et dimensions de chacun _____

Hours proposed _____

Heures d'ouverture proposées _____

Name used for premises _____

Désignation des lieux visés _____

Name of Manager _____

Nom du gérant _____

Types of food available _____

Genre de nourriture disponible _____

(Attach copy of printed or typed list of liquor and prices)

(Joindre copie de la liste imprimée ou dactylographiée des boissons alcoolisées offertes et des prix)

(3) **Restaurant:** Location in building: _____

3) **Restaurant :** Situation dans le bâtiment :

Number of tables _____

Nombre de tables _____

Total proposed or rated capacity _____

Total proposé ou nombre autorisé _____

Location in building of Beer & Wine storage room _____

Situation de l'entrepôt de bière et de vin dans le bâtiment _____

Games and size of each _____

Jeux et dimensions de chacun _____

Hours proposed _____

Heures d'ouverture proposées _____

Name used for premises _____

Désignation des lieux visés _____

Name of Manager _____

Nom du gérant _____

Is draught beer to be sold in these premises?

Vendra-t-on de la bière à la pression dans les lieux visés?

Yes _____ No _____

Oui _____ Non _____

(Note: Attach copy of food menu and beer & wine price list)

(Remarque : Joindre copie du menu et de la carte des bières et des vins)

(4) **Dining Room:** Location in building: _____

4) **Salle à manger :** Situation dans le bâtiment : _____

Number of tables _____

Nombre de tables _____

Total proposed or rated capacity _____

Total proposé ou nombre autorisé _____

Location in building of liquor storage room _____

Situation de l'entrepôt de boissons alcoolisées dans le bâtiment _____

Games and size of each _____

Jeux et dimensions de chacun _____

Hours proposed _____

Heures d'ouverture proposées _____

Name used for premises _____

Désignation des lieux visés _____

Name of Manager _____

Nom du gérant _____

Is draught beer to be sold in these premises?

Vendra-t-on de la bière à la pression dans les lieux visés?

Yes _____ No _____

Oui _____ Non _____

(Note: Attach copy of food menu and liquor price list)

(Remarque : Joindre copie du menu et de la carte des bières et des vins)

17. Dated at _____, this _____ day
of _____, A.D. 19_____.

17. Fait à _____
le _____, 19_____.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande, des associés ou du président ou de l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
and I, _____ of the _____ of _____

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____

in the Yukon Territory, severally make oath and say:

dans le territoire du Yukon, atteste (attestons) solidairement sous serment que :

1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
2. That I am the full age of nineteen years.
3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.
4. That I am a Canadian citizen ___ by birth ___ by naturalization_____
5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
2. J'ai dix-neuf ans révolus.
3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.
4. Je suis citoyen canadien ___ de naissance ___ par naturalisation_____
5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

in the Yukon Territory, this)
)
 ___ day of ___ A.D. 19__ .)
) _____
) _____
) _____
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
 for Oaths or a Notary Public)

dans le territoire du Yukon)
)
 le _____ 19__ .)
) _____
) _____
) _____
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
 l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

**OATH OF PRESIDENT OR
DIRECTOR OF CORPORATION**

**SERMENT DU PRÉSIDENT OU DE
L'ADMINISTRATEUR DE LA SOCIÉTÉ**

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, make Oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. I am the _____ of the above named
Company or Club and as such have a personal knowledge
of the facts herein deposed to by me.

1. Je suis _____ de la compagnie ou de
l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis
personnellement au courant des renseignements donnés
aux présentes.

2. That the facts contained in the within application are
true in substance and in fact.

2. Les renseignements figurant dans la demande sont
véridiques à tous égards.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
 _____ of _____)
)
 in the Yukon Territory, this)
)
 ___ day of ___ A.D. 19__ .)
) _____
) _____
) _____
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of President or Director
 for Oaths or a Notary Public) of Corporation or Club

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
 _____ de _____)
)
 dans le territoire du Yukon)
)
 le _____ 19__ .)
) _____
) _____
) _____
 Juge de paix, commissaire à) Signature du président ou de
 l'assermentation ou notaire) l'administrateur d'une société ou club

FORM 3

FORMULAIRE 3

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

TAKE NOTICE THAT _____

PRENEZ AVIS QUE _____

of _____ in the
(mailing address)

de _____ dans le
(adresse postale)

Yukon Territory, is making application to the Yukon Liquor Corporation for the issuance of a _____

territoire du Yukon, demande à la Société des alcools du Yukon d'obtenir une licence de _____

in respect of the premises known as _____

Pour les lieux désignés sous le nom de _____

situated in _____

situés à _____

Any person who wishes to object to the granting of this application should file his objection in writing (with his reasons) with the:

Quiconque désire s'opposer à cette demande doit faire part de son opposition par écrit (avec motifs à l'appui) en s'adressant à la personne suivante :

General Manager,
Yukon Liquor Corporation,
Building No. 278, 9031 Quartz Road,
Whitehorse, Yukon. Y1A 4P9

Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

not later than 5 p.m. on the ____ day of _____ 19__ .

au plus tard à 17 h le _____ 19__ ,

and also serve a copy of his objection by registered mail upon the applicant.

et aussi faire tenir copie de son opposition par courrier recommandé à l'auteur de la demande.

The first time of publication of notice is _____ 19__ .

Première publication de cet avis : le _____ 19__ .

The second time of publication of notice is _____ 19__ .

Deuxième publication de cet avis : le _____ 19__ .

The third time of publication of notice is _____ 19__ .

Troisième publication de cet avis : le _____ 19__ .

FORM 4

FORMULAIRE 4

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**APPLICATION FOR A SPECIAL LIQUOR LICENCE OR
TRANSFER OF A SPECIAL LIQUOR LICENCE**

**DEMANDE DE LICENCE SPÉCIALE OU DE CESSION
D'UNE LICENCE SPÉCIALE**

To: The General Manager,
Yukon Liquor Corporation,
Building No. 278, 9031 Quartz Road,
Whitehorse, Yukon. Y1A 4P9

Au : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. Name of Applicant(s) _____

1. Nom de l'(des) auteur(s) de la demande _____

Social Insurance Number(s) _____

Numéro(s) d'assurance sociale _____

Address of Applicant(s) _____

Adresse _____

Name of Establishment _____

Nom de l'établissement _____

Situated at _____

Situé à _____

(Street or Mile) (City, Town or Hwy.)

(Rue ou borne) (Ville, village ou route)

2. Has applicant ever applied for sale of liquor, beer or wine, either as an individual or as a member of a partnership or officer or director of a Corporation in Canada or elsewhere? _____

2. L'auteur de la demande a-t-il déjà demandé une licence de vente de boissons alcoolisées, de bière ou de vin, soit seul, soit en tant que membre d'une association, soit en tant que dirigeant ou administrateur d'une société au Canada ou ailleurs? _____

If so, state particulars _____

Dans l'affirmative, préciser _____

3. LEGAL DESCRIPTION OF PROPERTY: _____

3. DESCRIPTION JURIDIQUE DU BIEN-FONDS _____

4. DESCRIPTION OF BUILDING(S) _____

4. DESCRIPTION DU(DES) BÂTIMENT(S) _____

Type of Construction _____

Genre de construction _____

Number of Storeys _____

Nombre d'étages _____

IF ESTABLISHMENT IS A HOTEL OR MOTEL, STATE:

S'IL S'AGIT D'UN HÔTEL OU D'UN MOTEL, DONNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS :

Total number of rooms and cabins: _____
(Clearly indicate each room or cabin on your plans).

Nombre de chambres et de pavillons : _____
(Indiquez clairement chaque chambre ou pavillon sur le plan)

Number used for Staff and Family: _____

Chambres réservées au personnel et à la famille : _____

Number used for Travelling Public: _____

Chambres réservées au public voyageur : _____

5. a) TRUE OWNER OF PREMISES:

5. a) PROPRIÉTAIRE VÉRITABLE DE L'ÉTABLISSEMENT :

NAME: _____

NOM : _____

ADDRESS: _____

ADRESSE : _____

b) IF OWNED BY APPLICANT, STATE:

b) SI L'ÉTABLISSEMENT APPARTIEN À L'AUTEUR DE LA DEMANDE, DONNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS :

Fair Market value of premises \$ _____

Juste valeur marchande _____ \$

Fair annual rental of premises \$ _____

Juste valeur locative _____ \$

Total investment in enterprise \$ _____

Placement total dans l'entreprise _____ \$

of which applicant owns \$ _____

dont l'auteur de la demande possède _____ \$

and has borrowed or will borrow \$ _____

et a emprunté ou empruntera _____ \$

from _____

de _____

Terms of repayment _____

Modalités de remboursement _____

Rate of interest _____ %

Taux d'intérêt _____ %

If additional mortgage or loans are proposed or are in effect, set forth details and file with application.

Si d'autres prêts hypothécaires ou prêts ordinaires sont prévus ou ont déjà été faits, donner les renseignements et les transmettre avec la demande.

c) IF PREMISES NOT OWNED BY APPLICANT, STATE:

c) SI L'ÉTABLISSEMENT N'APPARTIEN PAS À L'AUTEUR DE LA DEMANDE, DONNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS :

Annual rental paid \$ _____

Loyer annuel : _____ \$

Date lease expires _____

Date d'expiration du bail _____

(One Notorially certified copy of lease must accompany this application).

(Une copie du bail certifiée par le notaire doit accompagner la demande.)

6. Are you planning to make any renovations to the premises? _____

6. Projetez-vous d'apporter des rénovations à l'établissement?

If so, when? _____

Dans l'affirmative, quand? _____

At what approximate cost? \$ _____

À quel coût approximatif? _____ \$

Have your proposed plans been approved by the General Manager? _____

Vos projets ont-ils été approuvés par le directeur général? _____

(If not, this must be done prior to commencement of renovations that include structural alterations. The proposed plan to scale must accompany this application).

(Dans la négative, il faut obtenir cette approbation avant le début des travaux comprenant des modifications structurales. Le plan à l'échelle doit accompagner la demande.)

7. If building is to be constructed, give estimated cost, including cost of furnishings, equipment and fixtures. \$ _____

7. Si le bâtiment est à construire, indiquer le coût prévu, y compris le coût de l'ameublement, de l'équipement et des accessoires. _____ \$

8. To be completed where applicant is a PARTNERSHIP:

8. À remplir si l'auteur de la demande est une SOCIÉTÉ DE PERSONNES :

Is partnership registered? _____ (Attach copy)

La société est-elle enregistrée? _____ (Joindre copie)

Give each partner's name, age, investment and profit share:

Indiquer le nom, l'âge, le placement et la part de bénéfices de chaque associé :

Name	Age	Investment	% Profit Share Ratio
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Nom	Âge	Placement	Part de bénéfices (en pourcentage)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

9. To be completed where applicant is a corporation:

9. À remplir si l'auteur de la demande est une société :

a. Date of incorporation: _____

a) Date de constitution en société _____

b. Territorial, Provincial or Dominion Charter _____

b) Charte territoriale, provinciale ou fédérale _____

c. Public or private company _____

c) Société publique ou privée _____

d. Shares authorized

d) Actions autorisées

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

e. Shares issued

e) Actions en circulation

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

f. Par value of shares

f) Valeur nominale des actions

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

g. Bonds issued and outstanding

g) Obligations émises et en circulation

Number _____ Value \$ _____

Nombre _____ Valeur _____ \$

h. Officers and Directors, Addresses and number of shares held:

h) Dirigeants et administrateurs, adresse et nombre d'actions détenues :

	Name	Address	Common	Preferred
President	_____	_____	_____	_____
Vice-President	_____	_____	_____	_____
Treasurer	_____	_____	_____	_____
Secretary	_____	_____	_____	_____
Director	_____	_____	_____	_____
Director	_____	_____	_____	_____

(Complete list of Shareholders must be filed with application showing number of shares held)

10. Has the applicant (or corporation, where applicable) ever been convicted of an offence under any Act or By-Law? _____

Explain _____

11. Are premises operated throughout the year? _____

If seasonally, state period _____

What other business is located in the building occupied by the applicant?

12. a) Is there any agreement, oral or written, whereby owner or operator covenants to sell beer, wine or spirits made or produced by any brewer, distiller or wine manufacturing interest? _____

b) Has the applicant any connection, financial or otherwise, direct or indirect with any distillery, brewery, or wine manufacturing interest? _____

c) Is the applicant indebted to any person, firm or corporation in, or connected with, any distillery, brewery, or wine manufacturing interest? _____

d) Has any distiller, brewer or wine manufacturer any interest, financial or otherwise, direct or indirect, in the premises or business? _____

Nom	Adresse	Ordinaires	Privilégiées
-----	---------	------------	--------------

Président : _____

Vice-président : _____

Trésorier : _____

Secrétaire : _____

Administrateur : _____

Administrateur : _____

(Tous les administrateurs, ainsi que le nombre d'actions détenues par chacun, doivent figurer dans cette liste, laquelle doit accompagner la demande.)

10. L'auteur de la demande (ou la société, le cas échéant) a-t-il été déclaré coupable d'une infraction à une loi ou à un règlement? _____

Expliquer _____

11. L'établissement est-il exploité toute l'année? _____

S'il s'agit d'un commerce saisonnier, indiquer la période _____

Quelles autres affaires sont conduites dans l'immeuble occupé par l'auteur de la demande?

12. a) Existe-t-il une entente orale ou écrite selon laquelle le propriétaire ou l'exploitant convient de vendre de la bière, du vin ou des spiritueux fabriqués ou produits par un brasseur, un distillateur ou un fabricant de vin? _____

b) L'auteur de la demande a-t-il un rapport quelconque, financier ou autre, direct ou indirect, avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

c) L'auteur de la demande a-t-il une dette envers une personne, une entreprise ou une société ayant des liens avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

d) Un distillateur, un brasseur ou un fabricant de vin a-t-il des intérêts, financiers ou autres, directs ou indirects, dans l'établissement ou l'exploitation? _____

13. Public notice of the application appeared in the

_____ (Name of Publication)
on _____ (Attach copies)
_____ (Dates of Publication)

14. If applicant does not intend to manage premises or any part thereof, give name of Manager and designated area of Managership.

_____ (Name) _____ (Area of Managership)

15. Have the applicant(s) and Manager (if any) previously submitted information sheet(s) required on new applicant(s) and Manager(s)? If not, complete and submit attached form.

NOTE: Any application for new licences MUST be accompanied by a complete detailed plan (to scale of at least 1/8" to 1') of the entire premises wherein the licenced areas would be situated. This plan must clearly designate exits, entrances, liquor storage, toilets, wash basins, bars, games, tables and chairs, situation of premises in building, and any other information requested by the General Manager.

16. Details of room in which sale of liquor is proposed:

Location in building _____
Number of tables _____
Total proposed or rated capacity _____
Location in building of liquor storage room _____
Hours proposed: _____
Name used for premises _____

17. Describe exactly for what types of functions these premises will be used:

13. Un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (Nom de la publication)
le _____ (joindre des copies)
_____ (Dates de publication)

14. Si l'auteur de la demande n'a pas l'intention de gérer l'ensemble ou une partie de l'établissement, indiquer le nom du gérant et ses responsabilités.

_____ (Nom) _____ (Responsabilités)

15. L'auteur de la demande et le gérant (s'il y a lieu) ont-ils antérieurement présenté la fiche de renseignements exigée d'une personne et d'un gérant qui présente une première demande? Dans la négative, remplir et présenter le formulaire ci-joint.

REMARQUE : La demande de nouvelles licences DOIT être accompagnée d'un plan détaillé complet (à une échelle d'au moins 1/8 de pouce pour un pied) de la totalité de l'établissement où les endroits autorisés seraient situés. Le plan doit indiquer clairement les sorties, les entrées, les toilettes, les éviers, les bars, les jeux, les tables et les chaises, l'entrepôt d'alcool (pour la vente dans l'établissement et à l'extérieur) et la situation de l'établissement dans le bâtiment. Il doit aussi indiquer clairement l'ensemble des chambres et pavillons, notamment ceux qui sont réservés au public voyageur, et tout autre renseignement exigé par le directeur général.

16. Description de la pièce où la vente d'alcool se fera :

Emplacement dans le bâtiment _____
Nombre de tables _____
Capacité d'accueil proposée ou officielle _____
Emplacement dans le bâtiment de la pièce d'entreposage des boissons alcoolisées _____
Heures d'ouverture proposées : _____
Désignation des lieux visés _____

17. Décrire exactement à quels genres d'activités le local doit servir :

Following issuance of this licence, should I wish to hold other types of function than those listed above in the premises described in this application, I hereby agree that, before doing so, I shall request permission from the General Manager.

No person or organization who rents or obtains the use of these premises from the licensee, may use the premises for a business venture or gain.

Signature of Applicant

18. Dated at _____, this _____ day
of _____, A.D. 19_____.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

Signature of applicant(s), partners, or
President or Director of the Corporation.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

I, _____ of the _____ of _____
and I, _____ of the _____ of _____

Une fois la licence délivrée, si je désire tenir des activités autres que celles qui sont énumérées ci-dessus dans le local décrit dans la présente demande, je consens par les présentes, avant de le faire, d'en demander l'autorisation au directeur général.

Il est interdit à la personne ou à l'organisme qui loue ou obtient l'usage de ce local du titulaire de la licence d'utiliser le local pour exploiter un commerce ou obtenir un gain.

Signature de l'auteur de la demande

18. Fait à _____
le _____, 19_____.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande,
des associés ou du président ou de
l'administrateur de la société.

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____

in the Yukon Territory, severally make oath and say:

1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
2. That I am the full age of nineteen years.
3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.
4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by naturalization_____
5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
__ day of ____ A.D. 19__ .)
) _____
) _____
) _____
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
for Oaths or a Notary Public)

dans le territoire du Yukon, atteste (attestons) solidairement sous serment que :

1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
2. J'ai dix-neuf ans révolus.
3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.
4. Je suis citoyen canadien ____ de naissance ____ par naturalisation_____
5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

ASSERMMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
) _____
) _____
) _____
Juge de paix, commissaire à l'assermentation ou notaire) Signature de l'auteur ou des auteurs de la demande ou des associés

**OATH OF PRESIDENT OR
DIRECTOR OF CORPORATION**

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, make Oath and say:

1. I am the _____ of the above named Company or Club and as such have a personal knowledge of the facts herein deposed to by me.
2. That the facts contained in the within application are true in substance and in fact.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)

**SERMENT DU PRÉSIDENT OU DE
L'ADMINISTRATEUR DE LA SOCIÉTÉ**

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

Je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. Je suis _____ de la compagnie ou de l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis personnellement au courant des renseignements donnés aux présentes.
2. Les renseignements figurant dans la demande sont véridiques à tous égards.

ASSERMMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

in the Yukon Territory, this)

dans le territoire du Yukon)

___ day of _____ A.D. 19__ .)

le _____ 19____.)

A Justice of the Peace, a Commissioner
for Oaths or a Notary Public)

Signatures of President or Director
of Corporation or Club)

Juge de paix, commissaire à
l'assermentation ou notaire)

Signature du président ou de
l'administrateur d'une société ou club)

FORM 5

(Replaced by O.I.C. 1986/187)

LIQUOR ACT

**APPLICATION FOR TRAIN, SHIP OR
AIRCRAFT LIQUOR LICENCE
(OR TRANSFER/RENEWAL OF)**

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

1. _____
Name of Applicant(s) Position in Corporation

Address of Applicant(s)

hereby apply for a licence of the following type(s):

Indicate Licence Number already held

Train _____

Ship _____

Aircraft _____

for _____ of _____
Name of Corporation Address

2. Number of units (trains, ships or aircraft) to be licensed

3. Describe routes and frequency thereof, especially
pertaining to the Yukon Territory

Duration of route time of each scheduled run in or
over the Yukon Territory.

4. Describe proposed storage area for liquor on train, ship
or aircraft.

(Note: the sales of liquor under this licence shall be in
accordance with section 29 of the Liquor Regulations)

FORMULAIRE 5

(Remplacé par décret 1986/187)

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**DEMANDE DE LICENCE DE BOISSONS ALCOOLISÉES
POUR UN TRAIN, UN BATEAU OU UN AÉRONEF
(OU DEMANDE DE CESSION OU DE RENOUVELLEMENT)**

Au : Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. _____
Nom de l'auteur ou des Poste dans la société
auteurs de la demande

Adresse

demande par les présentes les licences ci-après :

Indiquez le numéro des licences déjà détenues

Train _____

Bateau _____

Aéronef _____

pour _____ de _____
Nom de la société Adresse

2. Nombre de trains, de bateaux ou d'aéronefs pour lesquels
des licences sont demandées _____

3. Décrire les itinéraires et leur fréquence, surtout pour ce
qui est du territoire du Yukon.

Durée du trajet pour chaque voyage prévu à l'intérieur
du Yukon ou par le Yukon.

4. Décrire l'aire d'entreposage proposée pour les boissons
alcoolisées dans le train, le bateau ou l'aéronef.

(Remarque : La vente de boissons alcoolisées en vertu
de la présente licence doit se faire conformément à
l'article 29 du Règlement sur les boissons alcoolisées.)

5. Proposed hours:

Train _____
Ship _____
Aircraft _____

6. To be completed where applicant is a corporation:

a) Date of incorporation _____
b) Territorial, Provincial or Dominion Charter _____
c) Public or private company _____
d) Shares authorized,
Common _____ Preferred _____
e) Shares issued,
Common _____ Preferred _____
f) Par value of shares,
Common _____ Preferred _____
g) Bonds issued and outstanding,
Number _____ Value \$ _____

h) Officers and Directors, Addresses and number of shares held:

	Name	Address	Common	Preferred
President :	_____	_____	_____	_____
Vice-President:	_____	_____	_____	_____
Treasurer	_____	_____	_____	_____
Secretary: _	_____	_____	_____	_____
Director:	_____	_____	_____	_____
Director:	_____	_____	_____	_____

(Complete list of Shareholders must be filed with application showing number of shares held).

5. Heures d'ouverture proposées :

Train _____
Bateau _____
Aéronef _____

6. À remplir si l'auteur de la demande est une société :

a) Date de constitution en société : _____
b) Charte territoriale, provinciale ou fédérale : _____
c) Compagnie publique ou privée _____
d) Actions autorisées _____
Ordinaires _____ Privilégiées _____
e) Actions en circulation
Ordinaires _____ Privilégiées _____
f) Valeur nominale des actions
Ordinaires _____ Privilégiées _____
g) Obligations émises et en circulation
Nombre _____ Valeur en _____ \$

h) Dirigeants et administrateurs, adresse et nombre d'actions détenues :

	Nom	Adresse	Ordinaires	Privilégiées
Président :	_____	_____	_____	_____
Vice-président :	_____	_____	_____	_____
Trésorier :	_____	_____	_____	_____
Secrétaire :	_____	_____	_____	_____
Administrateur :	_____	_____	_____	_____
Administrateur :	_____	_____	_____	_____

(Il faut présenter avec la demande une liste complète des actionnaires indiquant le nombre d'actions détenues par chacun.)

7. Has the applicant (or Corporation where applicable) ever been convicted of an offense under any Act or By-Law? _____

Explain _____

8. Are premises operated throughout the year? _____

If seasonally, state period _____

What other business is located in the building occupied by the applicant?

9. a) Is there any agreement, oral or written, whereby owner or operator covenants to sell beer, wine or spirits made or produced by any brewer, distiller or wine manufacturing interest? _____

b) Has the applicant any connection, financial or otherwise, direct or indirect, with any distillery, brewery or wine manufacturing interest? _____

c) Is the applicant indebted to any person, firm or corporation in, or connected with, any distillery, brewery or wine manufacturing interest? _____

d) Has the distiller, brewer or wine manufacturer any interest, financial or otherwise, direct or indirect, in the premises or business? _____

10. Public notice of this application appeared in the

_____ (Name of Publication)

on _____ (Attach copies)
(Dates of Publication)

11. If applicant does not intend to manage premises or any part thereof, give name of Manager and designated area of Managership.

_____ Name Area of Managership

12. Have the applicant(s) and Manager (if any) previously submitted information sheet(s) required on new applicant(s) and Manager(s)? If not, complete and submit attached form.

7. L'auteur de la demande (ou la société, le cas échéant) a-t-il été reconnu coupable d'une infraction à une loi ou à un règlement? _____

Expliquer _____

8. Les lieux visés sont-ils exploités l'année durant? _____

S'il s'agit d'un commerce saisonnier, indiquer la

période. _____

Quel autre commerce est exploité dans le bâtiment occupé par l'auteur de la demande?

9. a) Existe-t-il une entente orale ou écrite selon laquelle le propriétaire ou l'exploitant convient de vendre de la bière, du vin ou des spiritueux fabriqués ou produits par un brasseur, un distillateur ou un fabricant de vin? _____

b) L'auteur de la demande a-t-il un rapport quelconque, financier ou autre, direct ou indirect, avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

c) L'auteur de la demande a-t-il une dette envers une personne, une entreprise ou une société ayant des liens avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

d) Un distillateur, un brasseur ou un fabricant de vin a-t-il des intérêts, financiers ou autres, directs ou indirects, dans les lieux visés ou l'exploitation? _____

10. Un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (Nom de la publication)

le _____ (joindre des copies)
(Dates de publication)

11. Si l'auteur de la demande n'a pas l'intention de gérer l'ensemble ou une partie des lieux visés, indiquer le nom du gérant et ses responsabilités.

_____ (Nom) (Responsabilités)

12. L'auteur de la demande et le gérant (s'il y a lieu) ont-ils antérieurement présenté la fiche de renseignements exigée d'une personne et d'un gérant qui présente une première demande? Dans la négative, remplir et présenter le formulaire ci-joint.

NOTE: Any application for new licences MUST be accompanied by a complete detailed plan (to scale of at least 1/8" to 1') of the entire premises wherein the licenced areas would be situated. This plan must clearly designate exits, entrances, toilets, wash basins, bars, games, tables and chairs, situation of premises in building and any other information requested by the General Manager.

REMARQUE : La demande de nouvelles licences DOIT être accompagnée d'un plan détaillé complet (à une échelle d'au moins 1/8 de pouce pour un pied) de la totalité des lieux visés par la licence. Le plan doit indiquer clairement les sorties, les entrées, les toilettes, les éviers, les bars, les jeux, les tables et les chaises, la situation des lieux visés dans le bâtiment, et tout autre renseignement exigé par le directeur général.

13. Number of tables in licenced premises (where applicable) _____

13. Nombre de tables dans les lieux visés par la licence (le cas échéant) _____

14. Dated at _____, this _____ day
of _____, A.D. 19_____.

14. Fait à _____
le _____, 19_____.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or
President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande,
des associés ou du président ou de
l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
and I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, severally make oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, atteste (attestons)
solidairement sous serment que :

- 1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
- 2. That I am the full age of nineteen years.
- 3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.

- 1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
- 2. J'ai dix-neuf ans révolus.
- 3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by naturalization_____

4. Je suis citoyen canadien ____ de naissance ____ par naturalisation_____

5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
__ day of ____ A.D. 19__ .)
) _____
)
)
)
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
for Oaths or a Notary Public)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
) _____
)
)
)
Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

**OATH OF PRESIDENT OR
DIRECTOR OF CORPORATION**

**SERMENT DU PRÉSIDENT OU DE
L'ADMINISTRATEUR DE LA SOCIÉTÉ**

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, make Oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. I am the _____ of the above named
Company or Club and as such have a personal knowledge
of the facts herein deposed to by me.

1. Je suis _____ de la compagnie ou de
l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis
personnellement au courant des renseignements donnés
aux présentes.

2. That the facts contained in the within application are
true in substance and in fact.

2. Les renseignements figurant dans la demande sont
véridiques à tous égards.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
__ day of ____ A.D. 19__ .)
) _____
)
)
)
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of President or Director
for Oaths or a Notary Public) of Corporation or Club

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
) _____
)
)
)
Juge de paix, commissaire à) Signature du président ou de
l'assermentation ou notaire) l'administrateur d'une société ou club

FORM 6

FORMULAIRE 6

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**APPLICATION FOR A CANTEEN BEER LICENCE
(Or Renewal thereof, by Mining, Construction or other
Corporation, or by a Department of the Government of
Canada, or the Government of the Yukon Territory)**

**DEMANDE DE LICENCE DE CANTINE (BIÈRE)
(Ou demande de renouvellement de licence, par une société
minière, de construction, ou une autre société, ou par un
ministère fédéral ou par le gouvernement du Yukon)**

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. Application is hereby made for a beer licence or renewal thereof in respect of a canteen to be operated under the auspices of:

1. L'organisme ci-après demande une licence de bière ou le renouvellement d'une licence de bière pour une cantine exploitée sous les auspices de :

Name of Corporation or Government Department

Nom de la société ou du ministère

2. The premises in respect of which the applicant is made are situated at:

2. Les lieux pour lesquels la demande est faite est situé à :

Upon lands described as:

Sur un terrain dont voici la description :

the owner of the premises is: _____

Le propriétaire des lieux visés : _____

the owner of the land is: _____

Le propriétaire du terrain est : _____

(If premises and/or land are rented, a copy of the notarized lease must accompany this application).

(Si les lieux visés ou le terrain sont loués, copie du bail notarié doit accompagner la demande.)

2. (a) Hours proposed for sale of beer: _____

2.a) Heures proposées pour la vente de bière : _____

3. Accompanying this application is:

3. Doivent accompagner la présente demande :

(a) the fee prescribed by the Act;

a) le droit réglementaire prévu à la Loi;

(b) complete detailed plan (if not already on file) to scale of at least 1/8" to 1', drawn by a qualified person. This plan must also show the position of the premises in relation to the building in which the premises are situated and in relation to streets and lanes. This plan must clearly designate exits, entrances, toilets, wash basins, bars, games, tables and chairs, liquor storage (on and off premises sale), situation of premises in building, and any other information requested by the General Manager.

b) le plan détaillé (s'il n'est pas déjà au dossier) à une échelle d'au moins 1/8 po pour un pied, dessiné par une personne qualifiée. Le plan doit aussi indiquer clairement l'emplacement des lieux visés par rapport au bâtiment où il sont situés et en relation avec les rues et les allées. Le plan doit indiquer clairement les sorties, les entrées, les toilettes, les éviers, les bars, les jeux, les tables et les chaises, les aires d'entreposage des boissons alcoolisées, l'emplacement de vente (à l'intérieur et à l'extérieur de l'établissement) dans le

(c) authorization for the operation of a canteen, executed under the seal of the Corporation, or by an officer of the Government Department, as the case may be.

bâtiment et tout autre renseignement exigé par le directeur général;

c)l'autorisation d'exploiter une cantine, faite en vertu du sceau de la société ou signée par un fonctionnaire du ministère, selon le cas.

4. Name of Manager and/or Bar Steward

4. Nom du gérant et(ou) du gérant du bar

(Application must be accompanied by a completed Personal History Form of Manager and/or Bar Steward)

(La demande doit être accompagnée d'une fiche de renseignements personnels complète pour le gérant et(ou) le gérant du bar)

5. In the case of a new licence, public notice of this application appeared in the

5. Dans le cas d'un nouveau permis, un avis public de la présente demande est paru dans

(Name of Publication)

(Nom de la publication)

on _____ (Attach copies)
(dates of publication)

le _____ (joindre des copies)
(Dates de publication)

6. DATED at _____, this _____

6. FAIT à _____

day of _____, A.D. 19_____.

le _____, 19_____.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande, des associés ou du président ou de l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
and I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, severally make oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, atteste (attestons)
solidairement sous serment que :

1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
2. That I am the full age of nineteen years.
3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.
4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by naturalization_____
5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
2. J'ai dix-neuf ans révolus.
3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.
4. Je suis citoyen canadien ____ de naissance ____ par naturalisation_____
5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)
 _____)
 _____ of _____)
 in the Yukon Territory, this)
 _____)
 ___ day of _____ A.D. 19__ .)
 _____)
 _____)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
 for Oaths or a Notary Public)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
 _____)
 _____ de _____)
 dans le territoire du Yukon)
 le _____ 19____.)
 _____)
 _____)
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
 l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

FORM 7

FORMULAIRE 7

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**APPLICATION FOR A LIQUOR MESS OR A BEER
CANTEEN LICENCE**

**(Or Renewal thereof, by an Officer Commanding Units of the
Active or Reserve Forces in Canada in the Yukon Territory)**

**DEMANDE DE LICENCE DE MESS (BOISSONS
ALCOOLISÉES) OU DE LICENCE DE CANTINE (BIÈRE)
(OU DEMANDE DE RENOUVELLEMENT)**

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. Application is hereby made for a liquor/beer licence or renewal thereof in respect of a canteen/mess to be operated under the auspices of:

1. Le soussigné demande par les présentes une licence de vente de boissons alcoolisées ou de bière ou le renouvellement d'une licence pour une cantine ou un mess exploité sous les auspices de :

Officer Commanding	Address
--------------------	---------

Commandant	Adresse
------------	---------

Name of Unit

Nom de l'unité

2. The premises in respect of which the application is made are situated at

2. Les lieux visés par la demande sont situés à :

Upon lands described as: _____

Sur un terrain dont voici la description : _____

the owner of the premises is: _____

Le propriétaire des lieux visés est : _____

the owner of the land is: _____

Le propriétaire du terrain est : _____

(If premises and/or land are rented, a copy of the notarized lease must accompany this application).

(Si les lieux visés ou le terrain sont loués, copie du bail notarié doit accompagner la demande.)

3. Accompanying this application is:

3. Doivent accompagner la présente demande :

(a) the fee prescribed by the Act

a) le droit réglementaire prévu par la Loi;

(b) complete detailed plan (if not already on file) to scale of at least 1/8" to 1', drawn by a qualified person. This plan must also show the position of the premises in relation to the building in which the premises are situated and in relation to streets and lanes.

b) le plan détaillé (s'il n'est pas déjà au dossier) à une échelle d'au moins 1/8 po pour un pied, dessiné par une personne qualifiée. Le plan doit aussi indiquer clairement l'emplacement des lieux visés par rapport au bâtiment où ils sont situés et en relation avec les rues et les allées.

(c) authorization for the operation of a canteen/mess, executed by an Officer of the Government Department.

c) l'autorisation d'exploiter une cantine ou un mess, signée par un fonctionnaire du ministère.

4. Name of Unit Commanding Officer in Charge of mess/canteen:

4. Nom du commandant d'unité chargé du mess ou de la cantine :

5. In the case of a new licence, public notice of this application appeared in the

5. Dans le cas d'une nouvelle licence, un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (Name of Publication)

_____ (Nom de la publication)

on _____ (attach copies)
(dates of publication)

le _____ (joindre des copies).
(Dates de publication)

6. DATED at _____, this _____ day
of _____, A.D. 19____.

6. FAIT à _____
le _____, 19____.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande, des associés ou du président ou de l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
and I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, severally make oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, atteste (attestons)
solidairement sous serment que :

- 1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
- 2. That I am the full age of nineteen years.

- 1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
- 2. J'ai dix-neuf ans révolus.

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.

3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.

4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by naturalization_____

4. Je suis citoyen canadien _____ de naissance _____ par naturalisation_____

5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
__ day of _____ A.D. 19__ .)
) _____)
) _____)
) _____)
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
for Oaths or a Notary Public)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
) _____)
) _____)
Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

FORM 8

(Replaced by O.I.C. 1986/187)
LIQUOR ACT

APPLICATION FOR A ROOM SERVICE PERMIT

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

1. _____
Name of Applicant Address of Applicant

Name of Premises Address of Premises

2. Room Service applied for in conjunction with:

Type of Licence

(Note: Where the type of licence indicated is a Cocktail Lounge or Dining Room, the licensees may serve any liquor or beer to registered guests. Where the type of licence indicated is a Tavern, the licensee may serve beer and ale only to the registered guests).

3. Proposed hours: _____

4. Area from which the room service liquor or beer will be dispensed.

(Note: The sales of liquor under this permit shall be in accordance with section 28 and 28.1 of the Liquor Regulations).

OATH OF APPLICANT

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, _____ of the
_____ Corporation or Government Department
make Oath and say:

1. I am the _____ of the above named Company

FORMULAIRE 8

(Remplacé par décret 1986/187)
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

DEMANDE DE PERMIS DE SERVICE AUX CHAMBRES

Au : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. _____
Nom de l'auteur de la demande Adresse

Nom de l'établissement Adresse

2. La demande de permis de service à la chambre est présentée concurrentement avec :

Genre de permis

(Remarque : S'il s'agit ci-dessus d'un permis de salon-bar ou de salle à manger, le titulaire peut servir de l'alcool ou de la bière aux clients inscrits. S'il s'agit d'une taverne, le titulaire ne peut servir que de la bière.)

3. Heures de service proposées : _____

4. Endroit d'où le service à la chambre pour l'alcool ou la bière sera dispensé

(Remarque : La vente d'alcool en vertu du présent permis doit se faire conformément à l'article 28 et au paragraphe 28.1 du Règlement sur l'alcool.)

SERMENT DU DEMANDEUR

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

Je, _____ de _____ de _____

dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. Je suis _____ de la compagnie ou de l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

or Club and as such have a personal knowledge of the facts herein deposed to by me.

personnellement au courant des renseignements donnés aux présentes.

2. That the facts contained in the within application are true in substance and in fact.

2. Que les renseignements figurant dans la demande sont véridiques à tous égards.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
___ day of _____ A.D. 19__ .)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)

A Justice of the Peace, a Commissioner
for Oaths or a Notary Public

Signatures of Applicant

Juge de paix, commissaire à
l'assermentation ou notaire

Signature de l'auteur de la demande

FORM 9

FORMULAIRE 9

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

APPLICATION FOR A LIQUOR OFF-PREMISES LICENCE

**DEMANDE DE LICENCE DE VENTE À EMPORTER
(BOISSONS ALCOOLISÉES)**

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au :Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse, Yukon, Y1A 4P9

1. _____
Name of Applicant Address of Applicant

1. _____
Nom de l'auteur de la demande Adresse

Name of Premises Address of Premises

Nom des lieux visés Adresse

2. The applied for licence is to be in conjunction with:

2. La licence est demandée concurremment avec :

(Type of Licence - Cocktail Lounge, Tavern, etc.)

(Genre de licence - salon-bar, taverne, etc.)

3. Location from which off-premises sales of liquor will take place:

3. Endroit d'où se fera la vente de boissons alcoolisées à emporter :

Proposed hours (these must be the same as the hours proposed for the type of licence in 2).

Heures de service proposées (il doit s'agir des mêmes heures que celles qui figurent dans la licence mentionnée à 2 ci-dessus)

4. Location of storage area for liquor for off-premises sales:

4. Emplacement de l'aire d'entreposage des boissons alcoolisées pour la vente à emporter.

5. Who will be selling the liquor for off-premises consumption?

5. Qui vendra les boissons alcoolisées à emporter?

AFFIDAVIT

SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

I, _____ of _____
in the Yukon Territory,

Je, _____ de _____,
dans le territoire du Yukon,

MAKE OATH AND SAY:

DÉCLARE SOUS SERMENT QUE :

1. That I have read over the application;
2. That I have knowledge of the matters therein deposed to;
3. That all the facts stated and information furnished therein and pursuant thereto are true and correct.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
___ day of _____ A.D. 19__ .)
) _____
) _____
) _____
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant
for Oaths or a Notary Public)

1. J'ai lu la demande ci-dessus.
2. Je suis au courant de ce qui y est demandé.
3. Tous les faits mentionnés et les renseignements fournis dans la demande sont vrais et exacts.

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
) _____
) _____
) _____
Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur de la demande
l'assermentation ou notaire)

FORM 10

FORMULAIRE 10

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

APPLICATION FOR A BEER OFF-PREMISES LICENCE

DEMANDE DE LICENCE DE BIÈRE À EMPORTER

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse Yukon Y1A 4P9

1. _____
Name of Applicant Address of Applicant

1. _____
Nom de l'auteur de la demande Adresse

Name of Premises Address of Premises

Nom des lieux visés Adresse

2. This applied for licence is to be in conjunction with:

2. La licence est demandée concurremment avec :

Type of Licence (Cocktail Lounge, Tavern, etc.)

(Genre de licence - salon-bar, taverne, etc.)

3. Location from which off-premises sale of beer will take place:

3. Endroit d'où se fera la vente de bière à emporter :

By whom:

Par qui :

4. Location of storage area for beer for off-premises sales

4. Emplacement de l'aire d'entreposage la bière pour la vente à emporter.

AFFIDAVIT

SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

I, _____ of _____
in the Yukon Territory,

Je, _____ de _____,
dans le territoire du Yukon,

MAKE OATH AND SAY:

DÉCLARE SOUS SERMENT QUE :

- 1. That I have read over the application;
- 2. That I have knowledge of the matters therein deposed to;
- 3. That all the facts stated and information furnished therein and pursuant thereto are true and correct.

- 1. J'ai lu la demande ci-dessus.
- 2. Je suis au courant de ce qui y est demandé.
- 3. Tous les faits mentionnés et les renseignements fournis dans la demande sont vrais et exacts.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

in the Yukon Territory, this)
)
 ___ day of _____ A.D. 19__ .)
) _____)
) _____)
) _____)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant
 for Oaths or a Notary Public)

dans le territoire du Yukon)
)
 le _____ 19____.)
) _____)
) _____)
) _____)
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur de la demande
 l'assermentation ou notaire)

FORM 11

FORMULAIRE 11

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR L'ALCOOL

APPLICATION FOR CLUB LICENCE

DEMANDE DE LICENCE DE CLUB

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

(Name of applicant Club)

(Nom du club qui fait la demande)

of _____
(Address of Club premises)

de _____
(Adresse du local du club)

hereby apply for: Indicate number of
Licences now held:

demande par les présentes Indiquer le nombre de
l'un ou l'autre des licences actuellement
licences suivantes : détenues

Club Beer Licence _____

Licence de club (bière) _____

or

ou

Club Liquor Licence _____

Licence de club (alcool) _____

1. Legal description of property on which premises are situated:

1. Description officielle du bien-fonds où est situé le local :

2. Describe purposes and intent of Club:

2. Buts et objectifs du club :

Hours proposed for sale of
Liquor/Beer: _____

Heures de vente d'alcool
ou de bière : _____

3. Officers of the Club

3. Dirigeants du club

President _____

Président _____

Vice-President _____

Vice-président _____

Treasurer _____

Trésorier _____

Secretary _____

Secrétaire _____

4. State name of Manager and/or Bar Steward of Club

4. Indiquer le nom du gérant et(ou) du gérant du bar du

premises:

Has Personal History report been submitted for Manager and/or Steward? If not, complete attached form.

5. Number of Members _____

Yearly dues \$ _____

Number of honorary members _____

6. Are annual membership fees or dues and other income exclusive of any estimated proceeds from sale of liquor, sufficient to defray annual cost of operation? _____

State particulars _____

7. Are the premises operated throughout the year or seasonally? _____

If seasonally, specify period of operation _____

8. Location of premises in building: _____

Length _____ Width _____

Area sq. ft. (approx.) _____

Number of tables _____

Total seating capacity _____

Location of storage room in building _____

9. Fair market value of premises \$ _____ .

10. If owner, give particulars of mortgage or encumbrance against property:

Amount of unrepaid part of mortgage or loan \$ _____

Held or made by _____
Name of Mortgagee or Lender

Terms of repayment _____

local du club :

Une fiche de renseignements personnels pour le gérant et(ou) le gérant du bar a-t-elle été présentée? Sinon, remplir le formulaire ci-joint.

5. Nombre de membres _____

Cotisation annuelle _____ \$

Nombre de membres honoraires _____

6. Les cotisations annuelles des membres et d'autres recettes, à l'exclusion du produit prévu de la vente d'alcool, sont-elles suffisantes pour payer les frais d'exploitation annuels? _____

Donner des détails _____

7. Le local est-il exploité toute l'année ou de façon saisonnière? _____

Dans le dernier cas, indiquer la période d'exploitation _____

8. Emplacement du local dans le bâtiment : _____

Longueur _____ Largeur _____

Superficie en pieds carrés (approx.) _____

Nombre de tables _____

Nombre de places assises _____

Emplacement de la pièce d'entreposage dans le bâtiment _____

9. Juste valeur marchande du local _____ \$

10. Si vous êtes propriétaire, donnez des renseignements sur l'emprunt ou la charge hypothécaire grevant le bâtiment :

Montant à rembourser sur l'emprunt hypothécaire ou le prêt _____ \$

Consenti par _____
Nom du prêteur hypothécaire ou du prêteur

Modalités de remboursement _____

Rate of Interest _____

Taux d'intérêt _____

(Additional mortgages or loans proposed to be placed on premises or chattels shown on attachment).

(Voir pièces jointes concernant les prêts hypothécaires ou prêts supplémentaires qui pourront éventuellement grever le local.)

11. If Tenant, state:

11. Si vous êtes locataire, donnez les renseignements suivants :

Date of expiry of lease: _____

Date d'échéance du bail _____

Amount of annual rental \$ _____

Montant du loyer annuel _____ \$

Name and address of owner _____

Nom et adresse du propriétaire _____

If building is to be constructed, give estimated cost including furnishings, equipment and fixtures: _____ \$

Si le bâtiment doit être construit, donnez le coût approximatif y compris l'ameublement, l'équipement et les accessoires : _____ \$

12. (a) Is there any agreement, oral or written, whereby applicant club covenants to sell beer, wine or spirits made or produced by any brewer, distiller or wine manufacturing interest? _____

12. a) Existe-t-il une entente orale ou écrite selon laquelle le propriétaire ou l'exploitant convient de vendre de la bière, du vin ou des spiritueux fabriqués ou produits par un brasseur, un distillateur ou un fabricant de vin? _____

(b) Has the applicant club any connection, financial or otherwise, direct or indirect, with any distillery, brewer or wine manufacturing interest? _____

b) L'auteur de la demande a-t-il un rapport quelconque, financier ou autre, direct ou indirect, avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

(c) Is the applicant club indebted to any person, firm or corporation in, or connected with any distillery, brewer or wine manufacturing interest? _____

c) L'auteur de la demande a-t-il une dette envers une personne, une entreprise ou une société ayant des liens avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

(d) Has any distiller, brewer, or wine manufacturer, any interest, financial or otherwise, direct or indirect, in the premises, fixtures or furnishings? _____

d) Un distillateur, un brasseur ou un fabricant de vin a-t-il des intérêts, financiers ou autres, directs ou indirects, dans l'établissement ou l'exploitation? _____

13. (a) Is there food service operating in the building? _____

13. a) Y a-t-il des services alimentaires dans le bâtiment?

Type of food service available _____

Genre d'aliments disponibles _____

(Attach printed or typed list of liquor/beer indicating prices charged)

(Joindre une liste imprimée ou dactylographiée de l'alcool et de la bière vendus avec les prix)

(b) Is there provision for athletic activities in the building? _____

b) Y a-t-il des installations sportives dans le bâtiment?

(c) Is there an auditorium for social gatherings? _____

c) Y a-t-il une salle pour les réunions sociales?

If so, give its size _____

Dans l'affirmative, donnez-en les dimensions _____

(d) What other accommodation, if any, is provided _____

d) Quels autres services sont offerts, le cas échéant? _____

14. Public notice of this application appeared in the

_____ (name of publication)

on _____ (attach copies)
(dates of publication)

15. A copy of the following must accompany this application:

(a) Complete detailed plan (if not already on file) to scale of at least 1/8" to 1', drawn by a qualified person, of the entire premises wherein the licenced areas would be situated. This plan must clearly designate exits, entrances, toilets, wash basins, bars, games, tables and chairs, liquor storage, situation of premises in building, and any other information requested by the General Manager.

(b) Club Constitution and By-Laws.

(c) Club Rules and Regulations.

(d) Latest financial statement, certified by auditors.

(e) Minutes of last annual meeting.

(f) List of Members.

16. OATH OF SIGNING OFFICER

OATH OF APPLICANT

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, _____ of the
_____ Club make Oath and say:

1. I am the _____ of the above mentioned Club and as such have a personal knowledge of the facts herein deposed to by me.

2. That the facts contained in the within application are true in substance and in fact.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)

14. Un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (Nom de la publication)

le _____ (joindre des copies)
(Dates de publication)

15. Copies des documents ci-après doivent accompagner la demande :

a) plan détaillé complet (s'il n'est pas déjà au dossier) à une échelle d'au moins 1/8 de pouce pour un pied, dessiné par une personne qualifiée, du bâtiment entier où les zones autorisées seraient situées. Le plan doit indiquer clairement les sorties, les entrées, les toilettes, les éviers, les bars, les jeux, les tables et les chaises, l'entrepôt d'alcool, la situation de l'établissement dans le bâtiment, et tout autre renseignement exigé par le directeur général.

b) Statuts et règlement intérieur du club.

c) Règlement du club.

d) Dernier état financier, certifié par des vérificateurs.

e) Procès-verbal de la dernière assemblée annuelle.

f) Liste des membres.

16. SERMENT DU DIRIGEANT SIGNATAIRE

SERMENT DU DEMANDEUR

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

Je, _____ de _____ de _____

dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. Je suis _____ de la compagnie ou de l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis personnellement au courant des renseignements donnés aux présentes.

2. Que les renseignements figurant dans la demande sont véridiques à tous égards.

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
___ day of _____ A.D. 19__ .)
)
)
)
_____)
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant
for Oaths or a Notary Public)

_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
)
)
)
_____)
Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur de la demande
l'assermentation ou notaire)

Note: This affidavit is to be made by the President or Secretary of the Club.

Remarque : Le présent affidavit doit être signé par le président ou le secrétaire du club.

FORM 12

FORMULAIRE 12

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**APPLICATION FOR RENEWAL OF LICENCE
IN RESPECT OF A CLUB**

**DEMANDE DE RENOUVELLEMENT DE
LICENCE DE CLUB**

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse, Yukon, Y1A 4P9

1. Application is hereby made for the renewal of a liquor/beer licence in respect of the following club:

1. Est demandé par les présentes le renouvellement d'une licence de boissons alcoolisées ou de bière pour le club suivant :

2. Accompanying this application are:

2. Vous trouverez ci-joint :

- (a) the fees prescribed by the Regulations;
- (b) a sketch plan to scale of any alterations that will be made to the club premises during the preceding licence year;
- (c) a certified true copy of any change in the Constitution and By-Laws or house rules of the club.
- (d) a copy of the minutes of the last Annual Meeting;
- (e) a list of the Executive;
- (f) a list of the Members;
- (g) a copy of the last financial statement, certified by Auditors.

- a) le droit réglementaire;
- b) un croquis à l'échelle des modifications qui seront apportées aux lieux du club au cours de l'année précédant la période de validité de la licence;
- c) une copie certifiée conforme de toute modification aux statuts et règlements intérieurs ou règles du club;
- d) une copie du procès-verbal de la dernière assemblée annuelle;
- e) la liste des membres du comité de direction;
- f) la liste des membres;
- g) une copie du dernier état financier, certifié par des vérificateurs.

3. Name of Manager and/or Bar Steward:

3. Nom du gérant et(ou) du gérant du bar :

Social Insurance Numbers: _____

Numéro d'assurance sociale de chacun : _____

(If Personal History forms not previously submitted for above, please complete and enclose).

(Si vous n'avez pas encore remis une fiche de renseignements personnels pour les personnes ci-dessus, prière de le faire.)

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Dated at _____ in the Yukon Territory, this
_____ day of _____, A.D. 19 _____.

Fait à _____ dans le territoire du Yukon, le
_____ 19 _____.

Applicant _____

Auteur de la demande _____

Address _____

Adresse _____

AFFIDAVIT

AFFIDAVIT

I, _____ of _____
in the Yukon Territory,

Je, _____ de _____
dans le territoire du Yukon,

make oath and say:

déclare sous serment que :

- 1. That I have read over the application;
- 2. That I have knowledge of the matters therein deposed to;
- 3. That all the facts stated and information furnished therein and pursuant thereto are true and correct.

- 1. J'ai lu la demande ci-dessus.
- 2. Je suis au courant de ce qui y est demandé.
- 3. Tous les faits mentionnés et les renseignements fournis dans la demande sont vrais et exacts.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
 _____ of _____)
)
 in the Yukon Territory, this)
)
 _____ day of _____ A.D. 19__ .)
)
)
)
 _____)
)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant
 for Oaths or a Notary Public)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
 _____ de _____)
)
 dans le territoire du Yukon)
)
 le _____ 19____.)
)
)
)
 _____)
)
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur de la demande
 l'assermentation ou notaire)

FORM 13

FORMULAIRE 13

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

APPLICATION FOR RENEWAL OF LICENCE(S)

DEMANDE DE RENOUELEMENT DE LICENCE

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. Application is hereby made for renewal of licence(s) in respect of:

1. Est demandé par les présentes le renouvellement de la licence ou des licences ci-après :

	Rated Seating Capacity	Scheduled Fee		Nombre de places assises	Droit réglementaire
___ Sports Stadium	_____	_____	___ Stade	_____	_____
___ Recreation Facility	_____	_____	___ Installation récréative	_____	_____
___ Tavern	_____	_____	___ Taverne	_____	_____
___ Cocktail Lounge	_____	_____	___ Salon-bar	_____	_____
___ Restaurant	_____	_____	___ Restaurant	_____	_____
___ Dining Room	_____	_____	___ Salle à manger	_____	_____
___ Special	_____	_____	___ Spécial	_____	_____
___ Beer Off-Premises	_____	_____	___ Bière à emporter	_____	_____
___ Liquor Off-Premises	_____	_____	___ Boissons alcoolisées à emporter	_____	_____
___ Room Service	_____	_____	___ Service à la chambre	_____	_____

2. The premises to which the said licence(s) applies are known as:

2. Les lieux visés auxquels la licence ou les licences s'appliquent sont désignés comme il suit :

_____ located at _____ in the Yukon Territory.

_____ situé à _____ dans le territoire du Yukon.

3. Accompanying this application is the fee prescribed by the Act.

3. Le droit réglementaire accompagne la présente demande.

4. Will any structural alterations be made to the said licenced premises during the coming year?

Yes _____ No _____

5. If the answer is YES, then a plan to scale of the premises showing such alterations must accompany the application.

6. Name of Manager of each premises concerned:

Tavern _____

Cocktail Lounge _____

Restaurant _____

Dining Room _____

Sports Stadium _____

Recreation Facility _____

7. Proposed hours for each premises concerned:

Tavern _____

Cocktail Lounge _____

Restaurant _____

Dining Room _____

Sports Stadium _____

Recreation Facility _____

8. (a) Is there any change since your last application in ACTUAL OWNERSHIP?

If so, attach complete explanatory statement re same.

Are you OWNER _____ or LESSEE _____

If Lessee, when does lease expire? _____

(b) Are any of the licensed premises with the establishment leased? _____

If so, which and by whom? _____

4. Des modifications structurales seront-elles apportées aux lieux visés par les licences dans l'année à venir?

Oui _____ Non _____

5. Si la réponse est affirmative, joindre à la demande un plan à l'échelle des lieux visés indiquant ces modifications.

6. Nom du gérant des lieux visés :

Taverne _____

Salon-bar _____

Restaurant _____

Salle à manger _____

Stade _____

Installation récréative _____

7. Heures de service proposées pour chacun des lieux visés :

Taverne _____

Salon-bar _____

Restaurant _____

Salle à manger _____

Stade _____

Installation récréative _____

8. a) Le(les) PROPRIÉTAIRE(S) RÉEL(S) est-il (sont-ils) le(s) même(s) depuis la dernière demande?

Dans l'affirmative, annexer un document explicatif complet à ce sujet.

Êtes-vous PROPRIÉTAIRE _____ ou LOCATAIRE _____

Si vous êtes locataire, quand le bail expire-t-il? _____

b) L'un des lieux visés est-il loué? _____

Dans l'affirmative, lequel et par qui? _____

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

DATED AT _____ IN THE YUKON TERRITORY,
THIS ____ DAY OF _____, 19__.

FAIT À _____ DANS LE TERRITOIRE
DUYUKON, LE _____, 19__.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or President or members of the Executive of a Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande, des associés ou du président ou de l'administrateur de la société.

FORM 14

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 083

BEER TAVERN LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____
Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to sell beer ale and cider in the _____
subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Ordinance and Regulations.
THIS LICENCE UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
 2. Fruit juices, soft drinks and food shall be available to customers.
 3. No person under the age of 19 shall enter, be in or remain in the premises. No person shall be in an intoxicated condition in this licensed premises.
 4. Draught beer sold or dispensed by the glass or pitcher in this Tavern shall not be consumed elsewhere than in the Tavern premises. The licensee shall maintain the draught beer at the proper temperature and shall serve all draught beer according to Section 19 & 24 of the Liquor Regulations.
 5. Beer sold for off-premises consumption during the hours stated on condition 1 shall not exceed the price set in Section 52 of the Liquor Regulations.
 6. The maximum seating capacity of this Tavern shall not exceed _____ persons.
- ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.
THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.
DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 14

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

N°

LICENCE DE TAVERNE (BIÈRE)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à vendre de la bière et du cidre dans _____
conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de l'Ordonnance
et du Règlement sur l'alcool.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS
19 ____.

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Les clients doivent pouvoir acheter des jus de fruits, des boissons gazeuses et de la nourriture.
3. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans d'entrer, de se trouver ou de rester dans l'établissement. Il est interdit à quiconque est ivre de se trouver dans le présent établissement.
4. Il est interdit de consommer ailleurs que dans cette taverne la bière à la pression qui y est vendue ou servie au verre ou en pichet. Le titulaire de la licence doit conserver la bière à la pression à une température convenable et servir toute la bière à la pression conformément aux articles 19 et 24 du Règlement sur l'alcool.
5. La bière vendue pour consommation hors établissement pendant les heures indiquées à l'article 1 ci-dessus ne doit pas être vendue à un prix supérieur à celui qui est fixé à l'article 52 du Règlement sur l'alcool.
6. Le nombre maximum de places assises dans cette taverne est de _____.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU L'ORDONNANCE OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE N'EST PLUS VALIDE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____.

Directeur général

FORM 15

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 177

LIQUOR COCKTAIL LOUNGE LICENCE

Name of licensee _____ Name of Manager _____
Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve Liquor, Beer and Wine in the _____
subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Ordinance and Regulations.
THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
 2. Fruit juices, soft drinks and food shall be available to customers.
 3. No person under the age of 19 shall enter, be in or remain in the premises. No person shall be in an intoxicated condition in this licensed premises.
 4. A printed or typed list of liquor, beer and wine shall be available to customers or posted in this room in accordance with Section 21 of the Liquor Regulations.
 5. Each drink containing spirits served in this licensed premises shall contain not less than one fluid ounce of spirits by imperial measure, or 28.41 millilitres by metric measure of spirits. 52
 6. Beer sold for off-premises consumption during the hours stated on condition 1 shall not exceed the price set in Section of the Liquor Regulations.
 7. The maximum seating capacity of this Cocktail Lounge shall not exceed _____ persons.
- ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.
THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.
- DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 15

Société des alcools du
YUKON

FORMULAIRE 15

LICENCE DE SALON-BAR (BOISSONS ALCOOLISÉES)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière et du vin dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Les clients doivent pouvoir commander des jus de fruits, des boissons gazeuses et de la nourriture.
3. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans d'entrer, de se trouver ou de rester dans les lieux visés par la licence, et à une personne ivre de s'y trouver.
4. Une liste imprimée ou dactylographiée des boissons alcoolisées, des bières et des vins doit être à la disposition de la clientèle ou affichée dans cette salle conformément à l'article 21 du Règlement sur les boissons alcoolisées.
5. Chaque consommation contenant des spiritueux servie dans ces lieux doit contenir au moins une once liquide de spiritueux, en mesure impériale, ou 28,41 millilitres, en mesure métrique.
6. La bière vendue pour être emportée pendant les heures indiquées dans les conditions ne doit pas être vendue à un prix supérieur à celui qui est fixé à l'article 52 du Règlement sur les boissons alcoolisées.
7. Le nombre maximum de places assises dans ce salon-bar est de _____.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

FORM 16

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 140

RESTAURANT LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve beer and table wines with meals for consumption in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Or-
dinance and Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. Beer and table wines may be served only to patrons having a meal therein, while seated at a table, and for a reasonable time thereafter.
3. No person under the age of 19 shall consume beer and table wines unless provided by or with the consent of a parent, grandparent or legal guardian, while accompanied by such parent, grandparent or legal guardian.
4. A food menu and list of beer and wine shall be available to customers indicating the variety of beer and wine for sale, and the prices charged.
5. The maximum seating capacity of this Restaurant shall not exceed _____ persons.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 16

Société des alcools du
YUKON

FORMULAIRE 16

LICENCE DE RESTAURANT

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir de la bière et du vin de table avec des repas pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Seuls les clients qui prennent un repas dans le restaurant, en s'asseyant à une table pour un temps raisonnable, peuvent y consommer de la bière et du vin de table.
3. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans de consommer de la bière et du vin de table à moins qu'un parent, un grand-parent ou un tuteur légal qui l'accompagne ne lui en serve ou ne consente à ce qu'on lui en serve.
4. Un menu et une liste détaillée des bières et vins offerts en vente, avec les prix, doivent être à la disposition de la clientèle.
5. Le nombre maximum de places assises dans ce restaurant est de _____

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 17

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 090

DINING ROOM LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve liquor, beer and wines with meals for consumption in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the
provisions of the Liquor Ordinance and Regulations.

THIS LICENCE UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. Liquor, beer and wines may be served only to patrons having a meal therein while seating at a table, and for a reasonable time thereafter.
3. No person under the age of 19 shall consume liquor, beer and wines unless provided by or with the consent of a parent, grandparent or legal guardian while accompanied by such parent, grandparent or legal guardian.
4. A food menu and list of liquor, beer and wine shall be available to customers indicating the variety of liquor for sale, quantity of spirits and the prices charged.
5. The maximum seating capacity of this Dining Room shall not exceed _____ persons.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.

DATED at the Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 17

Société des alcools du
YUKON

FORMULAIRE 17

LICENCE DE SALLE À MANGER

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière et du vin avec les repas pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Seuls les clients qui prennent un repas dans le restaurant, en s'asseyant à une table pour un temps raisonnable, peuvent y consommer des boissons alcoolisées, de la bière et du vin de table.
3. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans de consommer des boissons alcoolisées, de la bière et du vin de table à moins qu'un parent, un grand-parent ou un tuteur légal qui l'accompagne ne lui en serve ou ne consente à ce qu'on lui en serve.
4. Un menu et une liste des boissons alcoolisées, des bières et vins indiquant les diverses boissons alcoolisées à vendre, la quantité de spiritueux et les prix, doivent être à la disposition de la clientèle.
5. Le nombre maximum de places assises dans ce restaurant est de _____.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 18

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 018

SPECIAL LIQUOR LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve liquor, beer and wines with food for consumption in the _____
subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Ordinance and Regulations.
THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. The maximum seating capacity of these premises shall not exceed _____ persons.
3. _____
4. _____

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 18

Société des alcools du

YUKON

FORMULAIE 18

LICENCE SPÉCIALE DE BOISSONS ALCOOLISÉES

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière et du vin de table avec des repas pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____

2. Le nombre maximum de places assises dans ces lieux est de _____ .

3.

4.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 19

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 010

TRAIN, SHIP, AIRCRAFT LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____ Train Ship Aircraft

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve liquor, beer and wines for consumption in the _____
subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the
Liquor Ordinance and Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. A food menu and a list of liquor, beer and wines shall be available to customers indicating the variety of liquor for sale, quantity of spirits and the prices charged.
3. Each drink containing spirits served in these licenced premises shall contain not less than one fluid ounce of spirits by imperial measure, or 28.41 millilitres by metric measure.
4. _____

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

DATED in Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 19

Société des alcools du

FORMULAIRE 19

Yukon

LICENCE DE TRAIN, DE BATEAU, D'AÉRONEF

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière et du vin de table avec des repas pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____

2. Un menu et une liste des boissons alcoolisées, des bières et vins indiquant les diverses boissons alcoolisées à vendre, la quantité de spiritueux et les prix, doivent être à la disposition de la clientèle.

3. Chaque consommation contenant des spiritueux servie dans ces lieux doit contenir moins une once liquide de spiritueux, en mesure impériale, ou 28,41 millilitres, en mesure métrique.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT L'UNE DES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE LA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 20

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 029

BEER CANTEEN LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve beer, cider and ale _____ for consumption in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the
Liquor Ordinance and Regulations

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____

2. A list of beer shall be available to customers indicating the variety of beer for sale, and the prices charged.

3. The maximum seating capacity of these premises shall not exceed _____ persons.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE
TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE
TRUE MANAGER OF THE PREMISES.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 20

FORMULAIRE 20

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

N°

LICENCE DE CANTINE (BIÈRE)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir de la bière et du cidre pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de l'Ordonnance et du Règlement sur l'alcool.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19____.

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Une liste des bières disponibles, avec leur prix, doit être à la disposition de la clientèle.
3. Le nombre maximum de places assises dans cet établissement est de _____.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU L'ORDONNANCE OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE N'EST PLUS VALIDE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19____.

Directeur général

FORM 21

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 003

LIQUOR MESS LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve liquor, beer and wines for consumption in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Or-
dinance and Regulations.

THIS LICENCE UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____
CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. A list of liquor, beer & wine shall be available to customers indicating the variety of liquor for sale, quantity of spirits and the prices charged.
3. The maximum seating capacity of these premises shall not exceed _____ persons.
4. _____
5. _____

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE MANAGER OF THE PREMISES

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 21

Société des alcools du

Yukon

FORMULAIRE 21

LICENCE DE MESS (BOISSONS ALCOOLISÉES)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière et du vin pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Une liste des boissons alcoolisées, des bières et des vins disponibles, avec leur prix, doit être à la disposition de la clientèle.
3. Le nombre maximum de places assises dans ces lieux est de _____ .

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 22

CANADA
YUKON TERRITORY



YLC NO. _____

Name of Permittee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE PERMITTEE IS HEREBY AUTHORIZED to sell liquor to a registered guest in his room subject to the terms and conditions set out in this permit and to the provisions of the Liquor Act and section 28 and 28.1 of the Liquor Regulations.

THIS PERMIT, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____.

CONDITIONS OF PERMIT

1. Hours of Sale (excluding dispensers) _____
2. Liquor/beer may only be sold to bona fide guests of the Hotel or Motel in conjunction with your _____ Licence No. _____
3. No person under the age of 19 shall purchase or sell liquor and beer to registered guests under this licence.
4. Location of liquor storage: _____
5. Sale only to bona fide guests in their room.
6. Spirits shall not be sold in bottles in excess of 50 millilitres by metric measure.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS PERMIT, THE LIQUOR ACT OR REGULATIONS RENDERS THE PERMIT LIABLE TO SUSPENSION, CANCELLATION OR OTHER PENALTY.
THIS PERMIT IS VALID ONLY SO LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

FORM 22

General Manager, Yukon Liquor Corporation

FORMULAIRE 22

FORMULAIRE 22

**CANADA
TERRITOIRE DU YUKON**

N° YLC

LICENCE DE SERVICE AUX CHAMBRES

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à vendre de l'alcool dans la chambre d'un invité inscrit conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi sur les boissons alcoolisées ainsi que de l'article 28 et du paragraphe 28.1 du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19__.

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Le titulaire peut vendre des boissons alcoolisées ou de la bière aux clients authentiques de l'hôtel ou du motel conformément à sa licence _____ n° _____
3. En vertu de la présente licence, il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans d'acheter des boissons alcoolisées et de la bière, ou d'en vendre à des clients inscrits.
4. Lieu où sont conservés les boissons alcoolisées : _____
5. La vente n'est autorisée qu'aux clients authentiques dans leur chambre.
6. Les spiritueux doivent être vendus en bouteille d'au plus 50 millilitres, selon le système métrique.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU L'ORDONNANCE OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE N'EST PLUS VALIDE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19__.

Directeur général, Société des alcools du Yukon

FORM 23

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 226

LIQUOR OFF PREMISES LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____
Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to sell liquor, beer and wine by the bottle for consumption off premises in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence
and to the provisions of the Liquor Ordinance and Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH 19 _____
CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. This licence authorizes the sale of liquor, beer and wine for off premises consumption in conjunction with your _____
Licence No. _____
3. No Person under the age of 19 shall purchase or sell liquor, beer and wines by the bottle under this licence.
4. Liquor, beer and wine sold for off premises consumption during the hours stated on condition 1, shall not exceed the
price set on Section ⁵³ of the Liquor Regulations for liquor and wine, and Section ⁵² for beer and ale.
5. Location of Liquor storage: _____

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE
TO SUSPENSIONS OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.
THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE
OWNER OR LESSEE OR THE BUSINESS.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 23

Société des alcools du

FORMULAIRE 23

YUKON

LICENCE DE VENTE À EMPORTER (BOISSONS ALCOOLISÉES)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à vendre des boissons alcoolisées, de la bière et du vin en bouteille pour emporter dans _____ conformément aux conditions fixées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Vous êtes autorisé par la présente licence à vendre des boissons alcoolisées, de la bière et du vin pour emporter concurremment avec votre licence _____ n° _____ .
3. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans d'acheter ou de vendre des boissons alcoolisées, de la bière et du vin en bouteille en vertu de la présente licence.
4. Les boissons alcoolisées, la bière et le vin vendus pour emporter pendant les heures indiquées à l'article 1 ci-dessus ne doivent pas être vendus à un prix supérieur à celui qui est fixé aux articles 52 et 53 du Règlement sur les boissons alcoolisées.
5. Lieu où sont conservées les boissons alcoolisées : _____

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 24

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 139

BEER OFF - PREMISES LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to sell beer and ale for consumption off the premises in the _____
_____, subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Or-
dinance and Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. The hours of Sale for this licence may be up to 24 hours a day.
2. No person under the age of 19 shall purchase or sell beer and ale under this licence.
3. Beer sold under this licence shall not exceed the price set in Section 52 of the Liquor Regulations.
4. Location of Beer storage _____
5. Off-Premises Beer to be sold from _____

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.

DATED at Whitehorse, in the Yukon Territory this _____ day of _____, 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 24

Société des alcools du
YUKON

FORMULAIRE 24

LICENCE DE VENTE À EMPORTER (BIÈRE)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à vendre de la bière pour emporter dans _____
_____ conformément aux conditions fixées dans la présente licence et aux
dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE
31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. La présente licence autorise la vente 24 heures sur 24.
2. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans d'acheter ou de vendre de la bière en vertu de la présente licence.
3. La bière vendue en vertu de la présente licence ne doit pas être vendue à un prix supérieur à celui qui est fixé à l'article 52 du Règlement sur les boissons alcoolisées.
4. Lieu où est conservée la bière _____
5. Endroit où est vendue la bière pour emporter _____
6. _____

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE
RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE
PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS
LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 25

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 031

LIQUOR CLUB LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____
Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve liquor, beer and wines for consumption in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor
Ordinance and Regulations

THIS LICENCE UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. No person under the age of 19 shall consume liquor, beer and wines unless provided by or with the consent of a parent, grandparent or legal guardian, while accompanied by such parent grandparent or legal guardian.
3. A food menu and list of liquor, beer and wine shall be available to customers indicating the variety of liquor for sale, quantity of spirits and prices charged.
4. The licensee shall maintain the draught beer at the proper temperature and shall serve all draught beer according to Section 19 & 24 of the Liquor Regulations.
5. The maximum seating capacity of this Club shall not exceed _____ persons.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE MANAGER OF THE PREMISES.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 25

Société des alcools du
YUKON

FORMULAIRE 25

LICENCE DE CLUB (BOISSONS ALCOOLISÉES)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière et du vin pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans la présente licence et aux dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans de consommer des boissons alcoolisées, de la bière et du vin à moins qu'un parent, un grand-parent ou un tuteur légal qui l'accompagne ne lui en serve ou ne consente à ce qu'on lui en serve.
3. Un menu et une liste des boissons alcoolisées, bières et vins indiquant les diverses boissons alcoolisées à vendre, la quantité de spiritueux et les prix, doivent être à la disposition de la clientèle.
4. Le titulaire doit conserver la bière à la pression à une température convenable et servir toute la bière à la pression conformément aux articles 19 et 24 du Règlement sur les boissons alcoolisées.
5. Le nombre maximum de places assises dans ce club est de _____

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU LA LOI OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 26

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 001

BEER CLUB LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENCE IS HEREBY AUTHORIZED to serve beer, ale and cider for consumption in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the
Liquor Ordinance and Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. No person under the age of 19 shall consume liquor, beer and wines unless provided by or with the consent of a parent, grandparent or legal guardian, while accompanied by such parent, grandparent or legal guardian.
3. A list of beer, ale and cider shall be available to customers indicating the variety of beer, for sale, and prices charged.
4. The maximum seating capacity of these premises shall not exceed _____ persons.
5. The licensee shall maintain the draught beer at the proper temperature and shall serve all draught beer according to Section 19 & 24 of the Liquor Regulations.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE ORDINANCE OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE MANAGER OF THE PREMISES.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

General Manager

FORMULAIRE 26

FORMULAIRE 26

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

N°

LICENCE DE CLUB (BIÈRE)

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir de la bière et du cidre pour consommation dans _____ conformément aux conditions énoncées dans le présent permis et aux dispositions de l'Ordonnance et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19____.

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Il est interdit à quiconque est âgé de moins de 19 ans de consommer des boissons alcoolisées, de la bière et du vin à moins qu'un parent, un grand-parent ou un tuteur légal qui l'accompagne ne lui en serve ou ne consente à ce qu'on lui en serve.
3. Une liste des bières et cidres offerts en vente, avec les prix, doit être à la disposition de la clientèle.
4. Le nombre maximum de places assises dans cet établissement est de _____.
5. Le titulaire doit conserver la bière à la pression à une température convenable et servir toute la bière à la pression conformément aux articles 19 et 24 du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LE TITULAIRE QUI ENFREINT LES CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU L'ORDONNANCE OU LE RÈGLEMENT EST PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE OU D'UNE AUTRE PEINE.

LA PRÉSENTE LICENCE N'EST PLUS VALIDE SI LA PERSONNE DONT LE NOM Y EST INSCRIT N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DU COMMERCE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19____.

Directeur général

FORM 27



YUKON LIQUOR CORPORATION
LIQUOR ORDINANCE

FORM 27
C.O. 1977/37

APPLICATION FOR HOME-MADE WINE

To: The General Manager,
Yukon Liquor Corporation,
Building No. 278, 9031 Quartz Road,
Whitehorse, Yukon. Y1A 6P9

In accordance with Section _____ of the Liquor Ordinance

I, _____, hereby request a permit to
(Full Name)
manufacture Home-made Wine for the sole use of my family residing with
me in the same dwelling, and not for sale.

Any Wine made must not contain more than 14 percent alcohol by volume.

I hereby certify that I am the full age of nineteen years and have never
been convicted of any offence under the Excise Act or of any offence
against the laws of any Province or Territory respecting the manufacture
and sale of intoxicating liquor.

Signature _____

Name _____

Address _____

Date of Birth _____
Day Month Year

Social Security No. _____

AFFIDAVIT

I, _____ of _____

in the Yukon Territory, make oath and say:

1. That I have read over the application;
2. That I have knowledge of the matters therein deposed to;
3. That all the facts stated and information furnished therein
and pursuant thereto are true and correct.

SWORN before me at _____

in the Yukon Territory, this _____

day of _____ A.D. 19 _____

Signature of Applicant

A Justice of the Peace, a Commissioner
for Oaths, or a Notary Public

FORM 28

YUKON
LIQUOR CORPORATION



N° 019

HOME-MADE WINE PERMIT

The Director of Liquor Control, pursuant to Section 51 of the Liquor Ordinance, hereby grants to:

Name of Applicant

Address

a permit to make and have in your own residence home-made Wine if the total amount of Home-made Wine in your residence does not at any time exceed Twenty-five gallons for yourself and Twenty-five gallons for each member of your family residing with you in the same dwelling; and not for sale.

It is understood that the Home-made Wine will not exceed 14 percent of alcohol by volume.

THE APPLICANT SHALL ENJOY THE PRIVILEGE OF THIS PERMIT AS LONG AS HE UPHOLDS THE CONDITIONS THEREIN. ANY BREACH OF THESE CONDITIONS MAY RESULT IN CANCELLATION AT ANY TIME.

DATED at Whitehorse, Yukon Territory this _____ day of _____ A.D. 19 _____

General Manager

FORMULAIRE 28

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

N°

PERMIS DE FABRICATION ARTISANALE DE VIN

Le Directeur des permis d'alcool, conformément à l'article 51 de l'*Ordonnance sur les boissons alcoolisées*, délivre par les présentes à :

Nom de l'auteur de la demande

Adresse

un permis de fabriquer et de garder chez lui du vin de fabrication artisanale à condition que la quantité totale de vin de fabrication artisanale chez lui ne soit jamais supérieure à vingt-cinq gallons pour lui-même et vingt-cinq gallons pour chaque membre de la famille résidant avec lui dans le même logement, et ne soit pas à vendre.

Il est entendu que le vin de fabrication artisanale ne contient pas plus de 14 pour cent d'alcool par volume.

LE TITULAIRE PEUT GARDER LA LICENCE TANT QU'IL OBSERVE LES CONDITIONS QUI Y SONT ÉNONCÉES, SANS QUOI LA LICENCE PEUT ÊTRE RÉVOKÉE EN TOUT TEMPS.

FAIT à Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____.

Directeur général

FORM 29

(Replaced by O.I.C. 1982/09)

LIQUOR ORDINANCE

Application for A Special Occasion Permit
(Liquor for Resale)

Price \$ _____

1. Name of Organization or Club _____
2. Name of Applicant _____ Office held _____
3. Address of Applicant _____ Phone No. _____
4. If not an officer, do you have written permission to act on behalf of the Organization? Yes ___ No ___ (Copy of authorization to be attached)
5. Name of person in charge and present at the function _____
6. Describe the function at which the liquor is to be sold.

7. The maximum number of persons to be allowed at this function at any one time _____
The liquor, wine and beer may be offered for sale and consumed on the premises known as _____
Address _____
In the _____
(room or place to be specified)
on the ___ day of _____ 19___, between the hours of _____ AM/PM and _____ AM/PM.
on the ___ day of _____ 19___, between the hours of _____ AM/PM and _____ AM/PM.
on the ___ day of _____ 19___, between the hours of _____ AM/PM and _____ AM/PM.
on the ___ day of _____ 19___, between the hours of _____ AM/PM and _____ AM/PM.
9. Have you the permission of the property owner for the use of the property where the function is to be held? Yes ___ No ___
10. Are separate bar facilities available? Yes ___ No ___
11. If held outdoors, is the area fenced? Yes ___ No ___
12. The following food will be provided at this function:
(a) Full meal _____
(b) Buffet _____ If other, specify _____
(a) No advertising may be published or broadcast without first having been approved by the General Manager of the Liquor Corporation.
(b) Have you already advertised by newspaper, T.V. or radio? Yes ___ No ___
(c) If yes, was your ad approved by the General Manager? Yes ___ No ___
14. Liquor must be purchased by the applicant and a copy of Liquor Corporation Form T 15 is to be attached to the permit.

Applicant _____

Date _____

Vendor _____

The Vendor shall immediately inform the R.C.M. Police Officer in the area concerned and follow-up copies of this application and the permit shall be sent to:

R.C.M. Police, Liquor Inspector, Your File (Attach to Permit)

FOR MULAIRE 29

(Remplacé par décret 1982/09)

Société des alcools du
Yukon

FORMULAIRE 29

ORDONNANCE SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Demande de permis de circonstance
(Revente de boissons alcoolisées)

Prix ____ \$

1. Nom de l'organisation ou du club _____
2. Nom de l'auteur de la demande _____ Poste occupé _____
3. Adresse _____ Numéro de téléphone _____
4. S'il ne s'agit pas d'un dirigeant, l'auteur de la demande a-t-il l'autorisation écrite de représenter l'organisation? Oui ___ Non ___ (Joindre une copie de l'autorisation)
5. Nom de la personne responsable et présente lors de l'activité _____
6. Décrire l'activité à l'occasion de laquelle les boissons alcoolisées seront vendues.

7. Le nombre maximum de personnes autorisées à assister à l'activité à la fois est de _____.
8. Boissons alcoolisées, vin et bière peuvent être offerts en vente et consommés aux lieux connus sous le nom de _____

Adresse _____

Dans _____
(salle ou endroit à préciser)

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____
le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____
le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____
le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____
le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____

9. Êtes-vous autorisé par le propriétaire de l'immeuble ou du terrain à utiliser l'endroit où l'activité doit avoir lieu? Oui ___ Non ___
10. Un autre bar est-il disponible? Oui ___ Non ___
11. Si l'activité a lieu à l'extérieur, le terrain est-il clôturé? Oui ___ Non ___
12. Les repas ci-après seront offerts :
 - a) Repas complet _____
 - b) Buffet _____ Autre (préciser) _____
13. a) Il est interdit de faire de la publicité dans la presse écrite ou parlée avant d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du président de la Société des alcools.
b) Avez-vous déjà fait de la publicité dans la presse écrite ou parlée? Oui ___ Non ___ .
c) Dans l'affirmative, l'annonce a-t-elle été approuvée par le président? Oui ___ Non ___ .
14. Les boissons alcoolisées doivent être achetées par l'auteur de la demande et une copie du formulaire T 15 de la Société des alcools doit accompagner le permis.

FORM 30

YUKON LIQUOR CORPORATION
THE LIQUOR ORDINANCE

(LIQUOR FOR RESALE) — SPECIAL OCCASION PERMIT — \$10.00 No 3107

THE _____ ADDRESS _____
(NAME OF ORGANIZATION)

PER MR _____ OF _____ ORGANIZATION _____ (OFFICE HELD)
(NAME OF OFFICER)

IS ENTITLED TO PURCHASE BOTTLED WINE AND BEER WHICH MAY BE OFFERED FOR SALE AND CONSUMED AT THE PLACE AND BETWEEN THE HOURS DESIGNATED BELOW, AND UNDER THE CONDITIONS SPECULATED AT THE PREMISES.

at _____ Address _____

_____ in the _____ (room or place to be specified).

the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./a.m. and _____ a.m./p.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.

MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE WHO WILL ATTEND THIS FUNCTION: _____

THIS SPECIAL OCCASION PERMIT IS GRANTED TO THE ORGANIZATION NAMED ABOVE ON THE UNDERSTANDING OF THE PERSON WHOSE SIGNATURE APPEARS BELOW AND WHO AGREES ON BEHALF OF THE ORGANIZATION HE REPRESENTS TO COMPLY WITH THE LIQUOR ORDINANCE AND THE REGULATIONS.

ISSUED AT _____, Yukon Territory, this _____ day of _____ 19__.

(SIGNATURE OF PERSON TO WHOM THE PERMIT IS ISSUED)

(SIGNATURE OF ISSUER)

FOR MULAIRE 30

DROIT _____ \$

Société des alcools du
Yukon

PERMIS DE CIRCONSTANCE
REVENTE DE BOISSONS ALCOOLISÉES N° _____

_____ Adresse _____
(Nom de l'organisation)

PAR _____ (Nom du dirigeant de l'organisation) _____ (Poste occupé)

est autorisé à acheter des boissons alcoolisées, du vin et de la bière qui seront offerts en vente et consommés à l'endroit et aux heures indiqués ci-après et aux conditions prescrites, aux lieux connus sous le nom de _____ Adresse _____

_____ à _____ (salle ou endroit à préciser)

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

CONDITIONS 1. _____

2. _____

3. _____

NOMBRE MAXIMUM DE PERSONNES QUI PARTICIPERONT À L'ACTIVITÉ : _____

IL EST INTERDIT À QUICONQUE DE DONNER, DE VENDRE OU DE FOURNIR DES BOISSONS ALCOOLISÉES À UNE PERSONNE ÂGÉE DE MOINS DE DIX-NEUF ANS, ET À QUICONQUE ÂGÉ DE MOINS DE DIX-NEUF ANS D'AVOIR EN SA POSSESSION, DE CONSOMMER, D'ACHETER OU D'ESSAYER D'ACHETER DES BOISSONS ALCOOLISÉES, DE LA BIÈRE OU DU VIN. RÉGLEMENT 37, ARTICLE 13.

LE PRÉSENT PERMIS DE CIRCONSTANCE EST DÉLIVRÉ À L'ORGANISATION NOMMÉE CI-DESSUS AVEC L'ENTENTE QUE LA PERSONNE DONT LA SIGNATURE APPARAÎT CI-DESSOUS CONSENT, AU NOM DE L'ORGANISATION QU'ELLE REPRÉSENTE, À SE CONFORMER À L'ORDONNANCE ET AU RÉGLEMENT SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES.

FAIT À _____, territoire du Yukon, le _____ 19__.

Signature de la personne à qui le permis est délivré Signature de la personne qui délivre le permis

FORM 31



YUKON LIQUOR CORPORATION
LIQUOR ORDINANCE

Application for a Reception Permit
(Liquor Free)

Price: \$

1. Name of Applicant _____
Address _____
2. Purpose for which this Permit is required _____

3. The maximum Number of persons to be allowed at this function at
any one time _____.
4. Liquor, Wine and Beer will be consumed on the premises known as

Address _____
in the _____
(room or place to be specified)
on the _____ day of _____ 19 _____.
Between the hours of _____ A.M./P.M. and _____ AM/PM.
5. Food shall be provided for each person attending this reception
Full Course Buffet Hors d' oeuvres
If other, specify _____
6. No advertising may be published or broadcast without first having
approved by the General Manager of the Liquor Corporation.

Signature of Applicant Date Signature of Vendor

The Vendor shall immediately inform the R.C.M. Police
Officer in the area concerned and follow-up copies of
this application and the permit shall be sent to:

R.C.M. Police
Liquor Inspector
Your File
(Please attach to
permit)

FOR MULAIRE 31

Société des alcools du
Yukon

ORDONNANCE SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Demande de permis de réception
(Boissons alcoolisées gratuites)

Prix : ____ \$

1. Nom de l'auteur de la demande _____
Adresse _____
2. Motif pour lequel le permis est demandé _____

3. Nombre maximum de personnes pouvant participer à l'activité à la fois _____
4. Les boissons alcoolisées, le vin et la bière seront consommés aux lieux connus sous le nom de

- Adresse _____
dans _____
(salle ou endroit à préciser)
le _____ 19__.
Entre les heures de _____ à _____
5. Genre de repas fourni à chaque personne qui participe à la réception.
Repas complet _____ Buffet _____ Hors-d'oeuvre _____
Autre (préciser) _____
6. Il est interdit de faire de la publicité dans la presse écrite ou parlée avant d'avoir obtenu l'autorisation du directeur général de la Société des alcools.

Signature de l'auteur de la demande Date Signature du fournisseur

Le fournisseur doit immédiatement informer l'agent de la G.R.C. dans la région concernée et schémier copie de la présente demande et du permis à l'adresse suivante :

G.R.C.
Inspecteur des boissons alcoolisées
Votre dossier
(Prière de joindre au permis)

FORM 32

YUKON LIQUOR CORPORATION
THE LIQUOR ORDINANCE

(LIQUOR FREE) RECEPTION PERMIT — \$2.00

N^o 13 - 594

_____ OF _____
(NAME OF APPLICANT) (ADDRESS)

PER MR _____
(NAME OF OFFICER WHERE APPLICANT IS AN ORGANIZATION) (OFFICIAL POSITION IN ORGANIZATION)

is entitled to purchase Liquor, Wine and Beer which may be consumed at the place and between the hours designated below, and under the conditions stipulated. Liquor purchased under authority of this Permit may be consumed on the Premises

at _____ Address _____

_____ in the _____ (room or place to be specified)

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.m.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.m.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.m.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.m.

on the _____ day of _____ 19____ between the hours of _____ a.m./p.m. and _____ a.m./p.m.

MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE WHO WILL ATTEND THIS FUNCTION: _____

THIS RECEPTION PERMIT DOES NOT AUTHORIZE THE RESALE OF LIQUOR, BEER OR WINE, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY TO ANY PERSON.

THIS RECEPTION PERMIT IS GRANTED TO THE INDIVIDUAL NAMED ABOVE ON THE UNDERSTANDING OF THE PERSON WHOSE SIGNATURE APPEARS BELOW, WHO PERSONALLY OR ON BEHALF OF THE ORGANIZATION HE REPRESENTS (WHICHEVER IS APPLICABLE) AGREES TO CARRY OUT ALL THE TERMS AND CONDITIONS OF THE LIQUOR ORDINANCE AND REGULATIONS PERTAINING THERETO.

Signed at _____ day of _____ 19____

SIGNATURE OF PERSON TO WHOM THE PERMIT IS GRANTED

SIGNATURE OF ISSUER

FOR MULAIRE 32

Société des alcools du
Yukon

DROIT _____ \$

ORDONNANCE SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

(BOISSONS ALCOOLISÉES GRATUITES) - PERMIS DE RÉCEPTION

_____ Adresse _____
(Nom de l'auteur de la demande)

PAR _____
(Nom du dirigeant si l'auteur est une organisation) (Poste occupé dans l'organisation)

est autorisé à acheter des boissons alcoolisées, du vin et de la bière qui seront consommés à l'endroit et aux heures indiqués ci-après et aux conditions prescrites. Les boissons alcoolisées achetées en vertu du présent permis peuvent être consommées sur les lieux.

connu sous le nom de _____ Adresse _____
_____ à _____ (salle ou endroit à préciser)

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

le _____ 19__ de _____ h _____ à _____ h _____.

NOMBRE MAXIMUM DE PERSONNES QUI PARTICIPERONT À L'ACTIVITÉ : _____

LE PRÉSENT PERMIS DE RÉCEPTION N'AUTORISE PAS LA REVENTE DIRECTE OU INDIRECTE DE BOISSONS ALCOOLISÉES, DE BIÈRE OU DE VIN À QUI QUE CE SOIT.

LE PRÉSENT PERMIS DE RÉCEPTION EST DÉLIVRÉ À LA PERSONNE NOMMÉE CI-DESSUS AVEC L'ENTENTE QUE LA PERSONNE DONT LA SIGNATURE APPARAÎT CI-DESSOUS CONSENTE, PERSONNELLEMENT OU AU NOM DE L'ORGANISATION QU'ELLE REPRÉSENTE, À SE CONFORMER À L'ORDONNANCE ET AU RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES.

FAIT À _____, territoire du Yukon, le _____ 19__.

Signature de la personne à qui le permis est délivré Signature de la personne qui délivre le permis

FORM 33

Nº 00001

NAME
SIGNATURE
BIRTH DATE

I solemnly declare that the documents submitted by me and marked overleaf are mine and that the contents thereof are true, and that I am of 19 years of age at the time of making this application and I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

Nº 00001



PROOF OF AGE FOR Yukon Liquor Corporation

SIGNATURE

DECLARED BEFORE ME

AT THIS DAY
OF 19

Reverse of Form 33

PROOF OF AGE

STORE NO. NAME OF STORE

CAMERA NO.

SUBMIT (1) OF THE FOLLOWING:
(CHECK PROOF SUBMITTED)

- () BIRTH CERTIFICATE NO.
- () BAPTISMAL CERTIFICATE NO
- () PASSPORT NO

VERIFIED BY

SIGNATURES, PERSONAL DESCRIPTIONS,
AND DETAILS CONTAINED ON ANY (2)
TWO OF THE FOLLOWING:
(CHECK DOCUMENTS PRODUCED)

- () DRIVER'S LICENSE
- () HEALTH CARE INSURANCE CARD
- () FOREIGN GOVERNMENT VISA
- () SOCIAL INSURANCE CARD

EXAMINE AND COMPARE TO SIG-
NATURE OF APPLICANT ON DECLARATION

APPLICANT'S ADDRESS

FOR MULAIRE 33

N°

Nom Je, _____
déclare solennellement que les documents que
Signature j'ai présentés (cochés au verso) me concernent
et que leur teneur est véridique, que j'ai
dix-neuf ans révolus au moment de présenter
Date de naissance cette demande et que je fais cette déclaration
solennelle croyant consciencieusement qu'elle
est vraie et sachant qu'elle a le même effet que
si elle était faite sous serment.

Signature

FAIT DEVANT MOI

À _____ LE _____ 19__.

N°

Preuve d'âge pour la Société des alcools du Yukon

Verso du formulaire 33

PREUVE D'ÂGE

Magasin n° Nom du magasin

Appareil photographique n°

PRÉSENTER UN DES DOCUMENTS CI-APRÈS

(cocher le document présenté) :

- CERTIFICAT DE NAISSANCE N°
- CERTIFICAT DE BAPTÊME N°
- PASSEPORT N°

VÉRIFIÉ PAR

**SIGNATURE, DESCRIPTION PERSONNELLE ET RENSEIGNEMENTS
FIGURANT DANS DEUX DES DOCUMENTS CI-APRÈS**

(cocher les documents présentés) :

- PERMIS DE CONDUIRE
- CARTE D'ASSURANCE-SANTÉ
- VISA D'UN GOUVERNEMENT ÉTRANGER
- CARTE D'ASSURANCE SOCIALE

**EXAMINER ET COMPARER À LA SIGNATURE DE L'AUTEUR DE
LA DEMANDE DANS LA DÉCLARATION**

ADRESSE DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

FORM 34

FORMULAIRE 34

YUKON LIQUOR CORPORATION
LIQUOR ACT

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

CANADA)
)
YUKON TERRITORY)
)
TO WIT:)

CANADA)
)
TERRITOIRE)
)
DU YUKON)

STATUTORY DECLARATION

DÉCLARATION SOLENNELLE

I, _____ , _____
(name) (occupation)

Je, _____ , _____
(nom) (occupation)

of _____
(address)

de _____
(adresse)

do solemnly declare that:

déclare solennellement que :

1. I am _____ of _____
(name) (address)

1. Je suis _____ de _____
(nom) (adresse)

and am the person named in the _____ No. _____
(document)
which accompanies this application.

et que je suis la personne nommée dans _____ n° _____
(document)
accompagnant la présente demande.

2. On the ____ day of _____ , A.D. 19 _____

2. Le _____ , 19 _____ ,

I married _____ , _____
(name) (occupation)

j'ai épousé _____ , _____
(nom) (occupation)

of _____
(address)

de _____
(adresse)

3. My name prior to my marriage was _____

3. Avant mon mariage, je portais le nom suivant : _____

AND I MAKE THIS solemn declaration conscientiously believing it
to be true and knowing that it is of the same force and effect as if
made under oath and by virtue of the *Canada Evidence Act*.

ET JE FAIS LA présente déclaration solennelle croyant
consciencieusement et sachant qu'elle a le même effet que si elle
était faite sous serment et en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

DECLARED before me at)
_____)
in the Yukon Territory,)
)
this ____ day of _____)
, A.D. 197____.) _____
)
)
)
)

Notary Public in and for the Yukon Territory.)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI)
_____)
À _____)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____ .) _____
)
)
)
)

Notaire dans le territoire du Yukon.)

FORM 35

Legal Adviser
Government of the Yukon Territory
Box 2703
Whitehorse, Yukon

REQUEST FOR CONSENT TO PROSECUTION

I hereby request permission to charge _____
_____ of _____
under section 84 of the Yukon *Liquor Act*.

Date of last charge: _____

Date of Offence in question: _____

Date and number of offences when no charge laid: _____

If permission granted expected date, time and place of
Court appearance: _____

Member in Charge Detachment

CONSENT TO PROSECUTION

Pursuant to section 84(3) of the *Liquor Act* and under the
authority of Commissioner's Order 1974/104, I,
_____, Legal Adviser, do hereby consent to
the prosecution of _____ for the
offence of being intoxicated in a public place on or
about the ____ day of _____, A.D., 19__, at or near
_____ in the Yukon Territory, contrary to
section 84(2) of the *Liquor Act*.

Legal Adviser
Director of Legal Affairs

FORMULAIRE 35

Conseiller juridique
Gouvernement du territoire du Yukon
Boîte postale 2703
WHITEHORSE (Yukon)

**DEMANDE DE CONSENTEMENT À INTENTER UNE
POURSUTE**

Je demande par les présentes l'autorisation d'accuser _____
_____ de _____
pour infraction à l'article 84 de la *Loi sur les boissons
alcoolisées* du Yukon.

Date de la dernière accusation : _____

Date de l'infraction en cause : _____

Date et nombre d'infractions si aucune accusation n'est portée :

Si l'autorisation est accordée, jour et endroit de la
comparution : _____

Responsable du détachement

CONSENTEMENT À INTENTER UNE POURSUTE

Conformément au paragraphe 84(3) de la *Loi sur les
boissons alcoolisées* et en vertu de l'Ordonnance du
Commissaire 1974/104, je, _____,
conseiller juridique, consent par les présentes à ce que soit
intenter une poursuite contre _____,
pour avoir commis l'infraction d'être en état d'ébriété
dans un endroit public vers le ____ 19__ à proximité de
_____ dans le territoire du Yukon, ce qui est
interdit par le paragraphe 84(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées*.

Conseiller juridique
Directeur du contentieux

FORM 37

FORMULAIRE 37

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

ORDER OF SUSPENSION

ORDRE DE SUSPENSION

Name of Premises

Nom des lieux visés par la licence

Name of Licensee

Nom du titulaire de la licence

Name of Manager

Nom de gérant

TAKE NOTICE the your _____

PRENEZ AVIS que votre ou vos _____

issued pursuant to the *Liquor Act* is/are hereby suspended together with all rights and privileges conferred on you by such Licence or Licences pursuant to the *Liquor Act* for a period of ____ days commencing at ____ am/pm on _____, 19____, but this period of suspension may be extended by an Order of the Yukon Liquor Board for such longer period as it sees fit:

délivrée(s) conformément à la la *Loi sur les boissons alcoolisées* est(sont) par les présentes suspendue(s) ainsi que tous les droits et privilèges qui vous sont conférés par lesdites licences conformément à la la *Loi sur les boissons alcoolisées* pour une période de _____ jours à compter de _____ h le _____ 19____. Cette période de suspension peut être prolongée par une ordonnance de la Société des alcools du Yukon pour le temps qu'elle juge nécessaire.

AND FURTHER TAKE NOTICE that you may appeal this suspension pursuant to subsection (7) of Section 75 of the *Liquor Act* by serving a NOTICE OF APPEAL on the

PRENEZ AUSSI AVIS que vous pouvez en appeler de cette suspension conformément au paragraphe (7) de l'article 75 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* en signifiant un AVIS D'APPEL au

General Manager,
Yukon Liquor Corporation,
Building No. 278, 9031 Quartz Road,
Whitehorse, Yukon. Y1A 4P9

Président
Société des alcools du Yukon
9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

within thirty days from the date of this Notice:

dans les trente jours de la date du présent avis.

AND the grounds of this suspension are that _____

Les motifs de cette suspension sont les suivants : _____

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Signed _____
(Liquor Inspector)

Signature _____
(Inspecteur de la Société des alcools)

Dated and served this ___ day of _____ A.D., 19___
at _____, in the Yukon Territory.

Fait et signifié le _____ 19___ à _____,
dans le territoire du Yukon.

Service accepted _____

Avis accepté _____

or

ou

or Posted on the
above Licensed Premises _____

Avis affiché sur les lieux visés par
la ou les licences _____

(Liquor Inspector)

(Inspecteur de la Société des alcools)

FORM 38

FORMULAIRE 38

YUKON LIQUOR CORPORATION
LIQUOR ACT

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

REGISTRATION OF REPRESENTATIVES

ENREGISTREMENT DES REPRÉSENTANTS

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

Au : Directeur général,
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031, chemin Quartz,
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

The undersigned hereby applies for registration of the representative(s) listed below with The Yukon Liquor Corporation as required by Section 41 of regulations pertaining to the *Liquor Act* and requests that there be issued to each such person credentials in the form of a Registration Certificate, authorizing him to act as a public relations representative for the undersigned, subject to the conditions imposed by Section 8(1)(1) of the *Liquor Act* and the regulations pertaining thereto and any orders or directives which the Board may issue from time to time.

Le soussigné demande par les présentes l'enregistrement des représentants énumérés ci-après auprès de la Société des alcools du Yukon, comme l'exige l'article 41 du Règlement afférent à la *Loi sur les alcoolisées*, et demande que soit délivrée à chacune de ces personnes une attestation sous la forme d'un certificat d'enregistrement, autorisant cette personne à agir en tant que représentant des relations publiques pour le soussigné, sous réserve des conditions imposées par l'alinéa 8(1)(1) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et du Règlement y afférent et par les ordonnances ou directives que la Commission peut délivrer.

It is fully understood by the undersigned that the company and its registered representative(s) will be held jointly responsible for any infraction of such Acts, regulations, orders and directives. (It is the responsibility of the applicant company and its representatives to be completely familiar with the legislation, regulations and orders, etc., referred to above.)

Il est bien convenu par le soussigné que la compagnie et ses représentants autorisés sont tenus conjointement responsables de toute infraction aux lois, règlements, lois et directives en cause. (Il appartient à la compagnie qui fait la demande et à ses représentants de bien connaître les lois, règlements, ordonnances et autres susmentionnés.)

Name of Representative	Address	Territory	Nom du représentant	Adresse	Territoire
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

The undersigned further certifies that there is/are no representatives(s) other than those listed above working in Yukon Territory under any arrangements, or any other name, or in any other capacity, whole or part time.

Le soussigné atteste en outre qu'il n'y a pas d'autres représentants que ceux qui sont énumérés ci-dessus qui travaillent dans le territoire du Yukon en vertu d'autres dispositions, ou sous un autre nom ou à un autre titre, à temps plein ou à temps partiel.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned corporation has caused this instrument to be executed by its proper officers

EN FOI DE QUOI la société soussignée a fait signer le présent document par ses dirigeants autorisés

this ____ day of _____ 19____ .

le _____ 19____ .

(Firm Name)

(Nom de l'entreprise)

(Signature of Executive Officer)

(Signature du dirigeant)

(Title)

(Titre)

FORM 39

FORMULAIRE 39

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

LIQUOR AGENT'S REGISTRATION CARD

DEMANDE D'ENREGISTREMENT D'AGENTS

Expires March 31 No. _____

Date de l'expiration : 31 mars N° _____

This is to certify that

Les présentes attestent que

is registered as a representative of

est enregistré à titre de représentant de

Whitehorse, Yukon

Whitehorse (Yukon)

_____, 19____
Form 39 General Manger Y.L.C.

_____, 19____
Formulaire 39 Directeur général, S.A.Y.

Signature _____

Signature _____

FORM 40

FORMULAIRE 40

YUKON LIQUOR CORPORATION

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

LIQUOR ACT

LOI SUR L'ALCOOL

BEARER ORDER

BILLET AU PORTEUR

1. Please issue to the Bearer, _____
(Name)

1. Prière de délivrer au porteur, _____
(Nom)

a Reception/Special Occasion Permit _____
(state type of permit)

un permis de réception ou de circonstance _____
(indiquer la catégorie de permis)

in my name for a _____
(type of function)

en mon nom pour _____
(genre d'activité)

to be held in _____
(name of premises)

devant avoir lieu à _____
(nom de l'endroit)

as described in the attached application form and properly
signed by myself.

conformément à la description dans le formulaire de
demande ci-joint, dûment signé par moi.

2. The bearer's signature on the permit will have the same
effect in a court of law as if the permit had been signed by
myself and it is understood that I will assume the
responsibility for the legal use of such permit.

2. La signature du porteur sur le permis a le même effet
devant le tribunal que si j'avais signé le permis moi-même
et il est entendu que j'assume la responsabilité de l'usage
légal du permis.

3. Date _____
Signature of Applicant or
Officer where applicable

3. Date : _____
Signature de l'auteur de la
demande ou du dirigeant
s'il y a lieu

Title of Officer where
applicable

Titre du dirigeant, s'il
y a lieu

Name of Organization

Nom de l'organisation

N.B. In some instances where it is not possible at the time
for a person or group to make personal application for
a permit, they may obtain a permit by delegating
another person as their agent by the use of this form.
This order and the application must be presented to a
vendor for issuance of a permit.

N.B. Dans les cas où il n'est pas possible pour une personne
ou un groupe de présenter une demande personnelle
de permis, on peut obtenir un permis en déléguant
une autre personne à titre d'agent en utilisant le
présent formulaire. Le présent billet et la demande
doivent être présentés à un fournisseur pour la
délivrance du permis.

FORM 42

(Added by O.I.C. 1986/186)

LIQUOR ACT

**APPLICATION FOR A RECREATION FACILITIES LICENCE
(OR TRANSFER OF)**

TO: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

1. Name of Applicant(s) _____

Address of Applicants(s) _____

Name of Establishment _____

Situated at _____

2. Legal Description of Property: _____

3. Description of Buildings(s) _____

Type of Construction _____

4. True Owner of Premises:

Name _____

Address _____

If Premises and land not owned by applicant state:

Annual rental paid \$ _____

Date lease expires _____

(One Notarially certified copy of lease must accompany this application)

5. Type of Recreation Facilities:

(a) Racquetball Courts _____ How many? _____

(b) Squash Courts _____ How many? _____

FORMULAIRE 42

(Ajouté par décret 1984/168)

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**DEMANDE DE LICENCE D'INSTALLATION RÉCRÉATIVE
(OU DE CESSION DE LICENCE)**

AU : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031 chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. Nom de l'(des) auteur(s) de la demande _____

Adresse _____

Nom de l'établissement _____

Situé à _____

2. Description légale du bien-fonds _____

3. Description du(des) bâtiment(s) _____

Genre de construction _____

4. Propriétaire véritable de l'établissement :

Nom _____

Adresse _____

Si l'établissement et le terrain n'appartiennent pas à l'auteur de la demande, indiquez :

Loyer annuel _____ \$

Date de l'expiration du bail _____

(Une copie du bail certifiée par un notaire doit accompagner la demande)

5. Genre d'installation sportive :

a) Courts de racquetball _____ Combien? _____

b) Courts de squash _____ Combien? _____

(c) Tennis Courts _____ How many? _____

c) Courts de tennis _____ Combien? _____

(d) Bowling Lanes _____ How many? _____

d) Pistes de quilles _____ Combien? _____

(e) Gymnasiums _____

e) Gymnase _____

(f) Golf Course _____

f) Terrain de golf _____

6. State hours the recreation facility is open:

6. Indiquez les heures d'ouverture de l'installation sportive :

From: _____ To: _____

de _____ à _____

State hours and days
proposed for sale of liquor: _____

Indiquez les heures et les jours
de vente de boissons alcoolisées _____

State type of
food available: _____

Indiquez le genre de
nourriture disponible _____

7. Are the premises operated throughout the year or
seasonally? _____

7. L'établissement est-il ouvert toute l'année ou à certaines
périodes de l'année? _____

8. Name of Manager _____

8. Nom du gérant _____

9. Are you planning to make any renovations to the
premises? _____

9. Projetez-vous d'apporter des rénovations à
l'établissement? _____

If so when? _____

Dans l'affirmative, quand? _____

and at what approximate cost? _____

et à quel coût approximatif? _____

Have your proposed plans been approved by the
General Manager? _____

Vos plans ont-ils été approuvés par le Directeur
général? _____

(If not, this must be done prior to commencement of
renovations that include structural alterations. The
proposed plan to scale of a least 1/8" = 1" must
accompany this application.

(Sinon, il faut le faire avant le début des rénovations
comportant des modifications structurales. Un plan à
l'échelle d'au moins 1/8 po = 1 pi doit accompagner la
présente demande.)

10. Accompanying this application are:

10. Accompagnent la présente demande :

(a) 10% of fees on new licences to be applied on
licence fees if approved. Not refundable if licences are
refused. In case of a transfer of licences the charge is
also 10% of fees.

a) 10 % des droits des nouvelles licences, qui seront
affectés aux droits des licences si elles sont approuvées.
Ce dépôt n'est pas remboursable si les licences sont
refusées. Pour une cession de licence, les frais sont
également de 10 % des droits.

(b) A complete detailed plan to scale of at least 1/8" =
1" drawn by a qualified person. This plan must also
show the position of the premises in relation to the
building in which the premises are situated and in
relation to streets and lanes. This plan must clearly
designate exits, entrances, toilets, washrooms, bars,
games, tables and chairs and liquor storage. This plan

b) Un plan détaillé complet à l'échelle d'au moins 1/8
po = 1 pi, dessiné par une personne qualifiée. Le plan
doit également indiquer l'emplacement de
l'établissement par rapport au bâtiment où il est situé
et par rapport aux rues et aux allées. Il doit indiquer
clairement les sorties, les entrées, les toilettes, les salles

must also designate the location of any recreation facility situated in the premises; and any other information requested by the General Manager.

de toilettes, les bars, les jeux, les tables et les chaises, de même que le lieu d'entreposage des boissons alcoolisées. Il doit aussi indiquer l'emplacement d'une installation récréative située dans l'établissement et donner tout autre renseignement exigé par le Directeur général.

11. To be completed where applicant is a partnership:

11. À remplir si l'auteur de la demande est une société de personnes :

Is partnership registered? _____ (Attach copy)

La société est-elle enregistrée? _____ (Joindre copie)

Give each partner's name, age, investment and profit share:

Indiquez le nom, l'âge, le placement et la part de bénéfices de chaque associé :

NAME	AGE	INVESTMENT	% PROFIT SHARE RATIO
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

NOM	ÂGE	PLACEMENT	PART DE BÉNÉFICES (en pourcentage)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

12. To be completed when applicant is a corporation:

12. À remplir si l'auteur de la demande est une société :

(a) Date of incorporation _____

a) Date de constitution en société _____

(b) Territorial, Provincial or Federal Charter _____

b) Charte territoriale, provinciale ou fédérale _____

(c) Public or private company _____

c) Société publique ou privée _____

(d) Shares authorized

d) Actions autorisées

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

(e) Shares issued

e) Actions en circulation

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

(f) Par value of shares

f) Valeur nominale des actions

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

(g) bonds issued and outstanding:

g) Obligations émises et en circulation

Number _____ Value \$ _____

Nombre _____ Valeur _____ \$

(h) Officer and Directors, Addresses and number of shares held:

h) Dirigeants et administrateurs, adresse et nombre d'actions détenues :

	Name	Address	Common	Preferred
President	_____	_____	_____	_____
Vice President	_____	_____	_____	_____
Treasurer	_____	_____	_____	_____
Secretary	_____	_____	_____	_____
Director	_____	_____	_____	_____
Director	_____	_____	_____	_____

(Complete list of Shareholders must be filed with applications showing number of shares held.)

13. Has the applicant ever been convicted of offence under any Act or By-law? _____

If yes, explain _____

14. Are premises operated throughout the year? _____

What other business is located in the building occupied by the applicant? _____

15. (a) Is there any agreement, oral or written whereby owner or operator convenants to sell beer, wine or spirits made or produced by any brewer, distiller or wine manufacturing interest? _____

(b) Has the applicant any connection, financial or otherwise, direct or indirect; with any distillery, brewery, or wine manufacturing interest? _____

(c) Is the applicant indebted to any person, firm, or corporation in, or connected with any distillery, brewery, or wine manufacturing interest? _____

(d) Has any distillery, brewer, or wine manufacturer any interest, financial or otherwise, direct or indirect, in the premises or business? _____

16. Public notice of this application appeared in the

_____ (Name of Publication)

on _____ (Dates of Publication) (Attach copies)

	Nom	Adresse	Ordinaires	Privilégiés
Président	_____	_____	_____	_____
Vice-président	_____	_____	_____	_____
Trésorier	_____	_____	_____	_____
Secrétaire	_____	_____	_____	_____
Administrateur	_____	_____	_____	_____
Administrateur	_____	_____	_____	_____

(La demande doit être accompagnée d'une liste complète des actionnaires, avec indication du nombre de parts détenues.)

13. L'auteur de la demande a-t-il été déclaré coupable d'une infraction à une loi ou à un règlement? _____

Dans l'affirmative, expliquez _____

14. L'établissement est-il exploité toute l'année? _____

Quelles autres affaires sont conduites dans l'immeuble occupé par l'auteur de la demande? _____

15. a) Existe-t-il une entente orale ou écrite selon laquelle le propriétaire ou l'exploitant convient de vendre de la bière, du vin ou des spiritueux fabriqués ou produits par un brasseur, un distillateur ou un fabricant de vin? _____

b) L'auteur de la demande a-t-il un rapport quelconque, financier ou autre, direct ou indirect, avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

c) L'auteur de la demande a-t-il une dette envers une personne, une entreprise ou une société ayant des liens avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

d) Un distillateur, un brasseur ou un fabricant de vin a-t-il des intérêts, financiers ou autres, directs ou indirects, dans l'établissement ou l'exploitation? _____

16. Un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (Nom de la publication)

le _____ (Dates de publication) (Joindre des copies)

17. If the applicant does not intend to manage the premises or any part thereof, give name of Manager and designated area of Managership.

_____ (Name) (Area of Managership)

18. Have the applicant(s) and Manager (If any) previously submitted information sheet(s) required on new applicant(s) and Manager(s)? _____. If not, complete and submit attached form.

19. Has the recreation facility been in operation for the past two years? _____ Since _____.

20. The applicant must outline his proposed system of membership including the following:

- (a) The maintenance of a register of members.
- (b) The times and places where memberships will be sold.
- (c) The cost of memberships.
- (d) The eligibility requirements.
- (e) The issuance of membership cards
- (f) The maintenance of a register of guests.
- (g) The benefits provided to members.
- (h) The term for which memberships are effective and any other matter the applicant considers relevant or that the Board may require.

(Attach to your application form which will become part of the terms and conditions of the licence with or without modifications as approved by the Board.)

21. Dated at _____ this ___ day of ____ A.D. 19__.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

17. Si l'auteur de la demande n'a pas l'intention de gérer l'ensemble ou une partie de l'établissement, indiquez le nom du gérant et ses responsabilités.

_____ (Nom) (Responsabilités)

18. L'(les) auteur(s) de la demande et le gérant (s'il y a lieu) ont-ils antérieurement présenté la fiche de renseignements exigée d'une personne et d'un gérant qui présente une première demande? _____. Dans la négative, remplir et présenter le formulaire ci-joint.

19. L'installation récréative a-t-elle été exploitée au cours des deux dernières années? _____ Depuis _____.

20. L'auteur de la demande doit faire état des modalités d'adhésion proposées et prévoir notamment les dispositions suivantes :

- a) La tenue d'un registre des membres.
- b) L'heure et l'endroit où les adhésions sont vendues.
- c) Le coût de l'adhésion.
- d) Les conditions d'admission.
- e) La délivrance de cartes d'adhésion.
- f) La tenue d'un registre des invités.
- g) Les avantages offerts aux membres.
- h) La durée de l'adhésion et tout autre renseignement que l'auteur de la demande considère pertinent ou que la Société peut exiger.

(Joindre au formulaire de demande ces renseignements, lesquels feront partie des conditions du permis avec ou sans les modifications approuvées par la Société.)

21. Fait à _____ le _____ 19__.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or
President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande,
des associés ou du président ou de
l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the ____ of _____
and I, _____ of the ____ of _____
in the Yukon Territory, severally make oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, atteste (attestons)
solidairement sous serment que :

1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
2. That I am the full age of nineteen years.
3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.
4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by naturalization_____
5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
2. J'ai dix-neuf ans révolus.
3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.
4. Je suis citoyen canadien ____ de naissance ____ par naturalisation_____
5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)
 _____)
 _____ of _____)
 _____)
 in the Yukon Territory, this)
 _____)
 ___ day of ____ A.D. 19__ .)
 _____)
 _____)
 _____)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
 for Oaths or a Notary Public)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
 _____)
 _____ de _____)
 _____)
 dans le territoire du Yukon)
 _____)
 le _____ 19____.)
 _____)
 _____)
 _____)
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
 l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

**OATH OF PRESIDENT OR
DIRECTOR OF CORPORATION**

**SERMENT DU PRÉSIDENT OU DE
L'ADMINISTRATEUR DE LA SOCIÉTÉ**

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, make Oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. I am the _____ of the above named
Company or Club and as such have a personal knowledge
of the facts herein deposed to by me.

1. Je suis _____ de la compagnie ou de
l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis
personnellement au courant des renseignements donnés
aux présentes.

2. That the facts contained in the within application are
true in substance and in fact.

2. Les renseignements figurant dans la demande sont
véridiques à tous égards.

SWORN BEFORE ME AT THE)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)

_____ of _____)

_____ de _____)

in the Yukon Territory, this)

dans le territoire du Yukon)

___ day of _____ A.D. 19__)

le _____ 19____.)

_____)

_____)

A Justice of the Peace, a Commissioner)
for Oaths or a Notary Public)

Signatures of President or Director
of Corporation or Club

Juge de paix, commissaire à
l'assermentation ou notaire)

Signature du président ou de
l'administrateur d'une société ou club

FORM 43

(Replaced by O.I.C. 1984/168)

YUKON LIQUOR CORPORATION	RECREATION FACILITY LICENCE	No.
Name of Licensee _____		Name of Manager _____
Address _____		
THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve liquor, beer and wine in the _____ _____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Act and Regulations.		
THIS LICENCE UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____		
CONDITIONS OF LICENCE		
1. Hours of Sale _____		
2. The maximum seating capacity of the premises shall not exceed _____ persons.		
3. Minors are permitted to be present where liquor is being served, but minors shall not possess, consume or be served with liquor. Liquor may be served only to club members and guests aged 19 and over.		
4. Fruit juices, soft drinks and food shall be available to customers.		
5. As per approved system of membership, Section 36.1(3) of the Liquor Regulations.		
ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE LIQUOR ACT OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.		
THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.		
DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 ____ A.D.		
		_____ General Manager

FORMULAIRE 43

(Remplacé par décret 1984/168)

Société des alcools du

Yukon

LICENCE D'INSTALLATION RÉCRÉATIVE

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir des boissons alcoolisées, de la bière, du vin dans _____ sous réserve des conditions énoncées par la présente licence et des dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
2. Le nombre maximum de places assises dans les lieux visés est de _____ personnes.
3. Les mineurs peuvent être présents là où les boissons alcoolisées sont servies, mais ils ne doivent pas en posséder ou en consommer, et on ne doit pas leur en servir. Seuls les membres du club et leurs invités âgés de 19 ans et plus peuvent en consommer.
4. Les clients doivent pouvoir se procurer des jus de fruits, des boissons gazeuses et de la nourriture lorsque les lieux visés sont ouverts pour la vente de boissons alcoolisées.
5. Selon les conditions d'adhésion, paragraphe 38.1(3) du Règlement sur les boissons alcoolisées. TOUTE INFRACTION AUX CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU AUX DISPOSITIONS DE LA LOI OU DU RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES REND LE TITULAIRE PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PÉNALITÉ. LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM APPARAÎT CI-DESSUS N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DE L'ENTREPRISE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 44

(Replaced by O.I.C. 1984/168)

LIQUOR ACT

**APPLICATION FOR A SPORTS STADIUM LICENCE
(OR TRANSFER OF)**

TO: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278, 9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon Y1A 4P9

1. Name of Applicant(s) _____

Address of Applicants(s) _____

Name of Establishment _____

Situated at _____
(Street or Mile) (City, Town or Highway)

2. Legal Description of Property: _____

3. Description of Buildings(s) _____

Type of Construction _____

Number of Storeys _____

4. True Owner of Premises:

Name _____

Address _____

If Premises not owned by applicant state:

Annual rental paid \$ _____

Date lease expires _____

(One Notariially certified copy of lease must
accompany this application)

5. Type of Sports Stadium: _____

FORMULAIRE 44

(Remplacé par décret 1984/168)

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**DEMANDE DE LICENCE DE STADE
(OU DE CESSION DE LICENCE)**

AU : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031 chemin Quartz
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

1. Nom de l'(des) auteur(s) de la demande _____

Adresse _____

Nom de l'établissement _____

Situé à _____
(Rue ou borne) (ville, village ou route)

2. Description légale du bien-fonds _____

3. Description du(des) bâtiment(s) _____

Genre de construction _____

Nombre d'étages _____

4. Propriétaire véritable de l'établissement :

Nom _____

Adresse _____

Si l'établissement et le terrain n'appartiennent pas à
l'auteur de la demande, indiquez :

Loyer annuel _____ \$

Date de l'expiration du bail _____

(Une copie du bail certifiée par un notaire doit
accompagner la demande)

5. Genre de stade : _____

6. State hours the recreation facility is open:

From: _____ To: _____

State hours and days
proposed for sale of beer and cider : _____

State type of
food available: _____

7. Are the premises operated throughout the year or
seasonally? _____

8. Name of Manager _____

9. Accompanying this application are:

(a) 10% of fees on new licences to be applied on
licence fees if approved. Not refundable if licences are
refused. In case of a transfer of licences the charge is
also 10% of fees.

(b) A complete detailed plan to scale of at least 1/8" =
1" drawn by a qualified person. This plan must also
show the position of the premises in relation to the
building in which the premises are situated and in
relation to streets and lanes. This plan must clearly
designate exits, entrances, toilets, washrooms, bars,
games, tables and chairs and liquor storage. This plan
must also designate the location of any recreation
facility situated in the premises; and any other
information requested by the General Manager.

10. Are you planning to make any renovations to the
premises? _____

If so when? _____

At what approximate cost? _____

Have your proposed plans been approved by the
General Manager? _____

(If not, this must be done prior to commencement of
renovations that include structural alterations. The
proposed plan to scale of a least 1/8" = 1" must
accompany this application.

11. To be completed where applicant is a partnership:

6. Indiquez les heures d'ouverture de l'installation sportive :

de _____ à _____

Indiquez les heures et les jours
de vente de bière et de cidre _____

Indiquez le genre de
nourriture disponible _____

7. L'établissement est-il ouvert toute l'année ou à certaines
périodes de l'année? _____

8. Nom du gérant _____

9. Accompagnent la présente demande :

a) 10 % des droits des nouvelles licences, qui seront
affectés aux droits des licences si elles sont approuvées.
Ce dépôt n'est pas remboursable si les licences sont
refusées. Pour une cession de licence, les frais sont
également de 10 % des droits.

b) Un plan détaillé complet à l'échelle d'au moins 1/8
po = 1 pi, dessiné par une personne qualifiée. Le plan
doit également indiquer l'emplacement de
l'établissement par rapport au bâtiment où il est situé
et par rapport aux rues et aux allées. Il doit indiquer
clairement les sorties, les entrées, les toilettes, les salles
de toilettes, les bars, les jeux, les tables et les chaises,
de même que le lieu d'entreposage des boissons
alcoolisées. Il doit aussi indiquer l'emplacement d'une
installation récréative située dans l'établissement et
donner tout autre renseignement exigé par le
Directeur général.

10. Projetez-vous d'apporter des renovations à
l'établissement? _____

Dans l'affirmative, quand? _____

À quel coût approximatif? _____

Vos plans ont-ils été approuvés par le Directeur
général?

(Sinon, il faut le faire avant le début des renovations
comportant des modifications structurales. Un plan à
l'échelle d'au moins 1/8 po = 1 pi doit accompagner la
présente demande.)

11. À remplir si l'auteur de la demande est une société de

Is partnership registered? _____ (Attach copy)

personnes :

La société est-elle enregistrée? _____ (Joindre copie)

Give each partner's name, age, investment and profit share:

Indiquez le nom, l'âge, le placement et la part de bénéfices de chaque associé :

NAME	AGE	INVESTMENT	% PROFIT SHARE RATIO
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

NOM	ÂGE	PLACEMENT	PART DE BÉNÉFICES (en pourcentage)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

12. To be completed when applicant is a corporation:

12. À remplir si l'auteur de la demande est une société :

(a) Date of incorporation _____

a) Date de constitution en société _____

(b) Territorial, Provincial or Federal Charter _____

b) Charte territoriale, provinciale ou fédérale _____

(c) Public or private company _____

c) Société publique ou privée _____

(d) Shares authorized

d) Actions autorisées

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

(e) Shares issued

e) Actions en circulation

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

(f) Par value of shares

f) Valeur nominale des actions

Common _____ Preferred _____

Ordinaires _____ Privilégiées _____

(g) bonds issued and outstanding:

g) Obligations émises et en circulation

Number _____ Value \$ _____

Nombre _____ Valeur _____ \$

(h) Officer and Directors, Addresses and number of shares held:

h) Dirigeants et administrateurs, adresse et nombre d'actions détenues :

	Name	Address	Common	Preferred
President	_____	_____	_____	_____
Vice President	_____	_____	_____	_____
Treasurer	_____	_____	_____	_____

	Nom	Adresse	Ordinaires	Privilégiés
Président	_____	_____	_____	_____
Vice-président	_____	_____	_____	_____
Trésorier	_____	_____	_____	_____

C.O. 1977/037
LIQUOR ACT

O.C. 1977/037
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

Secretary _____

Secrétaire _____

Director _____

Administrateur _____

Director _____

Administrateur _____

(Complete list of Shareholders must be filed with applications showing number of shares held.)

(La demande doit être accompagnée d'une liste complète des actionnaires, avec indication du nombre de parts détenues.)

13. Has the applicant every been convicted of offence under any Act or By-law? _____

13. L'auteur de la demande a-t-il été déclaré coupable d'une infraction à une loi ou à un règlement? _____

If yes, explain _____

Dans l'affirmative, expliquez _____

14. Are premises operated throughout the year? _____

14. L'établissement est-il exploité toute l'année? _____

15. (a) Is there any agreement, oral or written whereby owner or operator convenants to sell beer, wine or spirits made or produced by any brewer, distiller or wine manufacturing interest? _____

15. a) Existe-t-il une entente orale ou écrite selon laquelle le propriétaire ou l'exploitant convient de vendre de la bière, du vin ou des spiritueux fabriqués ou produits par un brasseur, un distillateur ou un fabricant de vin? _____

(b) Has the applicant any connection, financial or otherwise, direct or indirect; with any distillery, brewery, or wine manufacturing interest? _____

b) L'auteur de la demande a-t-il un rapport quelconque, financier ou autre, direct ou indirect, avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

(c) Is the applicant indebted to any person, firm, or corporation in, or connected with any distillery, brewery, or wine manufacturing interest? _____

c) L'auteur de la demande a-t-il une dette envers une personne, une entreprise ou une société ayant des liens avec une distillerie, une brasserie ou un fabricant de vin? _____

(d) Has any brewer manufacturer any interest, financial or otherwise, direct or indirect, in the premises or business? _____

d) Un brasseur a-t-il des intérêts, financiers ou autres, directs ou indirects, dans l'établissement ou l'exploitation? _____

16. Public notice of this application appeared in the

16. Un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (Name of Publication)

_____ (Nom de la publication)

on _____ (Attach copies)
(Dates of Publication)

le _____ (Joindre des copies)
(Dates de publication)

17. If the applicant does not intend to manage the premises or any part thereof, give name of Manager and designated area of Managership.

17. Si l'auteur de la demande n'a pas l'intention de gérer l'ensemble ou une partie de l'établissement, indiquez le nom du gérant et ses responsabilités.

_____ (Name) (Area of Managership)

_____ (Nom) (Responsabilités)

18. Have the applicant(s) and Manager (If any) previously submitted information sheet(s) required on new applicant(s) and Manager(s)? _____. If not, complete and

18. L'(les) auteur(s) de la demande et le gérant (s'il y a lieu) ont-ils antérieurement présenté la fiche de renseignements exigée d'une personne et d'un gérant qui présente une

submit attached form.

première demande? _____ . Dans la négative,
remplir et présenter le formulaire ci-joint.

19. Dated at _____ this ____ day of _____ A.D. 19__.

19. Fait à _____ le _____ 19__ .

The information contained herein to the
best of my (our) knowledge is a full and true
disclosure of the information herein
requested.

Les renseignements ci-dessus répondent
entièrement autant que je sache à toutes les
questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or
President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande,
des associés ou du président ou de
l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the ____ of _____

Je, _____ de _____ de _____

and I, _____ of the ____ of _____

et je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, atteste (attestons)
solidairement sous serment que :

in the Yukon Territory, severally make oath and say:

1. That I am (one of) the applicant(s) named within the
application.

1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans
la demande.

2. That I am the full age of nineteen years.

2. J'ai dix-neuf ans révolus.

3. That the statements contained in the within application
are true in substance and in fact.

3. Les renseignements donnés dans la demande sont
véridiques à tous égards.

4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by
naturalization_____

4. Je suis citoyen canadien ____ de naissance ____ par
naturalisation_____

5. That I have been a resident in Canada for at least one
year prior to the date of this application.

5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la
présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)

)

)

_____ of _____)

_____ de _____)

)

)

in the Yukon Territory, this)

dans le territoire du Yukon)

___ day of ___ A.D. 19__ .)
) _____)
) _____)
) _____)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
 for Oaths or a Notary Public)

le _____ 19__ .)
) _____)
) _____)
) _____)
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
 l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

**OATH OF PRESIDENT OR
DIRECTOR OF CORPORATION**

**SERMENT DU PRÉSIDENT OU DE
L'ADMINISTRATEUR DE LA SOCIÉTÉ**

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, make Oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. I am the _____ of the above named Company
or Club and as such have a personal knowledge of the facts
herein deposed to by me.

1. Je suis _____ de la compagnie ou de
l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis
personnellement au courant des renseignements donnés
aux présentes.

2. That the facts contained in the within application are
true in substance and in fact.

2. Les renseignements figurant dans la demande sont
véridiques à tous égards.

SWORN BEFORE ME AT THE)
) _____)
 _____ of _____)
) _____)
 in the Yukon Territory, this)
) _____)
 ___ day of ___ A.D. 19__ .)
) _____)
) _____)
) _____)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of President or Director
 for Oaths or a Notary Public) of Corporation or Club

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
) _____)
 _____ de _____)
) _____)
 dans le territoire du Yukon)
) _____)
 le _____ 19__ .)
) _____)
) _____)
) _____)
 Juge de paix, commissaire à) Signature du président ou de
 l'assermentation ou notaire) l'administrateur d'une société ou club

FORM 45

(Replaced by O.I.C. 1984/292)



N° 006

SPORTS STADIUM LICENCE

Name of Licensee _____ Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to serve beer and cider only in the _____
_____ subject to the terms and conditions set out in this licence and to the provisions of the Liquor Act and Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19 _____

CONDITIONS OF LICENCE

1. Hours of Sale _____
2. The maximum seating capacity of the premises shall not exceed _____ persons.
3. Minors are permitted to be present where beer and cider is being served, but minors shall not possess, consume or be served with beer and cider.
4. Fruit juices, soft drinks and food shall be available to customers.
5. Beer and cider shall be served in a plastic, paper or styrofoam cup.
6. Not more than two cups of beer or cider may be sold to a person at once.

ANY BREACH OF THE CONDITIONS OF THIS LICENCE OR THE LIQUOR ACT OR REGULATIONS RENDERS THE LICENSEE LIABLE TO SUSPENSION OR CANCELLATION OR OTHER PENALTY.

THIS LICENCE IS VALID ONLY AS LONG AS THE PERSON WHOSE NAME THEREIN MENTIONED CONTINUES TO BE THE TRUE OWNER OR LESSEE OF THE BUSINESS.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19 _____ A.D.

Form 45

General Manager

FORMULAIRE 45

(Remplacé par décret 1984/292)

Société des alcools du
Yukon

LICENCE DE STADE

Nom du titulaire _____ Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à servir de la bière et du cidre seulement dans _____ sous réserve des conditions énoncées par la présente licence et des dispositions de la Loi et du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

CONDITIONS DE LA LICENCE

1. Heures de vente _____
 2. Le nombre maximum de places assises dans les lieux visés est de _____ personnes.
 3. Les mineurs peuvent être présents là où de la bière et du cidre sont servis, mais ils ne doivent pas en posséder ou en consommer, et on ne doit pas leur en servir.
 4. Les clients doivent pouvoir se procurer des jus de fruits, des boissons gazeuses et de la nourriture lorsque les lieux visés sont ouverts pour la vente de boissons alcoolisées.
 5. La bière et le cidre doivent être servis dans un verre de plastique, de papier ou de styromousse.
 6. Un maximum de deux verres de bière ou de cidre peuvent être vendus à la fois à une personne.
- TOUTE INFRACTION AUX CONDITIONS DE LA PRÉSENTE LICENCE OU AUX DISPOSITIONS DE LA LOI OU DU RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES REND LE TITULAIRE PASSIBLE DE SUSPENSION OU D'ANNULATION DE SA LICENCE, OU D'UNE AUTRE PÉNALITÉ.
LA PRÉSENTE LICENCE DEVIENT NULLE SI LA PERSONNE DONT LE NOM APPARAÎT CI-DESSUS N'EST PLUS LE VÉRITABLE PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DE L'ENTREPRISE.

Whitehorse, territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général

FORM 46

(Added by O.I.C. 1986/186)

YUKON LIQUOR CORPORATION

**APPLICATION FOR A BREWER'S LICENSE
(OR TRANSFER OF)**

To: The General Manager
Yukon Liquor Corporation
Building No. 278-9031 Quartz Road
Whitehorse, Yukon
Y1A 4P9

1. Name of Applicant _____
Address of Applicant _____
Official Position _____
Full Name of Brewery _____
Address of Brewery _____

2. Describe class, brand or kind of beer manufactured _____

3. A. To be completed where applicant is a corporation

- (a) Date of incorporation _____
(b) Territorial, Provincial or Dominion Charter _____
(c) Public or private company _____
(d) Shares authorized
Common _____ Preferred _____
(e) Shares issued
Common _____ Preferred _____
(f) Par Value of shares
Common _____ Preferred _____
(g) Bonds issued and outstanding
Number _____ Value \$ _____

FORMULAIRE 46

(Ajouté par décret 1986/186)

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU YUKON

**DEMANDE DE LICENCE DE BRASSEUR
(OU DE CESSIION DE LICENCE)**

Au : Directeur général
Société des alcools du Yukon
Immeuble no 278, 9031, chemin Quartz
Whitehorse (Yukon)
Y1A 4P9

1. Nom de l'auteur de la demande _____
Adresse _____
Fonction officielle _____
Nom au complet de la brasserie _____
Adresse _____

2. Décrire la catégorie, la marque ou la sorte de bière fabriquée _____

3. A. Remplir si l'auteur de la demande est une société

- a) Date de constitution en société _____
b) Charte territoriale, provinciale ou fédérale _____
c) Compagnie publique ou privée _____
d) Actions autorisées
Ordinaires _____ Privilégiées _____
e) Actions en circulation
Ordinaires _____ Privilégiées _____
f) Valeur nominale des actions
Ordinaires _____ Privilégiées _____
g) Obligations émises et en circulation
Nombre _____ Valeur _____ \$

(h) Officers and Directors, Addresses and number of shares held:

h) Dirigeants et administrateurs, adresse et nombre d'actions détenues :

	Name	Address	Common	Preferred
President	_____	_____	_____	_____
Vice President	_____	_____	_____	_____
Treasurer	_____	_____	_____	_____
Secretary	_____	_____	_____	_____
Director	_____	_____	_____	_____
Director	_____	_____	_____	_____

	Nom	Adresse	Ordinaires	Privilégées
Président	_____	_____	_____	_____
Vice-président	_____	_____	_____	_____
Trésorier	_____	_____	_____	_____
Secrétaire	_____	_____	_____	_____
Administrateur	_____	_____	_____	_____
Administrateur	_____	_____	_____	_____

(Complete list of Shareholders must be filed with application showing number of shares held)

(La liste complète des actionnaires, indiquant le nombre d'actions détenues par chacun, doit accompagner la demande.)

B. To be completed in case of a partnership

B. À remplir dans le cas d'une société de personnes

Full names and addresses of the members of the partnership

Nom et adresse au complet des membres de la société

Is the partnership registered? (Copy attached).

La société est-elle enregistrée? (Copie ci-jointe)

4. Legal description of property: _____

4. Description légale du bien-fonds : _____

5. Description of Building(s) _____

5. Description du(des) bâtiment(s) _____

(a complete detailed plan to scale of the entire premises wherein the Brewery would be situated is herewith attached)

(Ci-joint un plan à l'échelle détaillé et complet de l'établissement entier où la brasserie serait située.)

6. True owner of Premises

6. Propriétaire véritable de l'établissement

Name _____

Nom _____

Address _____

Adresse _____

(Proof of ownership including Corporate Certificate of status)

(Preuve de propriété et certificat de constitution en société)

7. If Premises not owned by applicant, state

Annual rent paid \$ _____

Date lease expires _____

(one notarially certified copy of lease must accompany this application)

8. A written proposal detailing equipment and processes to be used is herewith attached.

9. Written material regarding the expertise of the persons making the product and plans as to how quality will be maintained must be submitted.

10. A copy of approval of the metering system by Revenue Canada - Excise Department if applicable.

11. A copy of the Federal Excise licence is herewith attached.
(No. _____)

12. A copy of approval from the Department of Health is herewith attached.

13. A copy of a city or territorial business licence will be provided to the Liquor corporation prior to licencing.

14. Public notice of this application appeared in the

_____ (name of publication)

on the following dates _____ (Dates)

of publication (attached copies)

15. Dated at _____ this ___ day of _____ A.D. 19__.

The information contained herein to the best of my (our) knowledge is a full and true disclosure of the information herein requested.

7. Si le local n'appartient pas à l'auteur de la demande, indiquer :

Loyer annuel versé _____ \$

Date de l'expiration du bail _____

(Une copie du bail certifiée par un notaire doit accompagner la demande.)

8. Une proposition détaillée décrivant l'équipement et les procédés qui doivent être utilisés est jointe aux présentes.

9. Il faut présenter des documents écrits concernant la compétence des personnes fabriquant le produit et la façon dont la qualité est assurée.

10. Copie de l'approbation du système de mesure par Revenu Canada - Douanes et accise, s'il y a lieu.

11. Copie du permis d'accise fédérale ci-jointe.
(N° _____)

12. Copie de l'approbation du ministère de la Santé ci-jointe.

13. Une copie du permis commercial municipal ou territorial sera transmise à la Société des alcools avant la délivrance du permis.

14. Un avis public de la présente demande est paru dans

_____ (publication)

aux dates ci-après _____ (dates)

de publication (joindre copies)

15. Fait à _____ le _____ 19__.

Les renseignements ci-dessus répondent entièrement autant que je sache à toutes les questions posées.

Signature of applicant(s), partners, or
President or Director of the Corporation.

Signature de l'(des) auteur(s) de la demande,
des associés ou du président ou de
l'administrateur de la société.

**OATH OF APPLICANT
(Individual or Partnership)**

**SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE
(particulier ou société de personnes)**

CANADA
YUKON TERRITORY
to wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
and I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, severally make oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
et je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, atteste (attestons)
solidairement sous serment que :

1. That I am (one of) the applicant(s) named within the application.
2. That I am the full age of nineteen years.
3. That the statements contained in the within application are true in substance and in fact.
4. That I am a Canadian citizen ____ by birth ____ by naturalization_____
5. That I have been a resident in Canada for at least one year prior to the date of this application.

1. Je suis la personne ou l'une des personnes nommées dans la demande.
2. J'ai dix-neuf ans révolus.
3. Les renseignements donnés dans la demande sont véridiques à tous égards.
4. Je suis citoyen canadien ____ de naissance ____ par naturalisation_____
5. Je réside au Canada depuis au moins un an à la date de la présente demande.

SWORN BEFORE ME AT THE)
 _____)
 _____ of _____)
 _____)
 in the Yukon Territory, this)
 _____)
 ___ day of _____ A.D. 19__ .)
 _____)
 _____)
 _____)
 A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of Applicant(s) or Partners
 for Oaths or a Notary Public)

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
 _____)
 _____ de _____)
 _____)
 dans le territoire du Yukon)
 _____)
 le _____ 19____.)
 _____)
 _____)
 _____)
 Juge de paix, commissaire à) Signature de l'auteur ou des auteurs
 l'assermentation ou notaire) de la demande ou des associés

**OATH OF PRESIDENT OR
DIRECTOR OF CORPORATION**

**SERMENT DU PRÉSIDENT OU DE
L'ADMINISTRATEUR DE LA SOCIÉTÉ**

CANADA
YUKON TERRITORY
to Wit:

CANADA
TERRITOIRE DU YUKON

I, _____ of the _____ of _____
in the Yukon Territory, make Oath and say:

Je, _____ de _____ de _____
dans le territoire du Yukon, déclare sous serment que :

1. I am the _____ of the above named
Company or Club and as such have a personal knowledge
of the facts herein deposed to by me.

1. Je suis _____ de la compagnie ou de
l'association susmentionnée et qu'à ce titre je suis
personnellement au courant des renseignements donnés
aux présentes.

2. That the facts contained in the within application are
true in substance and in fact.

2. Les renseignements figurant dans la demande sont
véridiques à tous égards.

SWORN BEFORE ME AT THE)
)
_____ of _____)
)
in the Yukon Territory, this)
)
___ day of _____ A.D. 19__ .)
) _____
) _____
) _____
A Justice of the Peace, a Commissioner) Signatures of President or Director
for Oaths or a Notary Public) of Corporation or Club

ASSERMENTÉ DEVANT MOI À)
)
_____ de _____)
)
dans le territoire du Yukon)
)
le _____ 19____.)
) _____
) _____
) _____
Juge de paix, commissaire à) Signature du président ou de
l'assermentation ou notaire) l'administrateur d'une société ou club

FORM 47

(Added by O.I.C. 1986/186)



CANADA

YUKON TERRITORY

YLC No.

BREWER'S LICENCE

Name of Licensee _____
(Name of Brewery, Corporate, or otherwise)

Name of Manager _____

Address _____

THE LICENSEE IS HEREBY AUTHORIZED to sell beer to the Yukon Liquor Corporation subject to the terms and conditions in section 36.3 of the Liquor Regulations.

THIS LICENCE, UNLESS CANCELLED SOONER, EXPIRES AT MIDNIGHT ON THE THIRTY-FIRST OF MARCH, 19__.

DATED at Whitehorse in the Yukon Territory this _____ day of _____ 19__

FORM 47

General Manager, Yukon Liquor Corporation

FORMULAIRE 47

(Ajouté par décret 1986/186)

CANADA

TERRITOIRE DU YUKON

LICENCE DE BRASSEUR

N° SAY

Nom du titulaire de la licence _____
(Nom de la brasserie, de la société, etc.)

Nom du gérant _____

Adresse _____

LE TITULAIRE DU PERMIS EST PAR LES PRÉSENTES AUTORISÉ à vendre de la bière à la Société des alcools du Yukon sous réserve des conditions du paragraphe 36.3 du Règlement sur les boissons alcoolisées.

LA PRÉSENTE LICENCE, SAUF SI ELLE EST ANNULÉE PLUS TÔT, EXPIRE À MINUIT LE 31 MARS 19 ____ .

FAIT À Whitehorse, dans le Territoire du Yukon, le _____ 19 ____ .

Directeur général, Société des alcools du Yukon